PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL P.C.R.

Anul XXXVI Nr. 7414 | Joi 27 iulie 1967 | 12 PAGINI — 30 BANI

ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

Sala de ședințe a Marii Adunări Naționale în timpul lucrărilor sesiunii

Miercuri dimineața lucrările sesiunii Marii Adunări Naționale au continuat în sala Palatului Marii Adunări Naționale. S-a trecut la cel de-al 3-lea punct al ordinii de zi a sesiunii: Proiectul de lege cu privire la judecarea de către tribunale a cererilor celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative ilegale. Ministrul justiției, **Adrian Dimitriu,** a prezentat expunerea la proiectul de lege.

Președintele Comisiei juridice a Marii Adunări Naționale, **Traian Ionașcu,** a prezentat raportul comisiei la proiectul de lege supus dezbaterii deputaților.

A început apoi discuția generală la punctul 3 al ordinii de zi a sesiunii. Au luat cuvîntul deputații: **Augustin Alexa,** procurorul general al Republicii Socialiste România, circumscripția electorală nr. 14 Dej, regiunea Cluj; **Filip Geltz,** vicepreședinte al Centrocoop, circumscripția electorală nr. 25 Agnita, regiunea Brașov; **Mircea Rebreanu,** judecător la Tribunalul Capitalei, circumscripția electorală nr. 8 Alexandru Sahia, oraș București.

A urmat discuția pe articole a proiectului de lege.

Cu amendamentele aduse de Comisia juridică și de deputați, Marea Adunare Națională a votat în unanimitate Legea cu privire la judecarea de către tribunale a cererilor celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative ilegale.

S-a trecut apoi la cel de-al 4-lea punct al ordinii de zi a sesiunii: Proiectele de legi pentru aprobarea decretelor cu putere de lege emise de către Consiliul de Stat de la ultima sesiune a Marii Adunări Naționale.

Din însărcinarea Consiliului de Stat, deputatul **Grigore Geamănu,** secretarul Consiliului de Stat, a făcut o expunere asupra decretelor cu putere de lege emise între sesiuni.

Vicepreședintele Comisiei juridice, deputatul **Tudor Drăganu,** a prezentat raportul acestei comisii și avizele comisiilor permanente de resort ale Marii Adunări Naționale.

Marea Adunare Națională a votat în unanimitate prin vot secret proiectele de lege emise de Consiliul de Stat în perioada dintre sesiuni.

Tovarășul **Ștefan Voitec,** președintele Marii Adunări Naționale, a rostit apoi cuvîntul de închidere a lucrărilor sesiunii.

Lucrările celei de-a 7-a sesiuni a Marii Adunări Naționale au luat sfîrșit. Prin aplauze îndelungate deputații au dat expresie hotărîrii întregului nostru popor de a sprijini și înfăptui neabătut politica de pace și colaborare internațională a partidului și guvernului, politică ce slujește celor mai înalte interese ale poporului român, înfloririi națiunii noastre socialiste, păcii și bunei înțelegeri între popoare. (Agerpres)

Recoltarea grîului

Au terminat secerișul:

Regiunea București

Oamenii muncii de pe ogoarele regiunii București au terminat de recoltat grîul și secara de pe cele 505 000 hectare cultivate cu aceste plante. Datorită bunei organizări a muncii lucrarea s-a executat într-un timp scurt. S-au evidențiat unitățile agricole de stat și cooperativele agricole din raioanele Fetești, Călărași, Slobozia, care au terminat primele secerișul și au obținut cele mai mari recolte la hectar. În aceste zile se treieră grîul de pe ultimele suprafețe, urmînd ca lucrarea să fie terminată în două zile. Acum, eforturile mecanizatorilor sînt îndreptate spre efectuarea arăturilor de vară, care au fost executate pe aproape 100 000 hectare. De asemenea, în cooperativele agricole au fost însămînțate 35 000 ha cu culturi duble pentru furaje.

Regiunea Dobrogea

CONSTANȚA (coresp. „Scînteii"). — Gospodăriile agricole de stat și cooperativele agricole de producție din regiunea Dobrogea au raportat încheierea campaniei de recoltare a grîului pe întreaga suprafață de peste 308 000 ha. Printre primele care au terminat această lucrare se numără unitățile agricole din raioanele Tulcea, Hîrșova și Negru Vodă. În prezent se continuă transportul grîului în bazele de recepție, eliberarea terenului de paie, arăturile etc. Pînă acum a și fost arată suprafața de peste 60 000 ha, din care o mare parte va fi semănată cu grîu în toamna acestui an.

ÎN REGIUNEA CLUJ RITMURI INEGALE

În aproape toate raioanele regiunii Cluj s-a luat un start bun la recoltare. În raionul Turda recoltarea orzului este pe terminate, iar la grîu se lucrează intens. Consiliul agricol raional și uniunea cooperatistă raională au luat măsura ca în cooperativele agricole din Luncani, Luna, Poiana, Mihai Viteazu și altele care au suprafețe mari cu păioase ajunse în fază de coacere să lucreze și combine din unități situate în zona de deal și premontană. Bine și operativ s-au rezolvat o serie de probleme privind transportul și depozitarea cerealelor, asigurarea hranei tractoriștilor la locul de muncă etc.

Pentru urgentarea recoltării grîului, în raionul Aiud, alături de combine care, spre deosebire de alți ani, se defectează mai rar, ca urmare a faptului că reparațiile s-au făcut cu mai multă răspundere, la seceriș lucrează mii de cooperatori cu mijloace manuale. Acest lucru a devenit necesar nu numai pe terenurile unde nu pot intra combinele, ci și acolo unde grîul este îmburuienat sau culcat. În unele cooperative, ca cele din Lunca Mureș, au fost luate inițiative bune care permit ca toate combinele să lucreze fără întrerupere. Aici, brigada de mecanizatori și-a improvizat un mic și ingenios atelier mobil, înzestrat cu piese de schimb, scule, aparat de sudură etc. ce se află în permanență în preajma combinelor.

Și în cooperativele agricole de producție de pe valea Someșului se observă aceeași preocupare pentru strîngerea rapidă a recoltei de cereale. La cooperativa din Cășei, raionul Dej, a fost recoltat grîul de pe aproape toate cele 300 ha. Merită subliniat faptul că în multe cooperative, ca Uriu, Viile Dejului, Rus, Braniștea și altele din același raion, datorită bunei organizări a muncii, în ritm cu recoltatul se adună paiele, se fac arături de vară.

Avînd în vedere gradul ridicat de umiditate a grîului în unele locuri au fost luate măsuri pentru depozitarea corespunzătoare a recoltei. Alături de magazii s-au amenajat spații de depozitare provizorii în remize, pătule etc. În acest scop ele au fost din vreme curățate și dezinfectate. Peste tot selectoarele lucrează ziua și noaptea.

Startul bun luat la recoltare de către majoritatea cooperativelor nu este însă continuat, ivindu-se defecțiuni. Puțin spornică este, spre exemplu, activitatea cooperatorilor din Zimbor, unde organizarea muncii lasă de dorit. Într-una din zilele trecute două combine au fost trimise să lucreze la brigada din satul Sîncraiul Almașului, dar brigadierul Gheorghe Mureșean nu s-a îngrijit să asigure combinelor drum de acces în lan, astfel că acestea n-au lucrat o zi întreagă. La cooperativa din Cuzăplac, deși s-a asigurat accesul combinelor în lan, ele au lucrat extrem de puțin, deoarece una s-a defectat, iar două nu erau bine reglate. O slabă organizare a muncii se vădește și la cooperativa Fildu, unde numărul brațelor de muncă ce participă la secerat este scăzut, cu toate că grîul s-a copt peste tot.

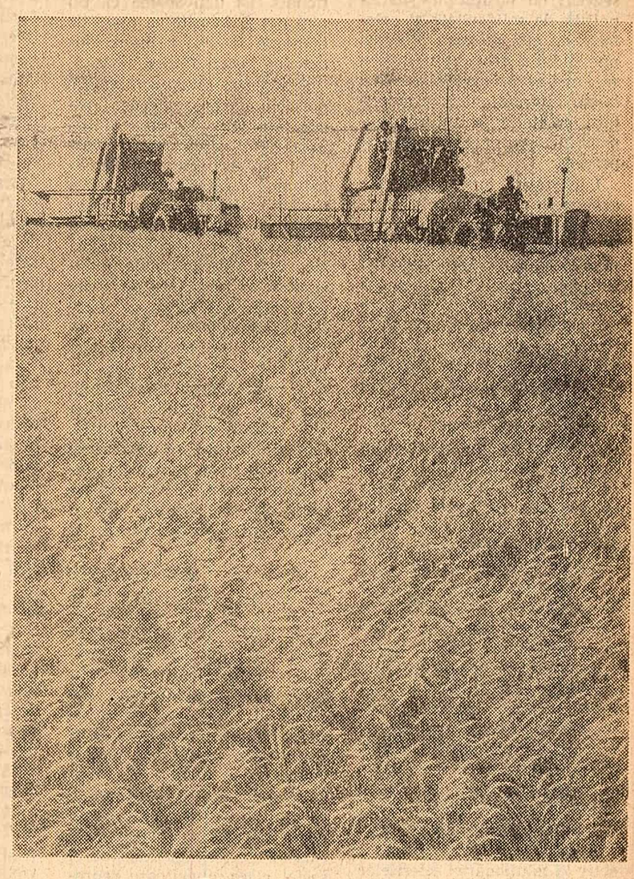
Secerișul este o lucrare de maximă urgență. De aceea se impune ca toate consiliile agricole, uniunile cooperatiste să ia măsuri de înlăturare operativă a defecțiunilor ce se ivesc, astfel ca întreaga recoltă să fie strînsă fără pierderi.

AL. MUREȘAN
corespondentul „Scînteii"

În construcție la Satu-Mare

O nouă fabrică de mobilă

SATU-MARE (corespondentul „Scînteii"). — La Satu-Mare au început lucrările de construcție a unei noi fabrici de mobilă-corp. Noua unitate va funcționa ca secție independentă pe lîngă IPROFIL din localitate și va avea o capacitate anuală de 20 000 garnituri convenționale, precum și 2 000 garnituri — în echivalent — mobilă de artă și stil. Fabrica va fi în întregime mecanizată și în mare parte automatizată, urmînd a fi dotată cu agregate multifuncționale de prelucrare mecanică, cu utilaje complexe pentru finisarea panourilor de mobilă și cu alt echipament tehnologic modern realizat în țară și peste hotare. Ea va intra în funcțiune și va livra primele garnituri de mobilă spre sfîrșitul anului viitor.



Tehnica modernă pe ogoare

ÎN PAGINILE II – XI

Dezbaterile asupra raportului prezentat de tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU cu privire la politica externă a partidului și guvernului, precum și asupra altor puncte la ordinea de zi

Prospețimea unor vechi tradiții

După-amiaza unei zile de sărbătoare la Certeze, comună cuprinsă, cu multe case arătoase, pe drumul ce duce la Sighet și Cîmpulung pe Tisa, în deal de Negrești, capitala Oașului. Sub ciuperca de lemn din marginea șoselei, pe un tăpșan bătătorit de tălpile cîtorva generații, feciorii și fetele s-au strîns la horă — la dans, cum se zice pe-aici, de la o vreme — înconjurați de sumedenie de privitori, mai ales borese, adică femei măritate, și coconii acestora, adică puștimea. Cetera țiuie amețitor, pe tonuri înalte, un fel de chiot sec, egal în urcușuri și coborîșuri, un ison ce se schimbă pe nebăgate de seamă, ca firul unei ape de munte. Lăutarul stă în mijloc, în vălmășagul de topînci și cizmulițe, de gaci și de zadii umflate în roata vijelioasă, lîngă pilonul de stejar care susține căprioriî acoperișului. Zice din răsputeri, de la inimă, lăsîndu-și tîmpla pe trupul sonor al cutiei și ochii-i lucesc, parcă s-ar uita într-o flacără. Mai înainte, cînd s-a clădit ciuperca, locul lui era pe platforma de la jumătatea trunchiului — și asta nu așa, de flori de măr... Oșenii, se știe, sînt oameni mîndri, cu sînge iute. Rar se pomenea zi de joc fără gîlceavă și toate porneau, aproape invariabil, de la o chestiune de prestigiu. În dreptul muzicii, acolo unde se distinge mai clar vuietul strunelor, jucau cei mai semeți, păunii satului. Dacă vreunul dintre ceilalți îndrăznea să se amestece printre ei, fulgerele se dezlănțuiau cît ai clipi! Un gospodar cuminte s-a gîndit la istoria cu platforma și conflictele s-au rărit, simțitor, o dată cu dispariția privilegiului...

Asta a fost cu ani în urmă. Acum, treaba merge altfel, iar lăutarul poate sta fără grijă între perechile de dansatori, cîntîndu-și cîntecul prelung, cu inflexiuni străvechi. Un abur de vechime nălucește pe coarde, amestec de alean și îndărătnicie, asemenea miresmei de cetini sub arșița verii... În ritmul sacadat al melodiei, flăcăul și fata se învîrtesc repede și nici prea foarte, ținîndu-se strîns, fără să se privească de-a dreptul, ca un vîrtej mai potolit la fața apei, dar violent în adîncuri. Obrajii arși de soare se încing de fierbințeala jocului, cămășile cu mîneci largi sau cu pomnișori, împodobite cu brazi pe la guler și umeri, sclipesc în scînteieri de roș-închis, în negru, galben și verde pierdut; clopul cu struț de flori lunecă treptat pe-o ureche, năframa — sau chischineul — își flutură colțurile peste zgărdița de mărgele, albastre, ca ochii coconilor de pe margini... Cînd și cînd, la răstimpuri, un glas tăios se ridică din roata de trupuri, o țipuritură sau un crîmpei de cîntec, preludate de acel geamăt scrîșnit — „Aiii taaa!" — cu care încep și sfîrșesc mai toate strigăturile oșenești: „Dragu' mi-i a secera / Unde lucră și mîndra / Dragu' mi-i și a cosi / Că dau coasa ca și trî!".

Cetera vijîie lung, a încuviințare, tactul se modifică lin, pe nesimțite, tocurile bat îndîrjit, făcînd să vibreze marea ciupercă de lemn, cu înveliș de draniță lucioasă. Din laturea șoselei, mai înaltă decît tăpșanul, cîte o nevastă trupeșă, ori vreo bătrînă cu mîna la gură, urmăresc fierberea dansului, cum ar privi un album cu poze din tinerețe...

Și: „Aiii, taaa! Pe ulița dorului / Cît ce plouă, tină nu-i / Numa crește troscoțel / De ți-i drag să mergi pe el! / Aiii, taaa! Dorule, cine turbat / Unmă porți noaptea prin sat? / Te port, bade, pe sub grui / La Ileana Budului / Că de doru' mîndrului / Leagănă-se lampa-n cui...".

Roata de fete și feciori se învîrtește înainte, sub arșița verii, ca o pară de foc într-un luminiș de pădure.

Dan DEȘLIU

Telegrame

Excelenței Sale

Domnul MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

Prim-ministru al Republicii Somalia

MOGADISCIO

Cu prilejul numirii dumneavoastră în funcția de prim-ministru al Republicii Somalia, în numele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România și al meu personal, adresez Excelenței Voastre sincere felicitări și urări de succes deplin în îndeplinirea înaltei misiuni ce v-a fost încredințată.

ION GHEORGHE MAURER
Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România

Excelenței Sale

ION GHEORGHE MAURER

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România

BUCUREȘTI

În numele membrilor guvernului și al meu personal, adresez Excelenței Voastre mulțumiri și cele mai calde urări pentru amabilul dumneavoastră mesaj de felicitare.

Cu cele mai înalte considerațiuni,

MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL
Prim-ministru al Republicii Somalia

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

CUVÎNTUL DEPUTATULUI TUDOR IONESCU

Dezbaterea problemelor de politică externă, în condițiile complexe actuale, are o deosebită importanță. Așa cum a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu, poziția partidului și guvernului nostru față de desfășurarea evenimentelor este clară și neabătută Muncind intens pentru propășirea patriei sale socialiste, poporul român nu-și precupețește eforturile pentru asigurarea și menținerea unei păci reale, prin lărgirea și consolidarea colaborării multilaterale cu toate popoarele lumii. Patriotismul socialist care însuflețește întreaga activitate a poporului nostru se completează consecvent cu poziția internaționalistă de solidaritate și prietenie cu alte popoare. Politica partidului și guvernului nostru se integrează organic în sfera largă, internațională, a activității creatoare a tuturor popoarelor iubitoare de pace și progres.

Împărtășim întru totul cele arătate cu privire la rolul crescînd al statelor mici și mijlocii în viața internațională. Dacă pînă la ultimul război mondial se putea spune că politica internațională a fost determinată de statele mari, după acest război, ca urmare a transformărilor revoluționare petrecute în lume, a victoriilor luptei de eliberare națională a popoarelor și a apariției pe teritoriile fostelor imperii coloniale a unui număr mare de state independente, au crescut foarte mult rolul și influența statelor mici și mijlocii, a popoarelor care luptă împotriva imperialismului. Doresc să subliniez că unul din factorii de mare însemnătate care contribuie la sporirea continuă a rolului statelor mici și mijlocii pe arena internațională este apariția și dezvoltarea ascendentă a sistemului socialist mondial. Situația din trecut cînd marile puteri puteau dispune nestingherit de soarta unor state mici și mijlocii, și chiar de soarta omenirii, s-a modificat radical în zilele noastre. Astăzi, statele mici și mijlocii participă activ la soluționarea diferitelor probleme ale vieții internaționale, constituie o forță reală care poate și trebuie să răspundă în egală măsură cu marile puteri de destinele umanității. Procesele de mare complexitate care se petrec în societatea contemporană, creșterea continuă a rolului națiunilor în rîndul forțelor motrice ale dezvoltării social-politice influențează într-o măsură tot mai mare participarea activă a acestor state pe arena internațională, sporesc contribuția lor la rezolvarea problemelor fundamentale care se ridică în prezent în fața lumii.

Cele mai multe state mici și mijlocii se află într-un rapid proces de dezvoltare, sînt vital interesate în consolidarea independenței economice și politice, în rezolvarea unor probleme majore de care depind progresul și prosperitatea națiunilor respective În acest context, cooperarea internațională, existența unui climat de pace și înțelegere între popoare ușurează misiunea istorică a națiunilor, favorizează ridicarea nivelului lor de civilizație, servesc aspirațiile de progres și bunăstare care animă popoarele lumii. Iată de ce subaprecierea rolului pe care-l pot avea națiunile mici, statele mici și mijlocii în evoluția societății, în rezolvarea problemelor legate de pacea și securitatea lumii nu poate aduce decît daune păcii și înțelegerii între popoare. România, care în trecut a fost nu o dată împinsă în diferite conflicte internaționale în afara voinței legitime a poporului, este profund interesată să participe activ, alături de toate națiunile lumii, la rezolvarea problemelor majore ale contemporaneității. Considerînd că este de datoria sa să contribuie la preîntîmpinarea unui nou război, la întărirea securității internaționale, la făurirea unei păci trainice în lume, țara noastră s-a afirmat și se afirmă tot mai intens în viața internațională printr-o politică bazată pe principii durabile, sănătoase, pe o justiție internațională clară, care corespund aspirațiilor naționale și internaționale aprobate cu însuflețire de întregul nostru popor.

Epoca pe care o trăim se caracterizează prin afirmarea din ce în ce mai puternică a forțelor progresiste în conflictul istoric cu forțele reacțiunii. Socialismul, care lichidează exploatarea omului de către om, în unire cu toate celelalte forțe antiimperialiste, va reuși să lichideze dominația și asuprirea exercitate de imperialism. Astăzi, tot mai multe state mici și mijlocii înțeleg răspunderea și rolul pe care îl pot juca în viața internațională, își dau seama că nu mai pot fi folosite ca mase de manevră în slujba intereselor marilor puteri imperialiste.

Principiile fundamentale ale politicii noastre externe: respectarea independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, egalitatea deplină în drepturi a tuturor statelor și asigurarea avantajului reciproc în relațiile dintre state constituie temeiuri ale vieții internaționale, recunoscute și apreciate de toate popoarele iubitoare de pace și progres. În epoca noastră de frămîntări și tensiuni internaționale, aplicarea consecventă a unor asemenea principii, în luptă cu vechile practici ale regimurilor imperialiste, este de natură să favorizeze și să fructifice eforturile popoarelor pentru dezvoltarea lor economică și politică, pentru asigurarea și consolidarea păcii.

După cum arăta tovarășul Ceaușescu, națiunea, care a jucat un rol important în istoria societăților omenești, constituie o puternică forță motrice a dezvoltării social-politice a lumii contemporane. Socialismul oferă azi condițiile optime pentru consolidarea și dezvoltarea națiunilor, pentru valorificarea optimă a potențialului lor uman și material. În rîndul forțelor care acționează în direcția afirmării națiunilor pe tărîmul progresului social, clasa muncitoare reprezintă azi forța cea mai înaintată, partidele comuniste constituind avangarda glorioasă a acestor forțe.

Pentru realizarea strălucitei victorii istorice a forțelor progresiste contra forțelor reacțiunare, imperialiste, se manifestă din ce în ce mai puternic tendința de mobilizare a păturilor largi ale oamenilor muncii, tendința de cooperare și unitate de acțiune a comuniștilor și socialiștilor, tendința de luptă unită a sindicatelor din numeroase țări ale lumii. Experiența istoriei ne învață că numai prin luptă unită partidele și organizațiile clasei muncitoare, ale tuturor celor ce muncesc pot asigura triumful cauzei democrației și progresului social. O putem spune din proprie experiență toți cei care, cu ani în urmă, unind rîndurile noastre — comuniști, socialiști, democrați aparținînd unor partide și organizații diferite — am dobîndit victoria, materializată în strălucitele realizări ale României socialiste de astăzi. Am putut ajunge aici numai datorită puterii pe care ți-o dă unitatea de acțiune, curajului pe care ți-l dă sentimentul că alături de umărul tău se află umărul tovarășului de luptă.

Se cuvine să amintim că, în plină dictatură fascistă, unitatea de acțiune a tuturor detașamentelor clasei muncitoare din România, realizată încă în primăvara anului 1944, prin crearea Frontului Unit Muncitoresc între Partidul Comunist Român și Partidul Social-Democrat, a determinat mobilizarea forțelor progresiste ale întregului popor, în lupta pentru înfrîngerea fascismului, creîndu-se condițiile pentru instaurarea democrației și construirea socialismului în patria noastră. Această unitate de acțiune a dus la realizarea unității depline, organizatorice, politice și ideologice, a clasei noastre muncitoare, în puternicul Partid Comunist Român, a cărui politică realizează prosperitatea întregului popor, contribuie la întărirea solidarității și unității mișcării comuniste și muncitorești internaționale, la lupta forțelor progresiste pentru pace, securitate și progres social.

Am ținut să mă opresc asupra acestei probleme deoarece socotesc deosebit de prețioase referirile făcute aici la tendințele care se manifestă în diferite țări capitaliste spre cooperare, unitate de acțiune între comuniști și socialiști, între toate forțele democratice, care acționează în direcția progresului, a eliberării sociale și naționale. Ținînd seama de experiența noastră, nu putem decît să salutăm aceste remarcabile tendințe și să urăm succes unității de acțiune a forțelor progresiste din întreaga lume care luptă pentru interesele clasei muncitoare, ale națiunilor respective, în interesul cauzei socialismului și păcii.

În această ordine de idei aș dori să subliniez că susțin în întregime orientarea dată de Comitetul Central al Partidului Comunist Român privind dezvoltarea continuă a legăturilor sale cu partidele comuniste și muncitorești frățești, de a lărgi contactele cu partidele socialiste, organizațiile și mișcările democratice din țările capitaliste, din noile state independente, cu organizațiile mișcărilor de eliberare națională. Aceasta constituie o contribuție a partidului nostru, a Comitetului său Central, la întărirea coeziunii mișcării comuniste și muncitorești, a forțelor democratice și progresiste care luptă împotriva imperialismului, pentru pace și colaborare internațională.

În expunerea prezentată în fața Marii Adunări Naționale de tovarășul Nicolae Ceaușescu și în cuvîntările unor vorbitori, s-a înfățișat pe larg poziția clară și fermă a partidului și statului nostru de solidaritate frățească cu lupta dreaptă dusă de eroicul popor vietnamez împotriva agresiunii imperialismului american. Fără a reveni pe larg asupra acestei probleme, mi-aș permite, în calitate de președinte al Comitetului național de solidaritate cu lupta poporului vietnamez, să subliniez faptul că poziția partidului și statului nostru se bucură de adeziunea deplină a întregului popor român, a celor mai largi cercuri ale opiniei publice din țara noastră. Acordînd fără rezerve sprijinul său moral și material luptei poporului vietnamez, exprimînd convingerea nestrămutată în victoria deplină a cauzei drepte pe care o apără cu bărbăție și eroism acest popor, țara noastră își aduce totodată contribuția sa la mișcarea internațională de solidaritate cu poporul vietnamez. Am avut prilejul să participăm recent la Stockholm împreună cu o delegație a țării noastre la o conferință mondială pentru Vietnam, la ale cărei lucrări au participat peste 400 de delegați și 34 de observatori din 63 de țări de pe tot globul, reprezentînd 22 de confederații și asociații mondiale. Întrunind delegați ai organizațiilor pentru pace din întreaga lume, inclusiv din Statele Unite ale Americii, conferința de la Stockholm s-a pronunțat pentru desfășurarea unei acțiuni puternice de dinamizare a opiniei publice mondiale, pentru a se pune capăt agresiunii imperialiste în Vietnam.

Vă rog să-mi permiteți ca în încheiere să reafirm deplina aprobare pentru politica externă promovată de partidul și guvernul nostru. **(Vii aplauze).**

CUVÎNTUL DEPUTATULUI EMIL ONIGA

Am ascultat cu multă atenție și viu interes expunerea prezentată de tovarășul Nicolae Ceaușescu, din care se desprinde clar caracterul profund științific și realist al politicii promovate de partidul și statul nostru în relațiile internaționale. Această politică pornește cu adevărat de la cerințele vitale ale țării și poporului nostru, de la interesele generale ale socialismului, ale cauzei progresului și păcii în lume. Permiteți-mi să exprim deplina adeziune a colectivului Uzinei de tractoare, a tuturor alegătorilor din circumscripția electorală nr. 2 a regiunii Brașov, satisfacția față de contribuția adusă de statul nostru la cauza apropierii și înțelegerii între popoare.

S-a subliniat aci importanța deosebită pe care o au extinderea și diversificarea schimburilor economice, cooperarea tehnică-industrială cu alte țări, pe temeiul principiilor ce călăuzesc întreaga politică externă a țării — respectarea independenței și suveranității naționale, neamestecul în afacerile interne, egalitatea deplină și colaborarea pe baza avantajului reciproc. Experiența ultimilor ani ne-a demonstrat convingător că schimburile economice, tehnice și științifice între popoare constituie un factor esențial de progres. Ele influențează cît se poate de pozitiv relațiile dintre state, contribuind la instaurarea unui climat de încredere reciprocă, favorabil înțelegerii și apropierii.

După cum este cunoscut, cea mai mare parte a schimburilor economice ale României se realizează cu țările socialiste, aceasta corespunzînd în mod firesc principiilor călăuzitoare ale politicii noastre externe, în centrul căreia se află prietenia frățească și alianța cu toate țările socialiste. Totodată, diviziunea internațională a muncii, progresul rapid al științei și tehnicii mondiale, cerințele diversificării economiei noastre naționale fac necesară participarea României la un larg schimb de bunuri materiale cu toate țările lumii.

Structura generală și tendințele comerțului exterior al României se reflectă și în activitatea întreprinderilor din regiunea Brașov, regiune care deține o pondere importantă în volumul producției industriale românești Multe din produsele realizate în regiune, cum ar fi tractoare, autocamioane, rulmenți, articole ale industriei ușoare și alimentare, produse chimice și altele, au pătruns în numeroase țări din lume, cîștigîndu-și un bun renume. Rulmenții fabricați la Brașov sînt exportați în 27 de țări, utilajul petrolier realizat la uzina „Hidromecanica" în 14 țări, iar tractorul românesc este folosit astăzi în 50 de țări de pe toate continentele.

Un rol important are extinderea continuă a cooperării în producție, formă deosebit de eficace pentru impulsionarea progresului tehnic. Aceasta ne permite ca, pe lîngă posibilitățile proprii, să folosim avantajele oferite de colaborarea cu celelalte țări socialiste, precum și cu alte țări. Aș putea da un exemplu pozitiv în această privință din domeniul producției de rulmenți. Luînd în considerare nevoile economiei naționale și folosind avantajele cooperării internaționale, uzina „Rulmentul" din Brașov produce în prezent 130 de tipuri de rulmenți, iar pe viitor va ajunge la circa 160. Un rol important în studierea posibilităților de cooperare în acest domeniu cu celelalte țări socialiste membre ale C.A.E.R. revine comisiei de specialitate din cadrul acestei organizații.

Politica externă a statului nostru, îndreptată spre colaborarea pe baze reciproc avantajoase cu toate țările, indiferent de orînduirea lor socială, deschide un cîmp vast pentru cooperarea internațională în domeniul tehnicii, științei și producției. Pe fundalul acestei politici, consider că există posibilități inclusiv pentru dezvoltarea relațiilor economice și tehnico-științifice cu Statele Unite ale Americii. Diferențele esențiale de orînduire socială, orientarea politică sau de ordin ideologic nu sînt de natură să împiedice lărgirea acestor relații.

Faptele arată că relațiile economice, științifice și culturale dintre România și S.U.A. au înregistrat în ultima vreme anumite progrese. Consider că în mod îndreptățit se apreciază în expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu că dezvoltarea legăturilor multilaterale dintre țara noastră și Statele Unite ar răspunde intereselor ambelor popoare, intereselor păcii și progresului general. Ceea ce frînează dezvoltarea lor sînt practicile discriminatorii ale Statelor Unite ale Americii, războiul dus împotriva poporului vietnamez.

Relațiile de cooperare cu țările dezvoltate pot aduce o importantă contribuție la creșterea gradului de tehnicitate și la ridicarea parametrilor calitativi ai producției. Spre exemplu, în vederea diversificării producției de tractoare, s-a încheiat anul trecut un contract de licență cu firma „Fiat" din Torino pentru însușirea a nouă tipuri de tractoare de 40 C.P., pe roți și șenile. Firma italiană va asigura documentația tehnologică, piesele și subansamblele pentru perioada inițială de însușire, precum și pregătirea specialiștilor români în uzinele sale.

Creșterea continuă a potențialului nostru industrial și tehnic a permis extinderea acțiunilor de cooperare cu o serie de țări în curs de dezvoltare care manifestă un interes crescînd pentru asemenea relații cu țara noastră. Sprijinul dat pentru punerea în valoare a resurselor naturale ale acestor țări prin construirea pe credit a unor obiective industriale, a căror valoare este rambursată în produse, este deosebit de avantajos pentru fiecare din țările ce cooperează. Mă refer îndeosebi la un exemplu care privește tot uzina „Tractorul". Este cunoscut că, în prezent, se perfectează formele pentru construirea în Iran a unei linii de montaj și a unei fabrici cu o capacitate finală de 10 000 tractoare pe roți. În prima etapă, fabrica va monta tractoarele cu piese livrate în întregime de uzina noastră, urmînd ca, pe măsura însușirii proceselor tehnologice, 80 la sută din producție să fie realizată cu forțe proprii de către beneficiar, iar restul cu piese livrate de noi.

Atît expunerea prezentată de tovarășul Ceaușescu de la această tribună, cît și cuvîntarea rostită în fața celor care activează în domeniul comerțului exterior, acordă o deosebită importanță sarcinilor pe care partidul le-a stabilit pentru bunul mers al schimburilor materiale ale țării noastre cu străinătatea, problemelor pentru a căror rezolvare trebuie să consacrăm toată energia și priceperea noastră.

Rezultatele de pînă acum demonstrează marile avantaje ale cooperării. Totuși, realizările obținute în această direcție de întreprinderile și unitățile de cercetare din regiunea Brașov sînt insuficiente și mult sub posibilitățile și necesitățile noastre. Sînt uzine care pot coopera la fabricarea de mașini, utilaje, subansamble și piese pentru nevoile părților ce cooperează sau pentru export. Necesitatea cooperării în scopul realizării unor produse cu parametri tehnico-economici superiori se resimte și în producția de tractoare și în cea de autocamioane care are în prezent un grad redus de diversificare și adaptabilitate la cererile beneficiarilor interni și externi. Îndemnul adresat de tovarășul Nicolae Ceaușescu, cu prilejul recentei vizite făcute în regiunea noastră, de a depune eforturi sporite în această direcție, călăuzește activitatea colectivelor noastre.

Asigur Sesiunea Marii Adunări Naționale, conducerea partidului și statului nostru, că oamenii muncii din întreprinderile și instituțiile regiunii Brașov vor depune toate eforturile pentru îndeplinirea exemplară a sarcinilor sporite ce le vor reveni în promovarea cooperării economice și tehnico-științifice internaționale. Sîntem convinși că prin aceasta vom contribui la valorificarea superioară a resurselor materiale și energiilor umane de care dispune patria noastră, la progresul neîncetat al economiei naționale, la înfăptuirea politicii externe a partidului și statului care exprimă idealurile scumpe ale constructorilor socialismului din România.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI JUSTIN MOISESCU

În tot cursul istoriei sale, ca oricare alt stat, țara noastră a desfășurat o activitate politică externă pe diferite tărîmuri. Dar, abia în vremea de față, o dată cu înscăunarea definitivă a orînduirii socialiste, politica externă a țării a dobîndit o așezare care corespunde în întregime intereselor și năzuințelor fundamentale ale poporului nostru. Apărarea statornică a păcii în lume este una din caracteristicile ei dominante.

Desigur, omenirea a avut neîncetat nevoie de pace; totdeauna a dorit-o și s-a străduit să o obțină și să o păstreze. Astăzi însă, mai mult decît în oricare altă vreme, pacea a devenit un imperativ mondial. Oamenii își dau seama acum că pacea este indivizibilă și absolut necesară. În zilele noastre, pacea nu mai este o problemă a cîtorva state; pacea este problema tuturor popoarelor, a oamenilor de pretutindeni. În condițiile de astăzi, spune domnul Nicolae Ceaușescu, secretar general al C.C. al Partidului Comunist Român, participarea tuturor statelor mari sau mici la rezolvarea problemelor internaționale este o condiție esențială pentru a asigura pacea în întreaga lume.

Ținînd seama de imensele posibilități de distrugere ale armelor nucleare, însăși viața omenirii poate fi primejduită în eventualitatea declanșării unui nou război. Convingerea că, la ora actuală, războiul nuclear se înscrie în ecuația război-cataclism face ca înțelegerea internațională să devină un imperativ al timpului, spune președintele Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer. Din punct de vedere al intereselor păcii, noi nu sîntem decît o singură lume.

Să nu ne lăsăm amăgiți de iluzia că armele nucleare sînt fabricate în alt scop decît pentru a fi folosite. Dacă nu vor fi distruse la timp, este foarte redusă probabilitatea ca ele să nu nimicească omenirea. Din nefericire, într-un eventual război mondial armele nucleare ar putea fi folosite chiar înaintea oricăror alte arme. Cele dintîi bombe atomice au fost lansate asupra populației din Hiroșima și Nagasaki, după înfrîngerea de fapt a Japoniei. Războiul își are legile sau mai corect spus fărădelegile lui.

Cu toate acestea, noi nutrim ferma convingere că omenirea se va opri mai înainte de a ajunge în prăpastie. Cursul istoriei nu va putea fi ținut blocat multă vreme de cei care privesc mai mult spre trecut decît spre viitor. Metoda soluționării neînțelegerilor dintre popoare prin război este o metodă greșită, care aparține de acum trecutului.

Perspectiva întunecată a distrugerii vieții omenirii în urma unui război nuclear, pe de o parte, iar, pe de altă parte, perspectiva plină de lumină a vieții fericite într-o lume întemeiată pe înalte principii umanitare, trezesc treptat, în toți oamenii, conștiința demnității lor umane și a unității lor frățești. Trecerea oamenilor, în partea noastră din lume, de la un individualism îngust la un mod de trăire a năzuințelor obștești, și a popoarelor de la izolare și vrăjmășie la colaborare și prietenie, constituie unul din cele mai remarcabile progrese ale epocii noastre. Pentru întîia oară, omenirea începe să se simtă de acum angajată într-o singură istorie.

Însuflețită de idealul înfăptuirii lumii celei noi, și conștientă, în același timp, de primejdia pustiirii pămîntului în eventualitatea unui nou război, înalta cîrmuire a patriei noastre scumpe, Republica Socialistă România, sprijinită de întregul nostru popor, nu precupețește nici un efort pentru a-și aduce contribuția ei activă la apărarea păcii.

Expunerea limpede și cuprinzătoare, de o înaltă etică umanitară și o demnă atitudine patriotică, pe care secretarul general al C.C. al P.C.R., Nicolae Ceaușescu, a prezentat-o în fața Marii Adunări Naționale, arată țelurile nobile și dimensiunile largi ale politicii noastre externe.

Dezvoltînd fără încetare legăturile de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, guvernul țării noastre se preocupă, în același timp, de dezvoltarea colaborării cu toate țările din lume, fără deosebire de orînduire socială, în cadrul coexistenței pașnice.

Colaborarea multilaterală, contactele și schimburile de bunuri materiale și valori spirituale contribuie, într-o largă măsură, nu numai la dobîndirea de avantaje reciproce dar și la îmbunătățirea climatului mondial de pace. La slăbirea tensiunii internaționale contribuie desigur nu numai eliminarea discriminărilor dintre oameni ci și a discriminărilor dintre state, pe temeiul stării lor economice sau orientării lor politice. Respectarea practică a drepturilor omului și a principiilor de libertate a popoarelor și de egalitate a statelor sînt acte nu numai de recunoaștere a demnității umane și a suveranității naționale, atît de scumpe nouă, dar și un mijloc de apropiere și înfrățire a oamenilor și popoarelor. Soluționarea litigiilor internaționale pe cale pașnică, fără acte războinice și amestec din afară, constituie acțiuni nu numai de restabilire a păcii pe plan local, dar și de consolidare a păcii pe plan mondial.

Îndrumată spre acest țel, dezvoltarea relațiilor dintre state cu orînduiri diverse apare în ochii noștri ca singura cale potrivită pentru apărarea și consolidarea păcii în condițiile internaționale actuale. În cadrele ei, de altfel, se pot dezvolta marile virtuți de omenie care caracterizează, din străbuni, sufletul românesc. Totodată, ea corespunde în întregime intereselor fundamentale ale poporului nostru pașnic, care s-a angajat să zidească viața sa cea nouă sub raport material și spiritual, viața socialistă, o viață fericită pentru toți; iar, pe plan mondial, coexistența pașnică este chemată să asigure fiecărui popor dreptul său sacru la existență și viață proprie, la independență și suveranitate națională.

Fiind marea problemă a omenirii din vremea noastră, pacea angajează în apărarea ei pe toți oamenii, toate categoriile sociale, toate organizațiile obștești, întreaga lume. După veacuri de învrăjbire și lupte confesionale, bisericile înseși, plecîndu-și urechile la aspirațiile actuale ale lumii, se încadrează acum în spiritul cel nou al vremii. Ca și poporele care s-au angajat în acțiunea lor comună de propășire socială și coexistență pașnică, fără să renunțe la specificul lor național, bisericile, propovăduind în continuare învățăturile lor religioase proprii, își dau mîna și colaborează în mod frățesc, atît pentru apropierea între ele, cît și pentru sprijinirea înfăptuirii marilor idealuri de bine ale omenirii: libertatea, egalitatea, dreptatea socială, pacea și înfrățirea tuturor oamenilor.

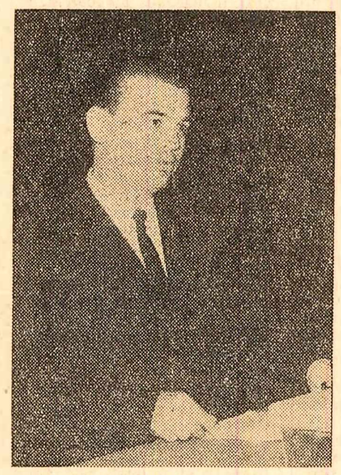
Călăuzite de aceste principii, în cadrul diferitelor organizații bisericești internaționale (Conferința creștină pentru pace, Conciliul mondial al bisericilor, Conferința bisericilor europene ș.a.) din care facem parte și noi, bisericile creștine desfășoară acum o importantă activitate pentru realizarea unui climat de pace în lume. În țara noastră, credincioșii și slujitorii cultelor dau viață, în deplină libertate, convingerilor și simțămintelor lor religioase. În același timp, însuflețiți de un cald patriotism, sprijină toate strădaniile pe care înalta cîrmuire de stat le depune pentru înflorirea patriei și apărarea păcii.

Încadrați cu toată ființa noastră în istoria nouă ce se făurește astăzi în țară, noi sprijinim cu puteri mereu sporite idealurile de propășire și pace pe care guvernul le promovează cu hotărîre și optimism robust din încrederea și cu devotamentul întregului nostru popor. Politica de pace a guvernului nostru este politica de pace a țării.

Un grup de deputați într-o pauză a sesiunii

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

CUVÎNTUL DEPUTATULUI PETRU ENACHE



Doresc, de la început, să exprim în numele celor 2 300 000 de uteciști, al întregului nostru tineret adeziunea deplină la politica externă a partidului, care reflectă aspirațiile poporului român, corespunde intereselor generale ale socialismului și contribuie la sporirea forței sistemului mondial socialist, la întărirea forțelor antiimperialiste. În activitatea externă a partidului și statului nostru, tineretul României socialiste vede o strălucită ilustrare a spiritului marxist-leninist, profund creator, cu care Partidul Comunist Român, Comitetul său Central abordează realitățile lumii contemporane.

Punerea în discuția sfatului țării a problemelor de politică internațională se înscrie în preocupările partidului și guvernului de a se consulta cu masele largi pentru ca hotărîrile adoptate să fie emanație a voinței întregului nostru popor. Aprobînd pe deplin raportul prezentat de tovarășul Nicolae Ceaușescu, întreaga activitate desfășurată pe plan internațional de partid și guvern îmi îndeplinesc cu bucurie mandatul încredințat de Uniunea Tineretului Comunist, de Uniunea Asociațiilor Studenților din România și de alegătorii din circumscripția electorală nr. 19 Schitu Duca, regiunea Iași.

Politica partidului, a cărei uriașă forță transformatoare s-a verificat în anii construcției socialiste, exprimă cu fidelitate năzuințele poporului român, trăinicia de granit a orînduirii noastre socialiste. Pășind în viață îndrumată de partid, tînăra generație se bucură de condiții prielnice punerii în valoare a talentelor și capacităților realizării aspirațiilor sale avîntate. Ea are perspective însuflețitoare așa cum n-a cunoscut nici o altă generație în întreaga istorie a patriei. Tineretul muncește cu abnegație în toate sectoarele de activitate, își consacră forțele vastei opere desfășurată sub conducerea partidului pentru ridicarea țării pe o treaptă superioară a desăvîrșirii construcției socialiste. Tînăra generație urmează neabătută îndemnul partidului de a învăța, de a se pregăti temeinic pentru viață, de a munci pentru întărirea patriei socialiste și de a fi gata oricînd să apere cuceririle revoluționare ale poporului. Educat în spiritul patriotismului fierbinte și al internaționalismului socialist, tineretul român nutrește profunda convingere că, dăruindu-și întreaga putere de muncă progresului patriei, viitorului ei luminos, contribuie prin aceasta la întărirea întregului sistem socialist mondial, la sporirea forței și influenței socialismului în lume.

Călăuzite de partid, Uniunea Tineretului Comunist și Uniunea Asociațiilor Studenților din România au contribuit prin întreaga lor activitate internațională la întărirea solidarității tuturor forțelor antiimperialiste ale tinerei generații. U.T.C. și U.A.S.R. întrețin și dezvoltă relații de prietenie și colaborare frățească cu organizațiile de tineret și de studenți din toate țările socialiste. Numeroasele schimburi de delegații, de întîlniri și contacte, participarea la congrese, seminarii și la alte manifestări au dat colaborării noastre cu organizațiile de tineret și studenți din țările socialiste un conținut tot mai bogat, au dus la o mai bună cunoaștere reciprocă a vieții și muncii tineretului, a experienței, formelor și metodelor de activitate pe care fiecare organizație le folosește în raport cu condițiile sale specifice. Toate acestea au contribuit în același timp la continua întărire a coeziunii tineretului din țările sistemului mondial socialist.

Cu organizațiile comuniste de tineret din țările capitaliste, dintre care unele activează în condiții grele, sîntem legați prin idealurile comune ale socialismului și păcii, prin trainice sentimente de solidaritate internaționalistă. Uteciștii, întregul nostru tineret au primit cu multă căldură delegațiile uniunilor comuniste de tineret din Franța, Italia, Mexic, Suedia, Argentina și din alte țări, care au vizitat recent România.

Tînăra generație a României socialiste sprijină cu fermitate cauza dreaptă a tineretului și popoarelor care s-au ridicat la luptă împotriva asupririi coloniale, pentru scuturarea jugului străin, pentru independență națională. Prin numeroase manifestări organizate în țară, ca și de la tribuna reuniunilor internaționale, ne-am exprimat solidaritatea cu eroicul tineret vietnamez, cu tineretul din Angola, Mozambic, Guineea zisă portugheză, am condamnat politica de apartheid și orice alte forme de discriminare din Republica Sud-Africană, Rhodesia etc., am susținut eforturile tineretului din țările recent eliberate ale Africii, Asiei și Americii Latine pentru o dezvoltare de sine stătătoare, pe calea progresului economic, social și cultural.

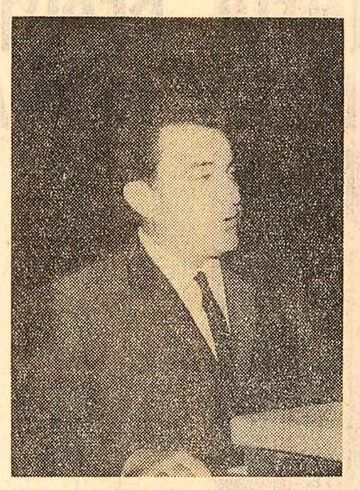
U.A.S.R. a stabilit relații de colaborare rodnică cu uniuni naționale studențești din numeroase țări. În ultimii ani, la invitația U.A.S.R. ne-au vizitat țara, luînd contact nemijlocit cu realizările poporului nostru, delegații studențești din Anglia, Japonia, Tunisia, Republica Federală a Germaniei, Camerun, Canada etc. La invitația colegilor lor, delegații ale U.A.S.R. au vizitat multe țări ale lumii, printre care Franța, Belgia, Elveția, Anglia, Republica Arabă Unită, Maroc etc. Contactele directe, schimburile de păreri și de experiență s-au dovedit fructuoase, constituind o contribuție importantă la întărirea cooperării tineretului universitar de pretutindeni, indiferent de convingeri politice, filozofice, religioase, în lupta pentru înfăptuirea năzuințelor sale de libertate, pace și progres.

Participînd la activitatea F.M.T.D. și U.I.S., Uniunea Tineretului Comunist și Uniunea Asociațiilor Studenților din România au militat consecvent pentru dezvoltarea cooperării și făurirea unității de acțiune a generației tinere pe platforma comună a luptei pentru apărarea drepturilor și realizarea aspirațiilor vitale ale tineretului, pentru libertate și independență națională, împotriva imperialismului.

Experiența organizațiilor internaționale de tineret atestă profundul adevăr al punctului de vedere al partidului nostru că transpunerea în cadrul acestora a unor probleme divergente dintre partide dăunează solidarității forțelor antiimperialiste ale tineretului lumii, slăbește capacitatea sa de luptă. De aceea, U.T.C. și U.A.S.R. au militat pentru unirea acestor forțe pe baza a ceea ce unește tînăra generație și organizațiile sale din lumea întreagă. Cîștigă tot mai mult teren ideea că F.M.T.D. și U.I.S. pot să aducă o contribuție tot mai mare la rezolvarea problemelor specifice tinerei generații, numai acționînd potrivit rolului pentru care au fost create — acela de a facilita și coordona pe plan internațional activitatea unor organizații de tineret autonome, egale în drepturi, ce-și stabilesc în mod independent căile și formele de activitate, corespunzător intereselor tineretului din țara respectivă, ale cauzei progresului și păcii în lume.

Tînăra noastră generație urmărește cu viu interes evenimentele care se petrec pe arena mondială, activitatea intensă și multilaterală a partidului și guvernului, pe care o susține în întregime, din toată inima. Aprobînd întru totul raportul prezentat de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, trăgînd învățăminte din acest important document, Uniunea Tineretului Comunist și Uniunea Asociațiilor Studenților din România vor milita neobosit în spiritul politicii partidului, aducîndu-și o contribuție tot mai activă la dezvoltarea frontului forțelor progresiste și democratice ale generației tinere a lumii, împotriva imperialismului, oprimării coloniale, reacțiunii și războiului, pentru realizarea înaltelor lor idealuri, spre fericire, libertate, democrație, pace și socialism.

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI ILIE VERDEȚ



Stimați tovarăși deputați,

Convocarea acestei sesiuni a Marii Adunări Naționale, ordinea ei de zi subliniază atenția deosebită pe care o acordă partidul nostru, guvernul României, problemelor politicii internaționale. Acest lucru este firesc. Politica externă a țării, evoluția și perspectivele situației internaționale privesc îndeaproape întregul nostru popor.

În ampla și cuprinzătoarea sa expunere, secretarul general al partidului nostru, tovarășul Nicolae Ceaușescu, ne-a înfățișat rațiunile profunde ale politicii și activității externe a partidului și statului nostru. Bazate pe o temeinică analiză a dezvoltării istorice și străbătute de o riguroasă principialitate, aprecierile și concluziile privind situația internațională, lupta poporului pentru independență și suveranitate națională, socialismul mondial și mișcarea comunistă și muncitorească, se disting prin realismul, logica și clarviziunea lor. În toate marile probleme ale vieții contemporane — ca agresiunea S.U.A. împotriva poporului vietnamez, evenimentele grave din Orientul Apropiat, asigurarea securității europene, dezarmarea, relațiile dintre țările socialiste și dintre partidele comuniste și muncitorești, precum și în alte probleme — partidul nostru, guvernul României au adoptat poziții principiale și constructive, au desfășurat o activitate susținută spre a-și aduce contribuția la cauza păcii, securității și libertății popoarelor, la cauza unității tuturor forțelor progresiste și, înainte de toate, a țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești. Partidul nostru se dovedește și în acest domeniu la înălțimea răspunderii sale de forță conducătoare a poporului român. Așa cum a subliniat în expunerea sa tovarășul Nicolae Ceaușescu „Politica externă a Republicii Socialiste România dă glas aspirațiilor profunde ale poporului român, care consacrîndu-și forța și energia uriașei opere creatoare, pașnice, de edificare a noii orînduiri, manifestă, în același timp, un înalt spirit de responsabilitate pentru cauza socialismului și progresului social în lume, pentru soarta întregii omeniri".

Politica externă n-a fost niciodată și nu poate fi nicăieri un compartiment izolat al vieții unei țări. Ea este strîns legată de realitățile naționale — de starea economiei, de coeziunea moral-politică a poporului, de evoluția socială de ansamblu. Fără un fundament sănătos în viața întregii țări, o politică externă independentă, clar conturată și principială este de neconceput. Și putem spune, tovarăși deputați, că România dispune de un asemenea fundament.

Economia națională continuă să progreseze viguros, în ritmuri înalte și stabile. Industria socialistă — motorul principal al avîntului general — poate, la nivelul pe care l-a atins, să rezolve sarcini de o tot mai mare complexitate. În agricultură, măsurile privind dezvoltarea bazei tehnice materiale și perfecționarea formelor de conducere și organizare a producției și a muncii asigură rezultate rodnice încă de pe acum. Cresc sistematic veniturile reale ale oamenilor muncii, se diversifică și se îmbunătățesc condițiile și formele de satisfacere a nevoilor lor multiple.

La nivelul economiei naționale, al ramurilor, al unităților economice, măsuri minuțios chibzuite pun în valoare, pe o treaptă superioară, avantajele producției socialiste.

Premisele puternice de care dispunem astăzi, hotărîrea de a avansa pe drumul creării unei economii moderne, orientată spre aplicarea largă a electronicii, automaticii și cibernetici, permit poporului român să-și propună țelul însuflețitor de a încheia, pînă la sfîrșitul deceniului următor, procesul complex al desăvîrșirii construcției socialiste, de a atinge la indicatorii de bază ai dezvoltării economice nivelele actuale ale țărilor europene cu economie avansată.

Un element esențial al relațiilor între state îl constituie relațiile economice. Ele au o deosebită însemnătate atît pentru dezvoltarea fiecărei țări, cît și pentru evoluția situației internaționale.

România întreține relații economice cu peste 100 de țări situate pe toate cele cinci continente și participă la activitatea a peste 70 de organizații internaționale cu caracter economic sau tehnico-științific.

Dezvoltarea economiei naționale — a industriei socialiste, a agriculturii, a celorlalte ramuri — lărgește continuu baza participării României la circuitul economic mondial. În perioada 1960—1966 volumul comerțului nostru exterior a crescut cu 75 la sută. În schimburile economice externe ale României crește ponderea mașinilor, utilajelor, produselor fabricate, se lărgește continuu gama de produse și sortimente care trec în ambele sensuri granițele țării. În 1966 exportul de mașini și utilaje a fost de aproape 3 ori, iar cel de produse chimice — de peste 7 ori mai mare decît în 1959.

În prezent se află în curs de îndeplinire un larg program elaborat de partid în vederea dezvoltării relațiilor economice externe ale țării noastre. Organizarea în perspectivă a producției destinate exportului, prospectarea științifică a piețelor externe, aplicarea largă a formelor moderne de comerț trebuie să se îmbine cu preocuparea intensă a cadrelor economice de a asigura — sub raportul nivelului tehnic și al calității, al termenelor, costurilor și condițiilor de livrare — sporirea competitivității produselor românești, creșterea eficienței participării României la diviziunea internațională a muncii.

Potrivit hotărîrilor plenarei din martie a Comitetului Central al partidului, dezvoltarea cooperării economice și tehnico-științifice cu alte state a devenit una din direcțiile principale ale dezvoltării relațiilor economice externe ale României. Permiteți-mi să vă informez, stimați tovarăși deputați, că în această direcție se desfășoară o activitate intensă. Sînt în studiu sute de propuneri de cooperare, provenite din inițiativa noastră, a celorlalte țări socialiste, cît și din partea unor firme străine. Au și fost încheiate un număr de contracte și s-a trecut la executarea lor.

Potențialul nostru economic, tehnic și științific, cadrele valoroase de care dispunem îndreptățesc convingerea că sîntem pe deplin în măsură să aplicăm larg, cu rezultate dintre cele mai bune, această formă nouă, reciproc avantajoasă de relații economice internaționale.

Pe primul loc prin ponderea lor majoritară în comerțul exterior al României se situează țările socialiste. Expresie a atenției deosebite pe care le-o acordă partidul și guvernul nostru, a faptului că prietenia și alianța cu toate țările socialiste se află în centrul politicii externe a partidului și statului, relațiile economice ale țării noastre cu țările socialiste, atît cele care sînt membre ale C.A.E.R. cît și cu cele care nu fac parte din această organizație, cunosc o dezvoltare continuă în perioada 1960-1966 volumul comerțului în ambele sensuri între România și celelalte țări socialiste a crescut în felul următor: cu U.R.S.S., principalul nostru partener, care are o pondere de circa o treime din totalul comerțului exterior românesc — de 1,7 ori; cu Albania — de 3,6 ori; cu Bulgaria — de 2,8 ori; cu Cehoslovacia — de 1,9 ori; cu Republica Democrată Germană — de 1,9 ori; cu Iugoslavia — de 3,2 ori; cu Polonia — de 2,2 ori; cu Ungaria — de 1,6 ori; cu Mongolia — de peste 7 ori; cu R. D. Vietnam — de 3,7 ori. Din 1964 de cînd avem contracte comerciale de lungă durată, volumul schimburilor în ambele sensuri cu R. P. Chineză a crescut cu 2,2 ori. În ultimul timp, s-au dezvoltat schimburile cu R. P. D. Coreeană și Cuba socialistă.

În 1966 volumul comerțului cu mașini și utilaje dintre țara noastră și celelalte țări socialiste a depășit nivelul anului 1959 cu aproape 80 la sută, ceea ce marchează o îmbunătățire continuă a structurii schimburilor reciproce. Cea mai mare parte a obiectivelor prevăzute în programul nostru de investiții se realizează prin importuri de instalații, mașini și utilaje din țările socialiste.

Totodată majoritatea exporturilor românești de instalații, mașini și utilaje se îndreaptă spre țările socialiste.

Pe baza progreselor înregistrate în dezvoltarea economiei naționale, atît în țara noastră, cît și în celelalte țări socialiste, au apărut numeroase domenii noi în care ne putem completa cu succes. Partidul și guvernul nostru consideră că prin dezvoltarea largă a cooperării economice și tehnico-științifice se vor înregistra noi progrese însemnate în adîncirea colaborării cu toate țările socialiste. Asigurînd o perspectivă mai îndelungată producției și o mai mare stabilitate a surselor de aprovizionare cu utilaje, materii prime și materiale, cooperarea permite o mai bună punere în valoare a potențialului economic și a resurselor fiecărei țări, contribuie la ridicarea nivelului tehnic al producției, stimulează dezvoltarea relațiilor prietenești dintre țările noastre în interesul fiecărei țări și al întregului sistem mondial socialist.

Aplicînd indicațiile conducerii partidului și statului nostru și abordînd lucrurile sub un unghi concret, practic, ministerele, organele și organizațiile economice centrale au elaborat numeroase propuneri de cooperare economică și tehnică-științifică cu celelalte țări socialiste. Ele se referă la domenii de activitate dintre cele mai diverse: construcții de mașini, energetică, industrie minieră, producție de bunuri de consum, transporturi și telecomunicații, agricultură, turism. Listele de propuneri au fost înaintate guvernelor țărilor socialiste. În protocoalele încheiate în cadrul unor reuniuni de nivel guvernamental au fost consemnate temele de interes comun S-au creat comisii și grupe speciale de studiu și s-au stabilit termene apropiate în vederea încheierii contractele corespunzătoare.

În scopul intensificării colaborării economice dintre țara noastră și celelalte țări socialiste sînt necesare îmbunătățirea informării și cunoașterii reciproce a potențialului economic și tehnico-științific, așezarea consecventă pe baze comerciale a tuturor relațiilor economice, inclusiv a celor legate de cooperarea tehnico-științifică, transmiterea de licențe, patente, documentații. Mare însemnătate prezintă perfecționarea conținutului acordurilor bilaterale, astfel ca ele să cuprindă angajamente ferme pe termen lung, obligații și răspunderi reciproce precise privind sortimentele, nivelul tehnic și calitatea, termenele de livrare.

Ne exprimăm convingerea că relațiile economice ale țării noastre cu celelalte țări socialiste vor înregistra și pe viitor, prin eforturi comune, o continuă dezvoltare. Avînd la bază normele și principiile elaborate în comun, relațiile de tip nou dintre țările socialiste constituie un model de relații între state, au un rol important în întărirea fiecărei țări, în asigurarea coeziunii sistemului mondial socialist, în creșterea forței lui de atracție în rîndurile popoarelor din lumea întreagă.

Pe o linie ascendentă au evoluat relațiile economice ale României cu țările în curs de dezvoltare din Asia, Africa și America Latină. În perioada 1960—1966 volumul comerțului nostru cu aceste țări a crescut de aproape 2,5 ori. Avem acorduri comerciale și de plăți cu 26 de țări în curs de dezvoltare printre care Iran, R.A.U., India, Siria, Brazilia și altele. Au fost încheiate acorduri de cooperare economică și tehnică cu Iran și R.A.U., precum și acorduri de cooperare tehnico-științifică cu Sudan, Somalia și Kenia, Guineea, Ghana, Irak. Există perspective de dezvoltare a cooperării cu o serie de alte țări printre care Pakistan, India, Tunisia, Algeria, Maroc.

România sprijină aspirațiile progresiste ale popoarelor din țările în curs de dezvoltare, lupta lor antiimperialistă pentru progres național și social, se pronunță pentru dreptul lor de a-și hotărî singure drumul de urmat, de a găsi, fără nici un amestec din afară, soluții la problemele lor externe și interne.

Industria noastră produce o gamă largă de produse necesare unei țări care dorește să-și construiască o economie proprie. Putem livra tractoare, instalații complexe și utilaje pentru industria minieră, petrolieră, chimică, mașini-unelte, locomotive moderne și material rulant. Dispunem de oameni de știință și specialiști de valoare care pot acorda o competentă asistență tehnică în numeroase domenii. Valorificarea acestor posibilități cere o preocupare susținută pentru identificarea domeniilor de cooperare, de interes comun, pentru aplicarea unor forme elastice menite să asigure în cea mai mare măsură avantajul fiecărei părți.

În concordanță cu politica Partidului Comunist Român, de dezvoltare a relațiilor externe ale României cu toate țările indiferent de sistemul social-economic, sporesc legăturile economice cu țările capitaliste, în special europene.

Se lărgesc schimburile comerciale ale României cu Franța. Prevederile acordului comercial de lungă durată se îndeplinesc. Au fost încheiate o serie de contracte pe baza cărora întreprinderile românești vor coopera cu firme franceze în producția de agregate energetice, de automobile, de mașini și aparataj electronic. Este un început care arată că putem ridica relațiile economice la nivelul prieteniei tradiționale între popoarele și țările noastre.

Într-un ritm rapid au crescut schimburile noastre economice cu Italia. O contribuție la intensificarea relațiilor economice româno-italiene aduc contractele de cooperare în diversificarea producției românești de tractoare, în producerea de mașini agricole, de utilaje pentru industria chimică și industria alimentară. Un studiu atent scoate la iveală încă multe alte domenii de colaborare economică și tehnico-științifică între cele două țări.

Pe o linie ascendentă se desfășoară relațiile economice dintre România și Republica Federală a Germaniei. Prospectările întreprinse în ultimul timp dovedesc că într-o serie de domenii, ca producția de instalații și utilaje pentru industria chimică, industria siderurgică, diferite ramuri ale construcției de mașini, există posibilități pentru dezvoltarea colaborării economice și tehnico-științifice, pentru sporirea fluxurilor de mărfuri potrivit intereselor fiecăreia din cele două părți.

Volumul comerțului exterior dintre România și Anglia a crescut considerabil în ultimii cinci ani. Relațiile economice reciproce s-ar putea intensifica și mai mult dacă s-ar crea premise noi favorabile pentru sporirea exporturilor românești în Anglia. Colaborarea româno-engleză în domeniul construcțiilor navale, al utilajelor pentru industria chimică, industria textilă demonstrează că există domenii numeroase în care interesele celor două părți se pot întîlni.

Pe planuri multiple se intensifică relațiile economice ale României cu Austria. O evoluție pozitivă, cu largi posibilități de extindere, cunoaște legăturile economice ale țării noastre cu Suedia, Elveția, Olanda, Belgia, Danemarca și Finlanda, iar în afara continentului european — cu Japonia.

Extinderea relațiilor economice dintre țara noastră și o serie de țări capitaliste se încadrează în procesul general, cu semnificație pozitivă, de dezvoltare a relațiilor economice dintre țări cu sisteme social-economice diferite. În interesul acestui proces este necesar să fie înlăturate barierele și discriminările care mai frînează dezvoltarea liberă a comerțului internațional. Noi considerăm, totodată, că în țările capitaliste trebuie să se manifeste o înțelegere mai activă a necesității de a răspunde la comenzile plasate de țara noastră pe piețele

(Continuare în pag. a IV-a)

CUVÎNTUL DEPUTATULUI ION DUMITRESCU

Am ascultat cu deosebit interes expunerea prezentată Marii Adunări Naționale — o amplă și adîncă analiză a politicii externe a țării noastre. Urmăresc atent activitatea în domeniul relațiilor internaționale desfășurate de partidul și guvernul nostru — politică dreaptă și cinstită față de toate popoarele — dreaptă și cinstită față de poporul român și istoria lui.

Am avut onoarea să particip la vizita conducerii de partid și de stat în regiunea Brașov. Trebuie să vă mărturisesc emoția și admirația pe care le-am simțit, ascultînd cuvintele pline de înțelepciune, adevăr și luciditate, pe care secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășul Nicolae Ceaușescu, le-a rostit în fața mulțimilor, analizînd profund și deschis problemele internaționale și poziția țării noastre în acest vast și complicat domeniu al vieții contemporane.

M-au impresionat puternic interesul și adeziunea spontană și entuziastă pentru felul în care gîndește și acționează conducerea țării noastre în problemele interne și externe, adeziunea oamenilor din toate localitățile — muncitori, țărani, intelectuali — români, maghiari, germani, înfrățiți în muncă și aspirații pe pămîntul României socialiste. Ascultînd de astă dată cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu, realizăm imaginea prestanței cu care ne prezentăm în concertul mondial, alături de toți cei care luptă pentru împrăștierea norilor provocatori de conflicte, pentru îmbunătățirea relațiilor dintre state. Bilanțul înfățișat ne vorbește despre intensa și eficienta activitate diplomatică a României, despre contribuția importantă și originală adusă de țara noastră în lupta pentru pace și progres social în întreaga lume.

Succeselor obținute de poporul nostru înăuntrul granițelor le corespund acțiunile și inițiativele desfășurate pe plan internațional. Muncii și realizărilor noastre le adăugăm preocuparea consecventă ca viața oamenilor de pretutindeni să nu mai stea sub amenințarea uneltirilor și agresiunilor, ca acolo unde astăzi arde sau mocnește flacăra războiului, energiile milioanelor de oameni să fie redate vieții și construcției pașnice.

Cu cît mă gîndesc mai adînc, în dorința de a pătrunde miezul expunerii ascultate aici, îmi dau seama că firul călăuzitor, esența problemelor, spiritul care le unește într-un tot unitar și convingător este nobila misiune pe care și-au ales-o partidul și guvernul nostru de a lupta pentru crearea condițiilor necesare activității pașnice și constructive, singura garanție a ridicării popoarelor la bunăstare, civilizație și cultură.

Rostindu-se consecvent și categoric împotriva agresiunilor de tot felul, a accelerării cursei înarmării nucleare, a încălcării independenței și suveranității naționale a popoarelor, partidul și guvernul român au dat dovadă, în toate împrejurările, de principialitate politică, de simț realist, de un înalt umanism care stă la baza concepției noastre asupra mersului istoriei, asupra rosturilor și răspunderilor fiecărui popor, mare sau mic, în rezolvarea problemelor lumii contemporane. Sînt convins că aceste idei esențiale, care au determinat ample dezbateri în Marea Adunare Națională, vor fi primite cu entuziasm de întregul nostru popor, așa cum sînt convins că vor stîrni interesul și aprobarea multor popoare și state.

Ca artist și om de cultură, mesager al slujitorilor unei arte nobile și universale, care prin forța ei de expresie și de înrîurire asupra oamenilor a fost întotdeauna o punte de legătură între popoare, îmi dau bine seama de piedicile și calamitățile pe care războaiele le aruncă în calea vieții, progresului, a culturii și civilizației umane. Este deci cu atît mai demn de stima și admirația noastră efortul făcut de România pentru a stabili și permanentiza acel climat necesar creației pașnice, afirmării pe toate planurile a valorilor umane, atît de evidente în progresul social, în cultura și arta popoarelor. Roadele acestui efort se arată și pe plan extern, deoarece țara noastră a știut să-și instaureze un climat creator, a îmbrățișat toate energiile toate talentele, toate forțele creatoare, capabile să se dedice cu pasiune cauzei dezvoltării sociale, culturii și artei naționale. Este meritul deosebit al Partidului Comunist Român care a știut să unească în jurul politicii sale pe toți intelectualii țării din toate generațiile, membri și nemembri de partid.

Țin să-mi mărturisesc admirația și mulțumirea pentru modul în care conducerea partidului și personal tovarășul Nicolae Ceaușescu știe să conducă, să conlucreze, să se sfătuiască în toate problemele care privesc destinele culturii și artelor noastre, cu cei chemați să aleagă cuvintele cele mai expresive din grai, tot ce este mai frumos în culoare, mai profund în universul sonor pentru a cînta patria și biruințele poporului.

Operele cele mai bune poartă nu numai în țară, dar și peste hotare, mesajul oamenilor de pe aceste locuri și din acest timp istoric. Sînt nenumărate exemplele care arată prețuirea de care se bucură în lume cultura noastră și principiile care o guvernează, personalitățile din trecut și de astăzi, care ilustrează permanența ei pe planuri superioare, în efortul umanității de a dăinui, de a progresa, de a se bucura de frumusețile spiritului, ale geniului creator.

Relațiile multilaterale pe care le-au dezvoltat în ultimul timp muzicienii români cu colegii lor din atîtea țări ale lumii, prestigiul pe care l-au dobîndit creația și interpretarea muzicală peste hotare, interesul tot mai mare pe care l-au stîrnit Concursul și Festivalul Internațional „George Enescu", care se bucură de o tot mai largă și aleasă participare a muzicienilor de renume mondial — cum va fi și anul acesta — stau mărturie faptului că arta și cultura românească se prezintă astăzi ca parte integrantă în cultura universală. Poporul român, care prin cîntecele, poezia și plastica lui de o inepuizabilă vivacitate, a făcut din frumusețe și omenie un principiu filozofic și etic superior, este întotdeauna capabil să aducă în concertul umanității vocea și personalitatea sa distinctă, mesajul său de creație, de promovare și apărare a înaltelor valori spirituale. Sîntem mîndri să ne știm forțe active în promovarea acestor principii, care au intrat atît de firesc în sistemul politicii noastre internaționale.

Risipa uriașă de rezerve materiale, de energie, de activitate intelectuală, care, în loc să slujească vieții, creației de bunuri materiale și spirituale necesare oamenilor, se cheltuiește pentru ură și distrugere, trebuie înfrîgită prin toate mijloacele și cu toată forța de care dispune comunitatea internațională. Socotesc că în această luptă de apărare a intereselor fundamentale ale omenirii — amenințată în însăși existența ei — va veni timpul cînd va avea mai puțin cuvînt hotărîtor forța brutală și oarbă a armelor și tot mai mult rost înțelepciunea, calmul, cooperarea, spiritul constructiv în abordarea tuturor problemelor față de care oamenii nu pot fi împărțiți în popoare mari și mici.

În această frămîntată etapă a istoriei contemporane, poporul român își aduce aportul său prețios, cinstit și eficient în rezolvarea problemelor care afectează nu numai interesele sale, ci ale tuturor popoarelor. Prin aceasta, crește prestigiul lui în fața lumii, împreună cu prestigiul partidului și guvernului care-l conduc, constituind prilej de mîndrie îndreptățită și îndemn puternic pentru fiecare dintre noi de a sluji cu devotament și dăruire interesele poporului și cauza partidului.

Alături de întreg poporul român, angajat într-o atît de nobilă și patetică epopee a creației — împreună cu toți colegii mei — îmi exprim adeziunea totală la politica noastră externă de apărare a păcii, de promovare a cooperării internaționale, — iar ca deputat o votez cu inima plină de încredere și nobile certitudini.

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

(Urmare din pag. a III-a)

respective, prin măsuri de dezvoltare corespunzătoare a importurilor din România, de sporire în cadrul acestora a ponderii produselor cu un grad superior de prelucrare.

Participarea la circuitul economic mondial constituie o necesitate obiectivă pentru orice stat, mare sau mic. În condițiile rapidei revoluții tehnico-științifice contemporane, nici o țară nu mai poate obține performanțe de vîrf în toate domeniile producției materiale. Asimilarea rapidă a noilor cuceriri ale științei și tehnicii presupune atît intensificarea eforturilor proprii în sfera producției și cercetării, cît și angrenarea tot mai amplă în diviziunea internațională a muncii. De aceea piața mondială se manifestă viguros tendința spre universalizarea schimburilor.

Dinamismul și stabilitatea dezvoltării economice, capacitatea tehnică crescîndă a industriei românești permit țării noastre să participe într-o măsură tot mai mare la schimburile de valori materiale pe plan internațional, la dezvoltarea colaborării multilaterale cu alte state. Promovînd relațiile economice cu alte state, partidul și guvernul nostru au în vedere totodată faptul că prin caracterul lor concret, prin contactele multiple și directe pe care le presupun, aceste relații se afirmă tot mai mult ca factor de bază al cunoașterii reciproce și al sporirii încrederii între popoare, constituie un fundament material al conviețuirii normale între state.

O condiție esențială a dezvoltării relațiilor economice ale României cu oricare altă țară o constituie respectarea principiilor independenței și suveranității naționale, neamestecului în afacerile interne, egalității depline în drepturi și avantajului reciproc. Aceste principii, care călăuzesc întreaga noastră politică externă și care capătă o tot mai largă recunoaștere internațională, vor fi promovate și pe viitor cu aceeași neabătută consecvență cu care le-am afirmat și promovat și pînă acum.

Conducînd întregul popor pe drumul înfloririi multilaterale a patriei, promovînd o politică internațională activă și constructivă în slujba păcii, progresului și socialismului, Partidul Comunist Român, guvernul țării asigură națiunii noastre socialiste un loc demn între națiunile libere și independente ale lumii. Axată pe principiile fundamentale, care stau astăzi la baza ei, politica externă a partidului și statului nostru va contribui și pe viitor la accelerarea dezvoltării României, la creșterea prestigiului ei internațional, își va aduce contribuția la cauza unității și coeziunii țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești, la triumful cauzei păcii în lumea întreagă.

(Cuvîntarea a fost subliniată prin vii și puternice aplauze)

CUVÎNTUL DEPUTATULUI HORIA HULUBEI

Țin de la bun început să mă declar de acord cu expunerea clară și precisă a tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, privind aspectele principale ale activității internaționale, desfășurate de partidul și guvernul nostru. Această politică este indisolubil legată de interesele fundamentale ale poporului român, de mișcarea revoluționară mondială, de interesele păcii și securității internaționale, de progresul, fericirea și independența României.

Politica externă a statului nostru se află în deplină concordanță cu opera constructivă desfășurată pe plan intern, răspunde năzuințelor noastre, ale tuturor, de a contribui la progresul și prosperitatea umanității. În cadrul preocupărilor interne, partidul și guvernul țării au întreprins, între altele, acțiunea susținută de introducere a metodelor științifice în conducerea societății, în coordonarea economiei, în stimularea potențialului de gîndire proprie necesar rezolvării complexului de probleme ridicate de impactul revoluționar al științei și tehnicii în viața modernă.

În amintirea noastră a tuturor au rămas memorabile momentele cînd partidul a hotărît să dea cercetării științifice posibilitatea de a juca un rol hotărîtor în desăvîrșirea construirii socialismului, prin asigurarea, între altele, a progresului tehnico-științific necesar acestei opere măreți. Oamenii de știință, inginerii și tehnicienii noștri au înțeles că o epocă nouă, de mare răspundere, începe în activitatea lor.

După cum cunoașteți, în programul de cercetare științifică un rol de seamă revine cercetării nucleare, folosirii fizicii nucleare și a domeniilor conexe în diferite sectoare economice și sociale. Dacă energia nucleară, fructul unor cercetări epocale în istoria științei, realizate în numeroase centre din lume, în special în Europa, reprezintă una din speranțele omenirii, îndepărtînd spectrul „foametei de energie", de acea „foamete" de care a vorbit atît de sugestiv tovarășul Emil Bodnaraș, ea din nefericire reprezintă, totodată, sursa unor neînțelegeri la nivel internațional și a unor îngrijorări, rezultate din gestul nenorocit, prin care a făcut primii pași în lume, acela de la Hiroshima și de la Nagasaki. Acest gest inutil, care a adus suferințe necunoscute încă în istoria războaielor, a constituit simburele viitoarelor greutăți în introducerea ei în circuitul tehnico-economic al lumii, întîrziind cu decenii dezvoltarea normală a unei descoperiri pe atît de impresionantă ca posibilități pașnice, pe cît de amenințătoare pentru soarta lumii în cazul unui război atomic.

Țara noastră are o atitudine clară și precisă în spinoasa problemă a eliminării primejdiei pe care o reprezintă armele nucleare și cursa înarmării nucleare ca unul din aspectele fundamentale ale problemei generale a dezarmării, despre care a făcut o sinteză atît de frumoasă colegul meu, Miron Nicolescu. Țin să subliniez de la început realismul acestei poziții, nu numai ca cetățean al țării mele, ci și ca om de știință care, prin natura activității mele, a pătruns atît în aspectele științifice ale problemei, cît și în cele politice.

Este evident că soluția cea mai sigură a problemei este, așa cum susține România, alături de numeroase alte state: interzicerea folosirii armelor nucleare, încetarea producției lor și lichidarea totală a stocurilor existente. Numai această rezolvare radicală poate elibera omenirea de aspectul pustiirii nucleare și crea condițiile unei dezarmări generale și totale. Dar întrucît condițiile unei atari soluții nu sînt încă întrunite, este necesară netezirea drumului, printr-o serie de măsuri tranzitorii, parțiale, între care se află și mult controversata problemă a nerăspîndirii armelor nucleare.

Într-adevăr, problema unui tratat de nediseminare a armelor nucleare, a ridicat în fața tuturor statelor, posesoare sau nu de bombe atomice, o serie de probleme cu atît de multe implicații în chestiuni vitale ale vieții internaționale, încît soluționarea lor în variantele propuse pînă acum nu a putut găsi încă o formulă pentru toți acceptabilă.

Republica Socialistă România a avut din primul moment o atitudine clară și consecventă: un acord de nediseminare a armelor nucleare ar putea reprezenta un element pozitiv în asigurarea securității și a unei destinderi internaționale, cu condiția ca el să nu fie privit ca un scop în sine, ci ca un element al unui grup de măsuri menite să asigure dezarmarea nucleară.

În legătură cu această perspectivă de bază, rezultă două aspecte esențiale ale problemei, pe care aș vrea să le subliniez.

În primul rînd o majoră problemă politică: pentru a avea un efect pozitiv, ca măsură tranzitorie, nediseminarea armelor nucleare trebuie să fie însoțită, cum sublinia tovarășul Ceaușescu în expunerea sa, de măsuri precise, ferme și eficace din partea tuturor statelor posesoare de arme nucleare pentru sistarea producției acestor arme, reducerea și apoi lichidarea stocurilor existente. Numai respectarea acestei condiții fundamentale ar asigura progrese pe calea lichidării primejdiei unui război atomic, ar elimina alternativa la fel de funestă a unei lumi împărțite în puteri nucleare și țări nenucleare (țări care ar forma, de altfel, majoritatea statelor). Cu alte cuvinte, un tratat de nediseminare trebuie să aducă tuturor țărilor garanția unui grad sporit de securitate, de respect pentru independența, suveranitatea și drepturile lor, de consolidare a egalității tuturor statelor pe arena mondială. Consider această idee ca deosebit de importantă.

În al doilea rînd, țin să marchez o a doua problemă majoră cu imense implicații pentru dezvoltarea civilizației și culturii tuturor popoarelor: nediseminarea, așa cum s-a arătat aici, trebuie să asigure drepturi și posibilități nelimitate tuturor — fără discriminări — de a întreprinde cercetări științifice în domeniul energiei nucleare și de a aplica rezultatele acestor cercetări în dezvoltarea lor pașnică. Nici un popor nu poate îngădui să fie condamnat la rămînerea în urmă în acest domeniu de vîrf al științei.

Consider, de aceea, că programul de măsuri susținut de România în vederea dezarmării nucleare constituie o cale logică, întemeiată pe respectarea realităților și a unor principii unanim acceptabile, o cale izvorîtă din năzuința spre progres și pace a tuturor popoarelor. În rîndul acestor măsuri se află: sistarea producției de arme nucleare; reducerea progresivă, pînă la lichidarea stocurilor existente; angajarea din partea puterilor nucleare de a nu folosi mijloace de luptă atomică contra statelor nenucleare; crearea de regiuni denuclearizate, încetarea zborurilor peste țări străine ale avioanelor purtătoare de bombe nucleare; interzicerea accesului în porturi a vaselor și submarinelor care transportă arme nucleare; îndatoriri și responsabilități egale ale statelor semnatare, posesoare sau nu de arme nucleare. Apoi, un control internațional astfel conceput și aplicat, încît să nu stînjenească, sub nici o formă, dreptul suveran al fiecărui stat de a întreprinde cercetări și de a folosi energia nucleară în scopuri pașnice, pentru progresul poporului său. Numai întrunind aceste condiții, un tratat de nediseminare ar fi realist și just.

În contextul revoluției tehnico-științifice contemporane, aplicațiile fizicii nucleare și ale domeniilor ei conexe capătă o însemnătate din ce în ce mai mare. Înlocuirea surselor clasice de energie, apariția unor tehnologii noi în diferite ramuri industriale, a unor metode de investigare cu aplicații în aproape toate sectoarele economiei, folosirea pe scară largă a izotopilor radioactivi și stabili în industrie, agricultură, biologie, medicină și multe altele sînt nemijlocit legate de fizică și tehnicile nucleare.

Pe bună dreptate se poate afirma că făurirea unei economii moderne nu poate fi concepută în afara folosirii în scopuri pașnice a energiei nucleare. De aceea, cercetarea științifică în acest domeniu cu profunde implicații în viața economică constituie un imperativ al progresului. Orice frînare a unui stat de a folosi în scopuri pașnice energia nucleară este sinonimă cu rămînerea în urmă, cu frînarea progresului ei tehnic și științific.

Interesul poporului nostru în justa rezolvare a acestei probleme este cu atît mai mare, cu cît se află angajat, așa cum am arătat la începutul cuvîntului meu, într-un profund proces de aplicare pe scară largă în economia țării a celor mai înaintate cuceriri ale științei între care un loc de seamă dețin și realizările pașnice ale științei nucleare. După cum vă este cunoscut, Congresul al IX-lea al P.C.R. a trasat sarcina introducerii centralelor atomoelectrice în împlinirea planului prevăzut pentru energia electrică. Acest plan îndrăznet cere un efort considerabil din partea cercetării științifice pentru susținerea sa prin mijloace proprii cît mai masive.

Promovînd poziția ei principială, România vine în sprijinul dreptului sacru pe care-l are fiecare națiune, mare sau mică, de a-și mobiliza potențialul material și uman în slujba dezvoltării economice și sociale la nivelul posibilităților tehnice actuale, fără amenințarea catastrofelor pe care le poate implica prezența și stocarea armelor nucleare. În acest fel, o dată mai mult, partidul și guvernul nostru își urmează linia consecventă de apărare a independenței și progresului țării, de găsire a soluțiilor optime pentru o conviețuire pașnică, pentru pace între popoare, pe care le găsim esențiale pentru promovarea intereselor vitale ale națiunii române, pentru viitorul său luminos, pe care noi toți, oamenii de știință, le susținem și le vom susține cu toate puterile noastre.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI NAGY ISTVAN

Ca deputat, ca scriitor, țin să-mi exprim gîndul meu de înaltă prețuire și deplină aprobare a politicii externe a Partidului Comunist Român și a statului nostru socialist, politică ce sintetizează însăși experiența istorică a patriei. Caracterul activ, realist al acestei politici are ca rezultat o continuă lărgire a prestigiului României socialiste în întreaga lume, lucru de care se bucură oricare patriot, doritor de bine pentru poporul său. Întrucît antevorbitorii mei au dezbătut pe larg problemele cuprinse în cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu, m-am gîndit că ar fi mai bine să mă opresc doar la cîteva și să accentuez ideile care îmi sînt mai familiare.

Meseria mea de scriitor m-a învățat să fiu întotdeauna atent la fapte, la întîmplări, la descifrarea sensului evenimentelor din jurul meu și din lumea întreagă. Faptele, întîmplările, evenimentele mai vechi și mai recente ne-au arătat tuturor că problemele litigioase nu se pot soluționa prin zăngănirea armelor, ci prin hotărîrea nobilă de a promova spiritul respectului reciproc, idealul scump umanității: pacea, dezvoltarea relațiilor de prietenie între națiuni. De aceea, politica partidului nostru de a chema la unire energiile tuturor popoarelor, pentru a-și soluționa toate problemele pe calea înțelegerii, este pe bună dreptate tot mai cunoscută și prețuită în lumea întreagă.

Istoria ne-a dovedit, din cele mai vechi timpuri și pînă astăzi, că niciodată un popor, indiferent în ce parte a lumii ar trăi el, nu-și poate realiza aspirațiile sale naționale, dacă pornește pe calea asupririi altui popor. A fi liber înseamnă nu numai a te bucura de libertatea ta, ci a respecta și a te bucura și de libertatea celorlalți. Acesta este un adevăr valabil nu numai pentru indivizi, dar și pentru popoare, pentru națiuni.

Învrăjbirea popoarelor pentru a le putea asupri și dezbina este o veche armă a imperialismului, a claselor exploatatoare în general. Oare au avut ceva de folosit poporul, clasa muncitoare, oamenii animați de idealurile progresului, din încăierări, vrajbă și ură? O experiență îndelungată, la care am participat și ca muncitor cu palma și ca slujitor al condeiului, m-a învățat că numai lupta împotriva exploatatorilor, împotriva politicii lor de atițare și vrajbă între popoare, este calea sigură și dreaptă spre libertate, spre progres și pace.

În cuvîntarea ținută la marea adunare populară de pe Cîmpia Libertății de la Blaj, cu prilejul vizitei în regiunea Brașov, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Comitetului Central al P.C.R., a rostit cuvinte care se întipăresc adînc în inimă: „Înaintașii noștri... au înțeles că libertatea lor este strîns legată de libertatea tuturor oamenilor muncii, indiferent de naționalitate, că numai înfrățiți și luptînd cot la cot... vor putea să-și făurească o viață îmbelșugată". Astăzi, cînd Constituția Republicii Socialiste România consfințește una din realizările fundamentale ale revoluției noastre — lichidarea pentru totdeauna a inegalității naționale, oamenii muncii români, împreună cu oamenii muncii maghiari, germani și de alte naționalități, care de-a lungul veacurilor au muncit și au luptat alături, sînt mai uniți ca oricînd în slujba idealului de construire a socialismului, de înfăptuire entuziastă a politicii interne și externe a partidului nostru comunist. Ce bucurie mai mare ar putea să aibă un om, un creator, un patriot, decît aceea de a vedea țara sa înflorind, poporul său dedicîndu-se creației, prezentului și viitorului luminos, știind că în acest efort sînt sau vor fi cuprinse și munca sa, visurile și nădejdile sale dintotdeauna!

Pe baza acestei fericite experiențe pe care o putem numi, pe bună dreptate, istorică, partidul și statul nostru promovează cu deplină autoritate morală principiile afirmării depline a ființei naționale a popoarelor, ale luptei împotriva cercurilor imperialiste, care atîtă popoarele pentru a trage foloase maxime din munca, din energia, din sîngele lor. Evenimente recente au dovedit că înlocuirea soluțiilor pașnice cu ciocnirile armate, cu distrugerea de bunuri materiale și culturale nu poate aduce nimic bun popoarelor, că folosește doar acelor cărora le este mai drag petrolul decît sîngele, ura decît colaborarea pașnică, înrobirea decît libertatea.

Luptînd pentru apărarea și consolidarea păcii în lume, pentru colaborarea dintre state pe o bază principială, democratică, pentru progres social, țara noastră promovează o politică de prietenie cu toate statele socialiste. Ca vechi participant la mișcarea muncitorească, dau o înaltă prețuire activității vii și inițiativelor partidului nostru, întîlnirilor și convorbirilor pe care conducerea partidului le-a avut cu delegații ale partidelor frățești din țările socialiste, cît și a unui număr mare de partide comuniste și muncitorești din țările capitaliste, contacte atît de utile și necesare promovării unor relații tovărășești, întăririi unității și coeziunii sistemului socialist, întregii mișcări comuniste și muncitorești internaționale. Așa cum pe bună dreptate sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al C.C. al partidului nostru, această activitate are o deosebită importanță pentru cooperarea multilaterală a forțelor antiimperialiste, pentru victoria lor în lupta de apărare a păcii și securității popoarelor.

Prin mine, oamenii muncii, intelectualii din regiunea Cluj, cetățenii din circumscripția mea din Zalău, își exprimă încă o dată de la cea mai înaltă tribună a țării, aderiunea și încrederea nezdruncinată în principialitatea și justețea politicii interne și externe a partidului și guvernului nostru. Sîntem cu toții hotărîți ca, alături de întregul popor, să nu ne precupețim eforturile pentru a contribui din plin la înălțarea patriei, la cauza socialismului și a păcii în lume. Vom milita neabătut pe această cale pentru că ea corespunde atît intereselor poporului nostru, cît și intereselor popoarelor din lumea întreagă.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI ANDREI OȚETEA

Raportul tovarășului Nicolae Ceaușescu ne-a înfățișat un amplu tablou al situației internaționale, în cadrul căreia s-a desfășurat, într-o formă deosebită de activă, politica externă a statului nostru. Bilanțul acestei politici e de natură să ne umple de încredere și mîndrie.

Politica noastră externă își trage energia și înțelepciunea din cele mai bune tradiții de luptă ale poporului român, ale oamenilor săi înaintați, clarvăzători care au îmbinat într-o singură năzuință eliberarea de sub dominația străină și emancipareа socială. În tot cursul existenței sale, poporul român a trebuit să lupte neîncetat în vederea realizării acestor aspirații transmise și îmbogățite din generație în generație. În fiecare etapă a luptei sale pentru libertate, unire și independență, poporul român a marcat progrese care, treptat, l-au dus la desăvîrșirea unității sale naționale. Dar pentru prima dată în istoria noastră, o dată cu eliberarea socială, în România socialistă poporul și-a împlinit visul emancipării sale depline. Poporul român știe acum că roadele luptei pentru independență îi aparțin și această convingere conferă politicii noastre externe consecvență și energie și-i asigură succesul.

Principiile care stau la baza politicii externe a României, izvorîte din experiența vieții noastre socialiste, reflectă totodată, lupta seculară a poporului nostru pentru libertate și independență. Accentul de sinceritate și forță al acestor principii, ca și dorința vie de a contribui la dezvoltarea pașnică a comunității internaționale își au originea în aceste surse.

Nu putem să nu subliniem de aci și în acest moment înalta principialitate și consecvență manifestate de partidul comunist și de guvernul Republicii noastre pentru a dezvolta, în spiritul frăției și al respectului reciproc, relațiile cu toate țările socialiste.

Țelurile fundamentale ale politicii noastre externe se încadrează și se identifică cu aspirațiile cele mai înalte ale umanității progresiste, cum sînt întărirea continuă a coeziunii sistemului mondial socialist, apărarea și consolidarea păcii, dezvoltarea multilaterală a relațiilor cu toate țările, independent de sistemul lor politic-social și sprijinirea luptei de emancipare națională și socială a popoarelor care se află încă sub dependență străină.

România socialistă, alături de alte state iubitoare de pace, consideră că așezarea relațiilor politice și economice interstatale pe baza principiilor neamestecului în afacerile interne, ale independenței, egalității, avantajului reciproc este esențială pentru securitatea mondială și pentru progresul general. Din această concepție derivă și adevărul confirmat de mersul istoriei potrivit căruia, în fața intereselor vitale ale omenirii, fiecare stat, mare sau mic, este în egală măsură răspunzător de soarta celorlalte popoare, de viitorul lor, și, evident, părtaș la roadele progresului și civilizației. Din aceleași principii se inspiră și politica României de colaborare internațională. Țara noastră a acordat și acordă o mare importanță dezvoltării tuturor relațiilor care contribuie la o mai bună cunoaștere și înțelegere între popoare. Expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu a relevat acordurile tehnico-științifice și culturale pe care țara noastră le-a încheiat cu diferite state ale lumii. Schimbul de idei, de specialiști și de lucrări, cunoașterea reciprocă a intereselor și aspirațiilor au jucat și joacă un rol de seamă în dezvoltarea relațiilor noastre externe.

În calitate de președinte al Comisiei naționale pentru UNESCO pot să asigur Marea Adunare Națională că și în Organizația Națiunilor Unite pentru educație, știință și cultură, reprezentanții țării noastre au susținut cu fermitate dezvoltarea raporturilor de bună vecinătate și de cooperare între statele europene, indiferent de sistemul lor social-politic. Reprezentanții români au făcut propuneri precise în legătură cu elaborarea, în anii care vin, a programului menit să intensifice cooperarea între statele europene în domeniile educației, științei și culturii și au prezentat o rezoluție privind organizarea unei reuniuni europene de experți în vederea pregătirii unei conferințe interguvernamentale care să coordoneze acțiunile de cooperare în domeniul cercetării științifice. Rezoluțiile propuse de România cu privire la tineret și la accesul femeilor la educație au fost susținute de numeroase delegații și adoptate în unanimitate. În acest sens, țara noastră susține cu fermitate acțiunile UNESCO pentru formarea în rîndurile tineretului a idealurilor de pace, respect reciproc și înțelegere între popoare. Reuniunea de experți în materie de educație, care a avut loc anul trecut la București a trezit un viu și general interes. În cadrul cooperării științifice pe linie UNESCO, guvernul român a organizat din 1965 un curs postuniversitar de geologie a petrolului pentru specialiști din țările în curs de dezvoltare. Cursul continuă și anul acesta. Activitatea culturală și științifică organizată de Asociația internațională de studii sud-est europeană, creată la București în 1963, a dovedit că cooperarea științifică pe plan regional deschide perspective largi pentru unele actiuni ale UNESCO în Europa și în alte părți ale lumii.

Firește, militînd pentru cooperare multilaterală pe plan economic, științific, tehnic și artistic, sprijinind consecvent acțiuni de genul celor menționate mai sus, România dezvoltă stăruitor relații bilaterale cu un mare număr de țări. Grație dezvoltării sale, activizării fără precedent a întregii vieți spirituale a țării, succeselor dobîndite în toate domeniile producției materiale și culturale, România poate astăzi să aducă pe masa schimbului de valori științifice și artistice produse ale geniului românesc cu care ne putem mîndri. Putem da mai mult, putem primi mai mult, iar schimbul poate avea loc astăzi cu țări de veche și bogată tradiție culturală, cu o prestigioasă economie.

Am încercat o bine motivată satisfacție audiind ieri acea parte din documentul supus dezbaterii noastre care se referă la dezvoltarea relațiilor economice și culturale cu toate țările lumii, fără discriminări de ordin politic sau ideologic. Grija cu care secretarul general al C.C. al partidului nostru a trecut în revistă stadiul raporturilor României cu un mare număr de țări, atenția acordată perspectivei pentru fiecare caz în parte ne-a sugerat tuturor o mare răspundere față de problema poziției României în viața internațională și, mai cu seamă, dorința de a spori la maximum firele trainice ale tuturor legăturilor și acordurilor țării. Numele Franței nu a lipsit din contextul amintit. Într-adevăr, cultivînd bune relații cu atîtea alte țări, acordăm Franței un loc ale cărui dimensiuni sînt date de tradiția unei sincere prietenii, a unei solide afinități culturale. Cînd, de la tribuna celui mai înalt for al României socialiste, exprimăm voința poporului român de a da un nou avînt prieteniei sale cu poporul francez, gîndul ne poartă cu multe decenii în urmă la atîtea momente care jalonează în mod fericit evoluția prieteniei româno-franceze, legăturile dintre cele două state, ca și legăturile dintre mișcările revoluționare din România și Franța. Evocăm strînsele relații economice și nu mai puțin importantele legături culturale. Acum, structuri diferite de ordin social, politic și statal, deosebesc România de Franța. Dar, cu toate diferențele, ce decurg din orînduirile sociale, din ideologiile sau pozițiile politice în diferite probleme ale lumii contemporane, există mari posibilități pentru lărgirea și aprofundarea relațiilor în toate domeniile dintre România și Franța.

În trecut, istoria a rezervat poporului nostru un loc de luptă și de sacrificii, dar niciodată de descurajare. Un exemplu memorabil de nezdruncinată încredere în viitor ne-a dat domnul Moldovei Petru Rareș, care într-un moment de grea cumpănă pentru țara sa, scria unui prieten: „Vom fi iarăși ceea ce am fost, și mai mult decît atît". Rezultatele pe care poporul român sub conducerea partidului, le-a obținut în construcția socialismului, în relațiile sale cu alte state, pot fi considerate și ca un răspuns la nădejdea fostului domn al Moldovei. Niciodată nu am fost ceea ce sîntem astăzi. Politica partidului nostru de strîngere a relațiilor de prietenie frățească cu țările socialiste, de lărgire a legăturilor de colaborare pe baze reciproc-avantajoase cu celelalte țări, a creat țării noastre o situație care-i permite să privească cu încredere în viitor. Poporul român știe acum că poate să-și consacre toate forțele pentru înfăptuirea aspirațiilor celor mai înalte ale înaintașilor noștri și a planurilor celor mai îndrăznețe ale constructorilor socialismului de azi. De aceea eu voi vota cu însuflețire pentru aprobarea politicii externe a guvernului nostru.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI EDUARD EISENBURGER

Ampla și deosebit de documentata expunere prezentată în fața Marii Adunări Naționale de tovarășul Nicolae Ceaușescu ne-a oferit o imagine vie a contribuției țării noastre la eforturile generale pentru salvgardarea păcii și securității în lumea întreagă, pentru dezvoltarea colaborării între state și întărirea încrederii între popoare. Țin să relev că atît în activitatea mea de deputat în circumscripția nr. 16 Cisnădie, cît și în calitate de gazetar la ziarul „Volkszeitung" din Brașov, cu ocazia întîlnirilor cu alegătorii, a discuțiilor purtate, sau prin intermediul nenumăratelor scrisori primite la redacție, am găsit mereu noi mărturii ale largii adeziuni a oamenilor muncii de toate naționalitățile la politica externă a partidului și guvernului nostru. În documentul supus dezbaterii noastre, problemele vieții internaționale, cele ale politicii externe a României sînt abordate în toată multitudinea și complexitatea lor. Exprimîndu-mi satisfacția pentru poziția țării noastre în legătură cu toate aceste probleme, vă cer îngăduința de a mă opri asupra unora dintre ele.

Este vorba de lupta pentru independență politică și economică a popoarelor care s-au eliberat de sub dominația colonială, de rolul statelor mici și mijlocii pe arena internațională, de relațiile țării noastre cu aceste state. Istoria a consemnat că unul din cele mai pregnante fenomene ale epocii noastre, de o incontestabilă însemnătate pentru prezentul și viitorul omenirii, victoria impresionantă a mișcării de eli-

(Continuare în pag. a V-a)

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

(Urmare din pag. a IV-a)

berare națională care, sfărîmînd vechile imperii coloniale, a recondiționat esențial harta politică a lumii. Un mare număr de state tinere au intrat în arena internațională, revendicîndu-și dreptul legitim la suveranitatea reală, la posibilitatea de a hotărî singure asupra treburilor din propria casă, de a participa la elaborarea măsurilor care privesc viața întregii familii a țărilor de pe globul terestru.

Sînt bine cunoscute sprijinul politic, moral și material acordat de țara noastră popoarelor care luptă pentru independență națională, solidaritatea internaționalistă a poporului român cu forțele progresiste ale mișcării de eliberare națională. Acest sprijin a fost aici reafirmat, de la această tribună, cu toată fermitatea și autoritatea pe care i le poate conferi faptul că a fost rostit de secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român. Ne alăturăm cu toții declarațiilor solemne făcute în această privință de tovarășul Nicolae Ceaușescu, convinși, o dată mai mult, că și pe acest tărîm, politica externă a partidului și guvernului conferă României un titlu de prestigiu și demnitate. Purtători de cuvînt ai țărilor în cauză au folosit diferite prilejuri pentru a exprima aprecierea și, adeseori, recunoștința popoarelor lor pentru sprijinul acordat de țara noastră.

După cum se știe, la ordinea zilei este acum problema lichidării pentru totdeauna a ultimelor rămășițe ale colonialismului, a dejucării tentativelor imperialismului de a menține tinerele state sub dominație economică și politică. În fața tinerelor state se ridică probleme extrem de complexe, generate mai ales de faptul că lupta pentru afirmarea națională întîmpină o împotrivire înverșunată din partea imperialismului. Pentru multe din ele se pune în mod acut problema consolidării independenței politice și a unor eforturi susținute în vederea lichidării penetrației economice a monopolurilor străine și construirii unei economii independente. Unele dintre aceste state au inițiat programe pentru construirea și dezvoltarea economiei naționale proprii. Într-un șir de țări se înfăptuiesc naționalizări și reforme democratice, se adoptă măsuri economice, sociale și politice cu caracter progresist. Statele care formează așa-zisa „a treia lume" au devenit astăzi o forță reală, care se afirmă tot mai mult în viața internațională. Toate aceste prefaceri care au loc spre binele popoarelor respective ne procură o deosebită satisfacție.

Totodată, în spirit de solidaritate internaționalistă, poporul nostru sprijină popoarele care luptă pentru a se elibera de sub jugul dominației coloniale. Urmărim cu simpatie, salutînd fiecare victorie, și sprijinim cu posibilitățile noastre lupta popoarelor din Angola, Guineea portugheză, Mozambic, Aden, Africa de Sud și din alte țări — luptă nobilă, eroică, înconjurată de admirația întregii omeniri democratice și progresiste.

România, alături de celelalte țări socialiste, întreține și dezvoltă relații de prietenie și colaborare cu un mare număr de țări din Africa, Asia, America Latină — ceea ce ilustrează politica țării noastre față de țările în curs de dezvoltare.

O preocupare importantă a politicii noastre externe o constituie dezvoltarea schimburilor economice, întemeiate pe principiile egalității și avantajului reciproc, schimburi realizate în prezent cu peste o sută de state. Avem cu aceste țări acorduri economice pe baza cărora contribuim la dezvoltarea unor ramuri de bază, ajutăm la pregătirea de cadre tehnice naționale, acordăm credite de dezvoltare pe termen lung, facem schimb de mărfuri în condiții comerciale reciproc avantajoase.

În cadrul O.N.U. și în alte organizații și organisme internaționale este auzit și apreciat glasul poporului român în sprijinirea multilaterală a țărilor recent eliberate. Aș aminti că numai în anul 1966 țara noastră a inițiat în cadrul Consiliului economic și social 7 rezoluții, iar în Comisia economică pentru Europa alte trei, care vizează aspecte esențiale ale cooperării economice internaționale, interesînd dezvoltarea tuturor statelor.

Afirmarea și reafirmarea de către țara noastră a necesității ca relațiile dintre state, indiferent de mărimea lor, de puterea lor economică și militară, să se întemeieze pe principiile echitabile ale independenței și suveranității naționale, respectului reciproc și neamestecului în treburile interne, consecvența cu care România militează pentru triumful acestor principii găsesc un ecou puternic în rîndurile acestor popoare. Este ușor de înțeles acest lucru dacă ne gîndim că principiile enunțate exprimă atît interesele vitale ale statelor recent eliberate, cît și esența, rațiunea luptei lor politice, diplomatice, economice și, adeseori, militare, de al cărei succes depinde însăși ființa națională a popoarelor în cauză. Mai mult chiar. Independent de vocația uneia sau alteia dintre aceste țări, independent de politica unui guvern sau a altuia, noile state sînt chemate să joace un rol important în determinarea vieții internaționale pe toate continentele. Acesta este un fenomen dintre cele mai importante ale epocii noastre, fenomen care, aducînd pe planul întîi al vieții internaționale statele mici și mijlocii, reduce concomitent influența puterilor imperialiste, posibilitatea acestora de a hotărî singure asupra marilor probleme ale omenirii. Așadar, în zilele noastre, fiecărui stat, indiferent de mărimea teritoriului și a populației, îi revine o parte din răspunderea pentru menținerea păcii, pentru asigurarea progresului omenirii. Fiind pe deplin îndreptățite să participe la soluționarea problemelor care preocupă omenirea, țările mici și mijlocii pot aduce o contribuție crescîndă la promovarea cooperării internaționale, la soluționarea problemelor litigioase, în interesul major al securității mondiale. De altfel, este vorba aici nu numai de o posibilitate obiectivă, ci de o stare de fapt, fiind larg recunoscute în zilele noastre ponderea și afirmarea statelor mici și mijlocii în diferite organisme internaționale în contextul activității diplomatice internaționale.

Evident, un obiectiv important al acestor state este înlăturarea din relațiile internaționale a acelor practici care nesocotesc interesele lor, a metodelor anacronice inspirate de politica forței și a faptului împlinit. Este explicabil de ce găsesc o profundă reprobare la aceste state, ca și în lumea întreagă, actele agresive ale imperialismului american.

Așa cum se subliniază în cuvîntarea tovarășului Ceaușescu, credincios îndatoririlor ce-i revin în lupta pentru înfăptuirea aspirațiilor progresiste ale omenirii, partidul comunist și guvernul țării noastre, întregul nostru popor, au condamnat și condamnă cu tărie actele nesăbuite ale imperialismului la adresa libertății și demnității popoarelor: folosirea războiului ca mijloc de rezolvare a problemelor litigioase, intervenția în treburile interne ale altora, învrăjbirea și asmuțirea țărilor între ele după cunoscuta deviză, divide et impera, cu scopul de a domina mai lesne popoarele, de a le opri din drumul lor spre libertate și progres.

România militează neabătut pentru ca de pe harta politică a lumii să dispară umbrele negre ale tentativelor imperialiste, pentru ca fiecare popor să aibă deschis drumul spre lumină și prosperitate. Frontul celor care acționează în acest sens, frontul forțelor antiimperialiste, este larg și puternic. Forța sa este în continuă creștere. Victoria va fi de partea sa. Omenirea are toate motivele să fie optimistă.

Încă o dată, mă declar de acord cu poziția fermă și consecventă a partidului comunist și a guvernului țării noastre în problemele de politică internațională și voi depune toate eforturile pentru a-mi aduce aportul meu modest la traducerea ei în viață.

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI ALEXANDRU DRĂGHICI

Stimați tovarăși,

Doresc să subliniez de la bun început oportunitatea și deosebita importanță a dezbaterii căreia îi este consacrată actuala sesiune a Marii Adunări Naționale, dezbatere care prilejuiește o amplă și aprofundată analiză a politicii externe a statului nostru.

Expunerea prezentată de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, sintetizează activitatea politică externă a țării noastre din ultimii ani, oferindu-ne deosebita satisfacție de a constata caracterul ei consecvent realist, permanența ei orientare spre normalizarea relațiilor internaționale, spre statornicirea unui climat de înțelegere și colaborare, spre întărirea păcii și securității în lume. Continuitatea acestei politici, precum și succesele ei, au la bază aplicarea consecventă, fermă a principiilor fundamentale ale relațiilor internaționale. „În epoca actuală — spune tovarășul Nicolae Ceaușescu — fiecare stat, fiecare națiune, mare sau mică, poartă răspunderea pentru soarta păcii, are îndatorirea de a-și aduce contribuția activă la preîntîmpinarea unui nou război, la destinderea internațională, la întărirea prieteniei și cooperării între popoare".

După cum reiese din multitudinea de exemple cuprinse în expunere, România, printr-o serie întreagă de acțiuni și inițiative, a promovat o politică externă activă, făcîndu-și auzit cuvîntul și aducîndu-și contribuția în soluționarea sau strădaniile de soluționare a tuturor problemelor internaționale majore.

Rod al preocupărilor colective ale întregii conduceri de partid și de stat, expresie a intereselor și năzuințelor fundamentale ale poporului, politica externă a României corespunde în același timp intereselor majore ale tuturor popoarelor — eliminarea pericolului unei conflagrații, instaurarea unui climat internațional care să permită mobilizarea tuturor resurselor pentru o activitate creatoare, pusă în slujba omului, a bunăstării sale.

În aprecierea fenomenelor vieții internaționale, țara noastră pornește de la realitate, de la condițiile concrete obiective, realismul constituind o trăsătură ce caracterizează întreaga activitate a Partidului Comunist Român, atît pe plan intern cît și pe plan extern.

Ritmul viu al dezvoltării țării noastre pe toate planurile, dinamismul deosebit imprimat vieții partidului și statului nostru, îndeosebi după Congresul al IX-lea al Partidului Comunist Român, roadele muncii și conducerii colective se fac pe deplin simțite și în domeniul politicii externe, în care inițiativele noastre s-au succedat cu repeziciune, contribuind — alături de succesele obținute în desăvîrșirea construcției socialiste — la întărirea prestigiului internațional al României.

Poziția realistă, dar totodată profund principială, a României în fruntea și reuniunile internaționale la care este reprezentată, deplina concordanță între cuvînt și faptă au făcut ca inițiativele și acțiunile ei să se bucure de apreciere și sprijin. Rezoluția Adunării Generale a O.N.U. privind „Acțiuni pe plan regional în vederea îmbunătățirii relațiilor de bună vecinătate între statele europene aparținînd unor sisteme social-politice diferite", ca și „Declarația cu privire la promovarea în rîndurile tineretului a idealurilor păcii, respectului reciproc și înțelegerii între popoare", prezentate din inițiativa României și adoptate în unanimitate de Adunarea Generală a O.N.U., au fost apreciate ca documente de importanță internațională deosebită, atestînd preocuparea României pentru statornicirea unui climat de destindere și colaborare în Europa și în lume. Ele exprimă — așa cum se pronunța un delegat în Adunarea Generală a O.N.U. — năzuința României „ca omenirea să trăiască în pace nu numai în cursul vieții actualei generații, ci și în decursul vieții generațiilor viitoare".

Tovarăși,

Din multiplele probleme ridicate de expunerea prezentată în fața Marii Adunări Naționale, aș vrea să mă opresc în special asupra activității desfășurate de țara noastră în zona Balcanilor.

Preocuparea noastră pentru realizarea securității în Europa și în lumea întreagă se reflectă, desigur, și în poziția României față de problemele relațiilor interbalcanice. Decenii de-a rîndul această zonă geografică a fost denumită — nu fără temei — „butoiul cu pulbere" sau „cazanul Europei", pacea continentului fiind în repetate rînduri pusă în pericol de evenimentele declanșate aici.

Istoria a lăsat moștenire popoarelor balcanice unele probleme de rezolvat, dar animozitățile și neînțelegerile au fost menținute și atițate de marile puteri, care au încercat să-și rezolve pe spinarea acestor popoare propriile lor interese.

În pofida politicii marilor puteri și a reacțiunii interne, popoarele statelor din Balcani au năzuit spre statornicirea în această parte a lumii a unor relații de prietenie și colaborare.

Schimbările profunde care s-au produs în Balcani după cel de-al doilea război mondial, cînd patru din cele șase țări ale acestei regiuni au pășit pe calea construcției socialiste, au creat noi condiții pentru dezvoltarea colaborării și prieteniei dintre popoarele balcanice, pentru promovarea intereselor lor fundamentale de bunăstare, pace și înțelegere reciprocă. Politica războiului rece, promovată în această regiune de cercurile reacționare și imperialiste nu a putut anihila sentimentele de prietenie ce leagă aceste popoare.

Dorința lor de a colabora în libertate, de a intensifica schimburile reciproce de bunuri și valori materiale și spirituale nu a încetat niciodată.

Ultimii ani au marcat deplasări semnificative și tendințe pozitive în dezvoltarea raporturilor dintre țările balcanice. Experiența istoriei a învățat aceste popoare — folosite pe vremuri ca pioni de manevră în politica de dominație și acaparare dusă de puterile imperialiste — că interesele lor vitale impun statornicirea unor relații de înțelegere și bună vecinătate.

Este un prilej de îndreptățită satisfacție să constatăm că România se numără printre inițiatorii și promotorii consecvenți ai politicii de destindere în Balcani, de normalizare a relațiilor dintre statele acestei regiuni, indiferent de orînduirea lor social-politică, de transformare a Balcanilor într-o zonă a păcii și cooperării active.

Încă din 1957, în mesajul adresat de președintele Consiliului de Miniștri al României șefilor guvernelor tuturor țărilor balcanice, țara noastră a prezentat o serie de propuneri concrete privind realizarea unui acord în problema colaborării interbalcanice, propuneri reluate și dezvoltate în Declarația guvernului român din 1959, în care se preconiza transformarea acestei părți a Europei într-o zonă denuclearizată, a păcii și bunei vecinătăți.

Evoluția ulterioară a evenimentelor a confirmat justețea poziției noastre, demonstrînd însemnătatea ideilor cuprinse în aceste documente, precum și faptul că ele sînt pe deplin realizabile. Inițiativele României au avut o influență evidentă asupra dezvoltării pozitive a raporturilor interbalcanice, contribuind în mare măsură la transformarea Balcanilor în una din regiunile continentului în care coexistența pașnică și colaborarea se manifestă din ce în ce mai pregnant. Ni se pare semnificativă în acest sens declarația directorului general al UNESCO, René Maheu, care sublinia recent: „Cel mai bun exemplu de colaborare pe care îl cunosc este astăzi colaborarea din zona Balcanilor, inițiată de România... Dorința mea este de a extinde exemplul Balcanilor și al inițiativelor României la întreaga Europă".

Rezultatele obținute în această direcție sînt rodul unei activități perseverente de cunoaștere a punctelor de vedere ale tuturor partenerilor, de lărgire treptată a contactelor pe această bază, de găsire a punctelor de tangență care să favorizeze apropierea și cooperarea. În cadrul acestor eforturi generale, țara noastră și-a adus din plin contribuția. România acționează consecvent pentru extinderea colaborării multilaterale cu toate țările socialiste din Balcani — Albania, Bulgaria, Iugoslavia, pentru intensificarea relațiilor cu acestea. Totodată, țara noastră acționează pentru îmbunătățirea și întărirea legăturilor sale cu țările nesocialiste din această zonă — Grecia și Turcia.

În cadrul acestei activități, un rol de seamă l-au avut schimburile de vizite ale delegațiilor de partid și de stat, care au trasat jaloanele relațiilor bilaterale dintre statele balcanice. Numai în cursul anilor 1966—1967 au avut loc vizitele tovarășului Nicolae Ceaușescu în R. P. Bulgaria și tovarășului Ion Gheorghe Maurer în Turcia și Grecia: în același timp țara noastră a primit vizita secretarului general al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, președintele Republicii Socialiste Federative Iugoslavia — Iosip Broz Tito — și vizita primului secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgaria, Todor Jivkov. Au avut loc, de asemenea, schimburi de vizite între delegații parlamentare, între reprezentanți ai diferitelor organizații obștești, ai vieții publice.

Toate aceste contacte au contribuit substanțial la o mai bună cunoaștere reciprocă, la intensificarea schimburilor economice, politice, tehnice, științifice, culturale și, prin aceasta, la îmbunătățirea climatului politic și consolidarea păcii în Balcani. Această evoluție este exprimată concludent de dinamica relațiilor economice: acordul comercial româno-iugoslav prevede sporirea schimbului de mărfuri de peste două ori în 1966—1970, față de realizările din cei cinci ani precedenți, iar volumul schimburilor comerciale între România și Bulgaria, prevăzute pentru anul 1967, este de 2,5 ori mai mare decît în anul 1965, depășind nivelul stabilit în acordul comercial de lungă durată pentru anul 1970. Amintind că tendința de creștere a schimburilor este caracteristică în general relațiilor noastre cu țările balcanice, subliniem în mod deosebit faptul că buna vecinătate, colaborarea activă se concretizează și în înfăptuirea în comun a unor proiecte de mare importanță pentru economiile statelor noastre, cum sînt complexul hidroenergetic de la Porțile de Fier, aflat în plină edificare, și complexul hidrotehnic Islaz-Somovit, aflat în fază pregătitoare. Se lărgesc, de asemenea schimburile economice, politice, culturale și științifice cu R. P. Albania, țară socialistă, în folosul amîndurora, în interesul ambelor noastre popoare, al adîncirii relațiilor interbalcanice. Pe linia urmată cu consecvență de către România pentru promovarea unor raporturi multilaterale în Balcani, un rol important îl ocupă dezvoltarea relațiilor economice, politice, culturale cu Grecia și Turcia.

În aprecierea evoluției situației din Balcani, trebuie să ținem însă seama de faptul că forțele imperialiste — ale căror scopuri de dominație politică și economică vin în contradicție cu o atmosferă de destindere și colaborare — continuă să promoveze politica creării unor focare de tensiune, să exercite presiuni asupra unor țări din această regiune.

România, ca și alte țări din întreaga lume interesate în menținerea păcii, urmărește cu adîncă îngrijorare evoluția situației politice din Grecia și implicațiile ei pentru pacea și securitatea în regiunea Balcanilor.

Sîntem ferm convinși că țările din această parte a lumii sînt pe deplin capabile să asigure, fără nici un amestec străin, condițiile unei conviețuiri pașnice, bazată pe principiile fundamentale ale relațiilor internaționale, să consolideze climatul de pace și încredere reciprocă necesar dezvoltării lor multilaterale.

În promovarea politicii sale externe, România pornește de la convingerea că îmbunătățirea relațiilor cu fiecare stat în parte reprezintă o contribuție concretă la cauza consolidării păcii și securității în întreaga lume, creînd totodată premise favorabile acțiunii forțelor înaintate care luptă pentru progres social.

Adeziunea deplină de care se bucură politica externă a partidului și statului nostru din partea poporului român confirmă faptul că ea reflectă năzuințele și aspirațiile fundamentale ale întregii națiuni, iar succesele dobîndite ne întăresc hotărîrea de a persevera în promovarea acestei politici active, realiste și constructive, pusă în slujba păcii și progresului.

(Cuvîntarea a fost subliniată prin vii și puternice aplauze).

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI ALEXANDRU BÎRLĂDEANU

Tovarăși deputați,

Marea Adunare Națională dezbate în actuala sa sesiune probleme de însemnătate majoră, cărora evoluția evenimentelor internaționale din ultima vreme le adaugă o importanță și actualitate deosebite.

Ampla expunere a tovarășului Nicolae Ceaușescu constituie un document de adîncă principialitate și largă cuprindere care explică poziția țării noastre și contribuția ei la clarificarea și soluționarea situațiilor complexe ale vieții internaționale, înarmează poporul și partidul nostru cu o sinteză edificatoare a liniei generale de politică externă a statului nostru, indică modul în care conducerea colectivă a partidului și statului interpretează evenimentele și căile de urmat în situația internațională actuală. Urmează ca Marea Adunare Națională, în numele întregii țări, să se pronunțe asupra tuturor acestor probleme.

Este bine cunoscut că poziția țării noastre în principalele probleme ale vieții internaționale — afirmată prin documente și consecvent urmată în practică, răspunzînd pe deplin intereselor construcției sociale și economice a României, îndatoririlor de internaționalism socialist cît și sarcinilor ridicate de lupta pentru asigurarea păcii și înțelegerii internaționale între toate țările lumii — și-a cucerit aprecierea și un meritat prestigiu pe arena mondială.

Sîntem cu toții martori și participanți activi la marile transformări prin care trece lumea în zilele noastre. Apariția cu 50 de ani în urmă a statului sovietic, primul stat socialist din lume — apoi formarea sistemului mondial socialist, prăbușirea sistemului colonial, însoțită de destrămarea relațiilor politico-economice generate de acesta, mișcarea revoluționară a clasei muncitoare și cea de eliberare a popoarelor asuprite, mișcarea mondială pentru pace sînt tot atîtia factori care stimulează lupta popoarelor lumii pentru libertate și progres, grăbesc coacerea condițiilor pentru trecerea omenirii de la capitalism la socialism, determină în mare măsură perspectiva unor succese noi pe calea păcii.

Putem, pe această bază, aprecia că evoluția situației internaționale este în general favorabilă forțelor păcii, democrației și socialismului, ceea ce concordă cu legitatea obiectivă a mersului milenar progresiv al istoriei umane.

Un rol însemnat în această evoluție pozitivă o are — așa cum este subliniat în expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu — dezvoltarea și perfecționarea neîncetată a principiilor unor relații noi între state. Ceea ce reprezenta, în trecutul nu prea îndepărtat, o cerință formulată doar de țările socialiste, a ajuns în zilele noastre o realitate incontestabilă. Tot mai multe guverne și state își întemeiază acțiunile și aspirațiile de dezvoltare pe principiile respectului independenței și suveranității naționale, a egalității în drepturi și neamestecului, a dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta.

Putem constata de la această tribună, fără falsă modestie, că în afirmarea și promovarea acestor principii, poporul nostru, partidul și guvernul nu au precupețit și nu vor precupeți nici un efort.

Creșterea influenței și ponderii acestor principii, în stabilirea și dezvoltarea relațiilor între state explică, printre altele, succesele înregistrate în soluționarea unor probleme litigioase, dezvoltarea unor relații normale între state cu orînduiri social-economice diferite, creșterea și diversificarea schimburilor de bunuri materiale și spirituale între țările lumii, apropierea și mai buna cunoaștere între popoare, face să prevaleze acel curent de opinie care militează tot mai puternic pentru înlăturarea reziduurilor războiului rece, pentru realizarea unor măsuri de destindere, inclusiv de ordin militar, pentru lărgirea și intensificarea cooperării internaționale.

Dar complexitatea fenomenelor sociale și politice ale vieții internaționale, dezvoltarea uneori contradictorie a evenimentelor și stărilor de lucruri dintr-o țară sau alta, dintr-o regiune sau alta a lumii creează deseori obstacole și dificultăți, stagnări sau chiar insuccese, care ne obligă la examinarea atentă, fără idei preconcepute sau scheme prestabilite, a realităților lumii de astăzi în desfășurarea lor obiectivă, dintr-un unghi de vedere care să țină seama în primul rînd de interesele popoarelor, ale păcii și securității generale. Așa cum se arată în expunere, printre cauzele care au dus la unele succese vremelnice ale imperialismului este și apariția unor iluzii cu privire la o așa-zisă schimbare a caracterului agresiv al acestuia, a unor concepții pacifiste care au slăbit vigilența și fermitatea în lupta împotriva imperialismului.

Activitatea nefastă a reacțiunii internaționale atrage mereu atenția asupra pericolelor care decurg pentru pacea lumii din însăși natura imperialismului, care generează neîncetat agresiunea, provoacă conflicte locale și internaționale. Cunoaștem cu toții numeroase cazuri cînd imperialismul folosește toate mijloacele de care dispune, de la potențialul economic și militar pînă la presiuni și subversiuni politice, pentru a încerca oprirea mersului înainte al istoriei omenirii, atițînd popoarele unele împotriva altora, creînd permanent noi focare de încordare internațională.

În actuala etapă istorică în fruntea imperialismului și reacțiunii internaționale s-au instalat cercurile reacționare ale Statelor Unite ale Americii, care încearcă pe toate căile să-și mențină pozițiile de forță conducătoare economică, politică și militară a lumii capitaliste. E un paradox al istoriei că un popor mare și bogat, cum este cel al Statelor Unite, apărute ele însele pe scena istoriei din victoria luptelor revoluționare și din triumful ideilor de libertate ale epocii respective, popor care a dat mult pentru [illegible] voltarea civilizației și a [illegible] telor de producție ale omen[illegible] și a fost acum două dec[illegible] unul din factorii de seamă [illegible] luptei împotriva fascismul[illegible] ajuns astăzi să fie reprezen[illegible] pe arena externă printr-o [illegible] litică dusă de acele cercuri [illegible] se opun cu înverșunare pro[illegible] selor sociale progresive [illegible] orice colț al globului, se am[illegible] tecă în treburile altor st[illegible] sînt principalul sprijin mili[illegible] financiar și politic al mișc[illegible] și guvernelor reacționare [illegible] recurg, așa cum arată evo[illegible] mentele din Vietnam, chiar [illegible] război direct împotriva pop[illegible] relor care-și apără ființa [illegible] țională și dreptul inaliena[illegible] de a-și hotărî singure soa[illegible]

Forțele imperialiste apr[illegible] în diferite părți ale globu[illegible] războaie locale, deși se [illegible] bine cît de greu controlat[illegible] sînt consecințele acestor c[illegible] flicte locale care, transformi[illegible] viața și soarta popoarelor m[illegible] în obiect de tîrguială sau p[illegible] siune, profilează tot mai [illegible] proape pe orizont spect[illegible] unui război nuclear.

Războiul declanșat de S.U[illegible] în Vietnam și formele b[illegible] bare ale acestuia reprezintă [illegible] grea răspundere morală și [illegible] torică, care va apăsa mu[illegible] vreme asupra conștiinței [illegible] porului american, iar [illegible] punctul de vedere al norm[illegible] lizării vieții internaționale, [illegible] încrederii omenirii în ide[illegible] coexistenței pașnice reprezi[illegible] o tragică greșeală.

Absurditatea acestui răz[illegible] cu toată creșterea continuă [illegible] efortului uman și material [illegible] pus de S.U.A. este demonst[illegible] tă și de rezultatele lui: „V[illegible] shington Post" a scris de [illegible] rînd că „victoria n-a pă[illegible] niciodată atît de îndepărta[illegible] în Vietnam, iar „U. S. Ne[illegible] and World Report" a consta[illegible] faptul că F.N.E. controlea[illegible] acum peste 80 la sută din te[illegible] toriul sud-vietnamez. Un z[illegible] englez a calculat că dacă [illegible] mele enorme cheltuite din b[illegible] getul S.U.A. pentru distruge[illegible] de vieți și bunuri materiale [illegible] Vietnam ar fi acordate ca a[illegible] tor economic poporului viet[illegible] mez, acesta ar avea cel n[illegible] mare venit național pe cap [illegible] locuitor din lume.

În ceea ce privește natu[illegible] reacționară a imperialismu[illegible] doresc să citez o caracteriz[illegible] competentă și, în orice caz [illegible] sită de subiectivism, pe c[illegible] ne-o furnizează însăși decla[illegible] ția fostului președinte Eis[illegible] hower făcută la sfîrșitul ma[illegible] datului său: „Întreprătrundeț[illegible] unui imens aparat militar c[illegible] mare industrie de armamen[illegible] devenit un fenomen nou [illegible] experiența americană. Inf[illegible] ența lui generală economi[illegible] politică și chiar spirituală [illegible] face simțită în fiecare or[illegible] în Congresul fiecărui stat și [illegible] fiecare birou al guvernului [illegible] deral... Creșterea funestă a [illegible] cestei puteri nejustificate [illegible] prezintă o mare primejdi[illegible] Astăzi, această primejdie s[illegible] transformat într-o tragică re[illegible] litate, care s-a abătut asup[illegible] eroicului popor vietname[illegible] Unde se va abate ea mîine [illegible] La această întrebare nu [illegible] poate da decît un singur răs[illegible] puns promovat consecvent [illegible] politica noastră externă: d[illegible] toria noastră, datoria tutur[illegible] forțelor antiimperialiste, e [illegible] a lupta pentru a împiedica [illegible] astfel de eventualitate.

De aceea nu putem fi dec[illegible] de acord cu cele afirmate [illegible] expunerea tovarășului Nicol[illegible] Ceaușescu, ca o expresie a p[illegible] liticii partidului nostru dup[illegible] care încetarea războiului di[illegible] Vietnam este o problemă ce[illegible] trală a vieții internaționa[illegible] actuale, că de oprirea acest[illegible] război depinde azi normaliz[illegible] rea și îmbunătățirea întregul[illegible] climat internațional.

Tovarăși,

Istoria acestui secol conse[illegible] nează faptul că atît în prea[illegible] ma primului cît și a cel[illegible] de-al doilea război mondia[illegible] politica agresivă a imperiali[illegible] mului a fost amplu servită [illegible] crearea blocurilor militare [illegible] de un așa-zis echilibru de fo[illegible] ță al celor mari — deseori [illegible] socoteala și în dauna celo[illegible] mici. În ultimele două decen[illegible] apariția și activitatea blocul[illegible] Atlanticului de Nord, ca și [illegible] celorlalte grupuri agresive [illegible] același tip de pe alte contine[illegible] te au demonstrat și mai e[illegible] vident gravele consecințe a[illegible] acestei politici asupra întreg[illegible] vieți internaționale. N.A.T.O [illegible] a contribuit prin politica sa d[illegible] război rece și balansare [illegible] marginea prăpastiei la alimen[illegible] tarea încordării internațional[illegible] stimularea cursei înarmărilo[illegible] la frînarea procesului de no[illegible] malizare a relațiilor între stă[illegible] tele europene și de reglemen[illegible] tare a problemelor internați[illegible] nale litigioase. A devenit a[illegible] tăzi un adevăr incontestabi[illegible] faptul că menținerea blocur[illegible] lor militare și prezența trupe[illegible] lor străine pe teritoriul alto[illegible] țări reprezintă o situație ana[illegible] cronică, contravine politicii d[illegible] înțelegere între state. Cerint[illegible] desființării blocurilor și baze[illegible] lor militare străine, care con[illegible] stituie unul din elementel[illegible] politicii noastre externe, este

(Continuare în pag. a VI-a)

UCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

nare din pag. a V-a)

numai pe deplin justificată premisă a normalizării internaționale, dar și pe din realizabilă, ceea ce o ește procesul de eroziune tinuă care consumă astăzi .T.O.

umai prin lichidarea blocu- militare, desființarea ba- străine retragerea tru- de pe teritoriile altor se poate progresa pe linia reale destinderi în Euro- și în întreaga lume.

ontradicții interne serioase manifestă și în diverse do- ii ale relațiilor interocci- tale, nu numai în domeniul ului N.A.T.O., fiind rezul- al dezvoltării inegale a ca- lismului monopolist, a as- rii luptei pentru sfere de uențe și piețe. Convulsiu- din sînul Pieței comune, nsificarea dominației eco- nice și tehnologice a S.U.A. ora Europei occidentale, e capitalurile americane au scut — în unele țări — de e 3 ori față de nivelul din 8, subordonarea tot mai re a țărilor vest-europene plan științific și tehnic cu ul de a deveni ele însele, la dul lor, simple semicolonii nasc o serie de proteste și tradicții, asupra cărora nu voi mai opri, semnalînd faptul că și ele duc la me noi de luptă pentru a- area independenței econo- e și politice a țărilor ame-

ninate, mărind potențial prin aceasta frontul larg al forțelor păcii.

Tovarăși,

Instaurarea unui climat de pace și colaborare internațională reclamă eforturi consecvente din partea tuturor forțelor antiimperialiste, democratice și progresiste. Istoria unor destul de recente evenimente exprimă condiția supremă a victoriei în lupta antiimperialistă: întărirea continuă a unității, combativității și vigilenței forțelor democrației și păcii — lucru puternic subliniat în expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu.

Trebuie arătat totodată că reacțiunea imperialistă folosește din plin prilejul pe care i-l oferă în unele țări lipsa de unitate în acțiune, luptele fără de principiu pentru supremație, neglijarea mobilizării tuturor forțelor populare.

Astăzi mai mult ca oricînd, în condițiile existenței unor amenințări serioase la adresa păcii și securității întregii lumi este necesară întărirea frontului larg antiimperialist și în primul rînd consolidarea unității țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, cărora le revine rolul hotărîtor în lupta pentru apărarea păcii în lume. Această necesitate imperioasă reclamă renunțarea la orice acțiuni de natură a agrava divergențele, a adînci sciziunile în mișcarea comunistă și muncitorească.

Ca și pînă acum, întreaga politică a partidului și guvernului nostru va fi îndreptată și în viitor spre realizarea acestui scop, spre evitarea unui nou război, pentru asigurarea păcii și întărirea colaborării internaționale, condiție a progresului economic și social atît al poporului nostru cît și al tuturor popoarelor lumii. Sîntem o țară mică, dar tăria noastră stă în faptul că am construit și perfecționăm o societate dreaptă, că avem o ideologie în stare să mobilizeze cetățenii patriei și să le inspire încredere și voință fermă de a întări unitatea partidului nostru și a poporului în jurul partidului, avem o atitudine externă principială care ne aduce considerația altora — toate acestea izvorînd din grija față de patria socialistă, fidelitate față de ideile internaționalismului socialist, dragostea pentru pacea tuturor popoarelor.

Activitatea generală, consecventă a partidului nostru este o garanție că el va face întotdeauna tot ce-i stă în putere pentru a-și aduce contribuția la întărirea unității și coeziunii țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a tuturor forțelor care luptă pentru progres social și pentru apărarea păcii. **(Cuvîntarea a fost subliniată prin vii și puternice aplauze)**

CUVÎNTUL DEPUTATULUI CORNELIU MĂNESCU

Dezbaterea amplă a politicii terne a Republicii Socialiste mânia de către Marea Adu- re Națională, forul suprem puterii de stat din țara astră, pornește de la faptul această politică întruchi- ază aspirațiile profunde ale tregului nostru popor.

Dînd expresie acestor aspi- ții, partidul și guvernul ostru au elaborat principiile bază și liniile directoare întregii activități interna- onale a țării noastre, activi- te menită să asigure poporu- român condiții de pace și curitate, în care să-și exer- te liber și nesupus nici unei esiuni externe capacitățile le creatoare.

Expunerea prezentată de se- tarul general al C.C. al C. R., tovarășul Nicolae eaușescu, constituie chinte- nța experienței acumulate de ra noastră în relațiile inter- ționale, concluziile teoretice practice necesare orientării oliticii externe a României în nsamblul ei și a diplomației mâne în mod special.

Întreaga activitate a Minis- rului Afacerilor Externe, nită să pună în aplicare olitica pe plan internațional a atului nostru, să crecze în- rumentele de lucru necesare zvoltării și lărgirii colabo- rării cu celelalte state, s-a des- șurat sub îndrumarea direc- a conducerii de partid, cu prijinul său permanent. Prin- -o activitate perseverentă de i cu zi, prin numeroase con- acte cu factorii de răspundere în alte state, conducerea oastră de partid și de stat articipă în mod direct la în- ăptuirea politicii noastre ex- erne, dînd astfel un conținut ai bogat acțiunilor politico- iplomatice întreprinse de țara oastră.

Comunitatea internațională devenit în zilele noastre, mai ult ca oricînd, un organism eosebit de complex, în care cționează factori multipli și confruntă numeroase forțe interese specifice.

Datorită acțiunilor agresive le cercurilor imperialiste, care ncearcă prin mijloacele cele ai brutale să-și mențină do- inația asupra altor popoare, ersistă o atmosferă de incor- are și neîncredere iar în di- erite puncte ale globului au ăpărut noi focare de război. oate acestea creează amenin- area unei conflagrații mondia- e care, în condițiile tehnicii ucleare, ar avea consecințe atastrofale pentru popoarele umii.

Iată de ce, pentru întreaga menire, pentru toți oamenii de stat cu simț de răspundere revin astăzi, cu sporită acuitate, întrebările majore ale contemporaneității: Ce trebuie făcut pentru a apăra pacea și securitatea popoarelor? Cu ce să începem pentru a rezolva problemele deosebit de grele care apasă asupra vieții internaționale contemporane?

La aceste întrebări, conducerea partidului și statului nostru dă răspunsuri clare și logice, rezultate ale unei adînci analize științifice.

Cauza păcii și progresului impune în primul rînd respectarea dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta, de a-și alege nestingherit calea dezvoltării sale sociale și politice, de a-și afirma personalitatea națională.

Aceste aspirații au însuflețit și în trecut lupta oamenilor politici luminați pentru crearea statului național român, independent, acesta fiind — după expresia lui Mihail Kogălniceanu — „țelul tuturor străduințelor, luptelor și suferințelor neamului nostru timp de cinci secole".

Eliberarea de sub dominația străină, dezvoltarea liberă a poporului român au fost văzute de precursorii diplomației române ca mergînd mînă în mînă cu domnia legii în viața internațională, cu colaborarea cu alte popoare, deoarece, după cum spunea Nicolae Bălcescu „orice națiе are o misie a împlini în omenire".

Viața a demonstrat că în condițiile actuale temelia trainică, permanentă, a politicii internaționale o constituie respectarea principiilor suveranității și independenței naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc.

Punerea în aplicare cu consecvență a acestor principii de către țara noastră are o semnificație deosebită, deoarece evoluția evenimentelor internaționale a demonstrat că numai astfel este posibilă soluționarea, în mod constructiv și echitabil, a problemelor litigioase, dezvoltarea rodnică a colaborării și înțelegerii între state.

Revine diplomației noastre îndatorirea de înaltă răspundere de a promova aceste principii în viața internațională, în relațiile cu alte țări, cît și în cadrul organizațiilor internaționale.

O sarcină de bază pusă de conducerea de partid și de stat în fața Ministerului Afacerilor Externe este aceea de a actiona în vederea dezvoltării relațiilor României cu toate țările.

Dinamica dezvoltării relațiilor diplomatice ale Republicii Socialiste România arată că, dacă în 1955 aveam relații diplomatice cu 32 de state, în prezent, România întreține relații diplomatice cu 75 de state. Din anul 1960 și pînă în prezent, 23 de legații au fost ridicate la nivel de ambasadă.

De la Congresul al IX-lea al Partidului Comunist Român au fost stabilite relații diplomatice, la nivel de ambasadă, cu următoarele 9 țări: Senegal, Republica Congo, Venezuela, Republica Democrată Congo, Republica Federală Nigeria, Republica Federală a Germaniei, Canada, Coasta de Fildeș și Singapore. În aceeași perioadă s-a stabilit deschiderea reciprocă de reprezentanțe comerciale și consulare la București și Madrid.

După cum se arată în raportul tovarășului Nicolae Ceaușescu, elementul central al politicii externe a României îl constituie prietenia și alianța cu toate țările socialiste.

Un loc important în activitatea guvernului nostru l-a ocupat dezvoltarea permanentă a contactelor directe cu guvernele celorlalte state socialiste.

Întîlnirile și discuțiile cu reprezentanții guvernelor statelor frățești au scos în evidență noi posibilități de intensificare a colaborării politice, economice și cultural-științifice, corespunzător intereselor unanime ale întregului nostru popor, cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

În acest cadru, Ministerul Afacerilor Externe a realizat numeroase consultări, schimburi de păreri cu ministerele afacerilor externe ale celorlalte țări frățești, cu diplomații acestora, pentru punerea în aplicare a hotărîrilor adoptate în cadrul vizitelor și contactelor la nivelul conducerii de partid și guvernelor.

Aș vrea să menționez că, în perioada care s-a scurs de la începutul anului trecut și pînă în prezent, între țara noastră și celelalte țări socialiste au fost încheiate 114 convenții și alte instrumente juridice, care, împreună cu celelalte acorduri în vigoare, formează un cadru solid pentru o colaborare rodnică cu aceste țări.

Acționînd pentru ducerea la îndeplinire a indicațiilor conducerii de partid și guvernului, Ministerul Afacerilor Externe va acorda și în viitor o atenție deosebită dezvoltării relațiilor cu țările socialiste pentru ca aceste relații să dobîndească un conținut tot mai bogat, ceea ce corespunde atît intereselor țării noastre, cît și ale sistemului socialist mondial.

Promovînd cu consecvență dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste, România diversifică raporturile sale bilaterale cu toate statele, indiferent de orînduirea lor socială. Extinderea multilaterală a relațiilor cu state avînd altă orînduire socială nu înseamnă, firește, omiterea deosebirilor provenind din caracterul diferit al orînduirii sociale, din modul de interpretare a evenimentelor sau a proceselor care au loc în lume.

În acest domeniu de activitate, Ministerul Afacerilor Externe pornește de la directivele conducerii de partid și guvernului, potrivit cărora intensificarea relațiilor, contactelor, schimburilor de păreri cu țări avînd altă orînduire socială este o condiție a realizării principiului coexistenței pașnice. Noi avem convingerea că intensificarea acestor relații, a schimbului permanent de valori materiale și spirituale între popoare constituie un factor hotărîtor pentru crearea condițiilor necesare soluționării marilor probleme ale lumii contemporane și contribuie la o mai bună cunoaștere și apropiere reciprocă, fiind în deplină concordanță cu interesele fundamentale ale umanității.

O ilustrare a eforturilor depuse în vederea dezvoltării relațiilor noastre bilaterale a constituit-o reglementarea cu alte țări aproape a tuturor problemelor în suspensie, dintre care unele datau încă din perioada dintre cele două războaie mondiale.

Prin eforturi perseverente, pe bază de înțelegere reciprocă, au fost astfel rezolvate vechi probleme financiare cu Elveția, Franța, S.U.A., Danemarca, Austria, Norvegia, Turcia, Grecia, Olanda, ceea ce a netezit calea spre dezvoltarea relațiilor bilaterale cu aceste țări.

În același spirit a fost abordată și rezolvarea altor probleme. Au fost încheiate numeroase acorduri economice, culturale și de colaborare tehnico-științifică, convenții consulare, care au creat bazele pentru extinderea și dezvoltarea relațiilor țării noastre.

Factorii istorici și geografici au favorizat stabilirea de relații tradiționale de prietenie ale țării noastre cu țările balcanice. De popoarele acestor țări sîntem legați fie prin aspirații și lupte comune pentru libertate și progres, fie prin legături comerciale străvechi, sau prin toate laolaltă. Astăzi, în condițiile în care poporul român este stăpîn pe soarta sa și construiește o viață nouă, țara noastră continuă să dezvolte și dă un conținut mai complex acestor relații.

În acest spirit țara noastră acordă o atenție deosebită relațiilor cu țările balcanice, de care ne apropie nu numai vecinătatea și legături vechi de prietenie, dar și aspirațiile comune ale popoarelor din Balcani pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și colaborării.

Diplomația română depune o activitate permanentă consacrată dezvoltării și adîncirii relațiilor noastre cu celelalte state europene.

Cu ocazia discuțiilor avute cu miniștrii de externe ai Franței, Italiei, Danemarcei, R. F. a Germaniei, Austriei, Belgiei, Olandei, Finlandei, Suediei, Turciei și ai altor țări, la București, sau în capitalele acestor țări, s-au putut constata puncte de vedere comune asupra unor probleme europene, conturarea unor tendințe spre abordarea lor realistă, constructivă, dorința de a dezvolta relații reciproc avantajoase.

Acțiunile întreprinse de România pentru normalizarea și intensificarea legăturilor sale cu țările europene contribuie la întărirea curentului ce se manifestă în favoarea unui climat de destindere, propice realizării tendințelor de dezvoltare a cooperării și apropierii între popoare, securității pe acest continent.

Noile evoluții în această direcție și-au găsit reflectarea și în Rezoluția cu privire la acțiuni pe plan regional de îmbunătățire a relațiilor dintre statele europene cu sisteme social-politice diferite, adoptată de către Adunarea Generală a O.N.U., la propunerea țării noastre, căreia i s-au alăturat alte opt state europene. Contactele cu reprezentanții acestor state, precum și cu cei ai altor țări europene, schimburile de vederi care sînt continuate au ca scop stimularea inițiativelor și găsirea unor noi posibilități de dezvoltare a colaborării intereuropene. Pe aceeași linie se înscriu și măsurile de natură să contribuie la extinderea în continuare a cooperării dintre țările Europei adoptate de Comisia Economică a O.N.U. pentru Europa și de Conferința generală UNESCO.

Faptul că pe plan politico-diplomatic ca și în domeniile cele mai diferite ale activității umane s-au putut întreprinde numeroase acțiuni comune între țări europene aparținînd atît celor două blocuri cît și din afara lor, constituie încă o confirmare a tezei că blocurile militare sînt perimate. În prezent, menținerea lor frînează în fapt dezvoltarea nestingherită a relațiilor bi și multilaterale între statele continentului.

România consideră că premisa esențială pentru realizarea securității europene o constituie abordarea tuturor problemelor politice dificile ale continentului nostru de pe poziții realiste, care să țină seama de situația existentă și să valorifice datele și posibilitățile reale ale Europei postbelice. Una dintre aceste realități este existența celor două state germane: R. D. Germană și R. F. a Germaniei.

Țara noastră dezvoltă relațiile sale cu Republica Democrată Germană — cel dintîi stat socialist german — de care ne leagă comunitatea ideologică și de orînduire socială. Extinderea colaborării tovărășești dintre România și R. D. Germană răspunde intereselor celor două popoare, intereselor cauzei socialismului și păcii.

Conștientă de importanța pe care o are normalizarea relațiilor pe continentul nostru, România a stabilit relații diplomatice cu R. F. a Germaniei, act care slujește interesele păcii și securității în Europa.

Un obiectiv important al politicii noastre de dezvoltare a colaborării internaționale, pentru a cărei realizare țara noastră militează, îl constituie intensificarea relațiilor cu tinerele state din Asia, Africa și America Latină. Poporul român, care a cunoscut el însuși vicisitudinile istorice ale unei îndelungate dominații economice și politice străine, manifestă profundă solidaritate cu aspirațiile popoarelor acestor țări spre apărarea și întărirea independenței lor politice și economice, amenințate de uneltirile cercurilor colonialiste și imperialiste. Corespunzător acestei poziții de principiu, acțiunile practice de politică externă ale României urmăresc să asigure extinderea pe bază de egalitate în drepturi și avantaj reciproc a legăturilor noastre, în toate domeniile, cu statele în curs de dezvoltare.

Aș dori să aduc la cunoștința Marii Adunări Naționale că vizitele și contactele avute cu personalități din numeroase țări din Asia, Africa și America Latină arată că și în aceste mari regiuni ale lumii există în prezent un interes viu față de România, față de politica noastră externă, pentru dezvoltarea relațiilor cu țara noastră.

Relațiile țării noastre pe plan politico-diplomatic și economic, cooperarea în diferite domenii ale științei și tehnicii cu numeroase țări în curs de dezvoltare urmează o linie ascendentă. Vizitele la nivel înalt în Iran, Etiopia, R.A.U., Somalia, Tunisia, convorbirile cu reprezentanții altor țări au reliefat interesul reciproc și posibilitățile de intensificare pe diferite planuri a relațiilor bilaterale.

Pe baza principiilor cunoscute ale politicii sale externe și a legăturilor tradiționale existente între țara noastră și popoarele din Orientul Apropiat și Mijlociu, România a acordat și acordă o atenție continuă dezvoltării multilaterale a relațiilor sale de colaborare cu țările din această regiune.

Prin vizita efectuată recent în Pakistan, Singapore și Japonia, precum și prin vizita ministrului afacerilor externe irakian la București au fost lărgite contactele directe pe linie oficială cu aceste țări.

Datorită poziției sale principiale, respectului pentru drepturile și interesele legitime ale altora, creșterii potențialului economic al țării noastre, în plină dezvoltare, România este astăzi apreciată ca un partener serios și de nădejde.

Țara noastră acordă relațiilor sale de colaborare cu alte state, fie ele mai vechi sau mai noi, o valoare principială durabilă, care dă expresie unor interese comune permanente. Din punctul nostru de vedere, relațiile externe ale României nu sînt conjuncturale, valabile astăzi, depășite mîine, ci conțin premise stabile pentru o cooperare multilaterală pe tărîm politic, economic, cultural și tehnico-științific.

Putem constata cu satisfacție că niciodată, în toată istoria ei, țara noastră nu a avut în lume atît de mulți prieteni.

Un cîmp larg de activitate diplomatică îl oferă organizațiile și conferințele internaționale.

Ținînd seama de faptul că în Carta O.N.U. este înscrisă cerința popoarelor de a feri omenirea de pericolul unui nou război, Organizația Națiunilor Unite trebuie să ofere posibilități reale pentru dezbaterea problemelor internaționale la ordinea zilei și pentru rezolvarea lor echitabilă, justă și de durată.

Este regretabil că rezultatele lucrărilor recentei sesiuni extraordinare a Adunării Generale, consacrate problemelor Orientului Apropiat, nu au corespuns năzuințelor pe care omenirea și le-a pus în acest for mondial într-un moment în care pacea și securitatea internațională erau grav amenințate. Apare imperios necesar ca toate statele, mari sau mici, să-și intensifice eforturile, pentru ca Organizația Națiunilor Unite să corespundă țelurilor înscrise în Cartă și speranțelor pe care popoarele și le-au pus în ea.

Condiția stringentă a întăririi rolului și eficacității Națiunilor Unite este ca O.N.U. să devină universală și să oglindească realitățile lumii contemporane.

România a susținut în mod constant că marile probleme ale vieții internaționale nu pot fi rezolvate prin ignorarea Republicii Populare Chineze și a altor state ținute în afara O.N.U. și a altor organizații internaționale.

Luînd parte activă la dezbaterea problemelor majore ale vieții internaționale, exprimînd punctul de vedere clar, ferm, al țării noastre în aceste probleme, venind cu inițiative și propuneri de măsuri raționale, delegațiile române la Organizația Națiunilor Unite și la alte organizații internaționale contribuie la înfăptuirea politicii noastre externe.

În toate problemele majore care se află în prezent în fața omenirii, poziția României este urmărită cu atenție deoarece punctul său de vedere corespunde nu numai intereselor poporului român, dar și intereselor generale ale umanității.

Activitatea țării noastre consacrată făuririi unei noi etici internaționale și stabilirii unor raporturi între state care să ofere mai multă siguranță popoarelor, promovarea consecventă în marile probleme internaționale a soluțiilor inspirate din adînca preocupare pentru păstrarea și întărirea păcii dau greutate și largă rezonanță cuvîntului României, fac să crească prestigiul ei în lume. Republica Socialistă România se afirmă astăzi ca o țară cu o economie în plină dezvoltare, cu un regim politic strîns legat de popor și care reflectă aspirațiile sale, cu o politică externă activă și constructivă.

Prețuirea dată țării noastre în lume, extinderea legăturilor sale politice, economice, culturale și tehnico-științifice cu un număr tot mai mare de state, inițiativele întreprinse, ca și participarea largă la acțiunile internaționale, fac să sporească sarcinile ce stau în fața Ministerului Afacerilor Externe, a tuturor diplomaților români. Aparatul diplomației noastre socialiste, creat de partid, muncește cu devotament pentru a reprezenta cu demnitate patria noastră, pentru a apăra interesele poporului român.

Într-o epocă în care evenimentele se succed într-un ritm rapid și apar probleme din ce în ce mai complicate, diplomații români dispun, pentru a se putea orienta, de linia clară trasată de conducerea partidului și statului nostru. Aceasta le permite să depună o activitate eficientă pentru a-și putea aduce contribuția la crearea cadrului propice normalizării relațiilor internaționale, la realizarea politicii noastre de pace și colaborare.

Înalta apreciere pe care secretarul general al C.C. al P.C.R., tovarășul Nicolae Ceaușescu, a dat-o activității desfășurate de către delegația noastră la ultima sesiune a Adunării Generale a O.N.U. constituie un sprijin de preț pentru toți lucrătorii din aparatul diplomatic al țării noastre, care ne însuflețește și totodată ne obligă.

În numele tuturor celor ce activează în cadrul Ministerului Afacerilor Externe doresc să vă asigur, tovarăși deputați, că nu vom precupeți nici un efort pentru a îndeplini sarcina de răspundere ce ne revine de a traduce în viață concluziile actualei sesiuni a Marii Adunări Naționale, hotărîrile conducerii noastre de partid și de stat privind politica externă a Republicii Socialiste România. **(Vii aplauze).**

CUVÎNTUL DEPUTATULUI ION PAS

Faptul că Marea Adunare Națională a consacrat o sesiune specială dezbaterii problemelor politicii externe promovate de partidul și guvernul nostru demonstrează importanța pe care conducerea partidului și statului român o acordă vieții internaționale și totodată hotărîrea organului suprem al puterii de stat de a reafirma cu toată claritatea în fața popoarelor lumii poziția României în cele mai arzătoare chestiuni care frămîntă lumea contemporană.

Nu cred că există printre noi cineva, deputat sau invitat, pe care să nu-l fi impresionat puternic mult cuprinzătoarea și convingătoarea expunere făcută de tovarășul Nicolae Ceaușescu asupra politicii externe a României socialiste. Ea oferă o viziune largă și o abordare științifică a realităților vieții internaționale din zilele noastre și o perspectivă clară asupra orientării politicii externe în viitor.

Forța și vigoarea politicii externe a României, greutatea cuvîntului reprezentanților săi în forurile internaționale rezidă în faptul că avem o economie sănătoasă, dinamică, în plină dezvoltare, că problemele principale ridicate de viața contemporană sînt analizate de noi în profunzime, pornind de la experiența proprie, dar ținînd totodată seama și de experiența altora.

Probleme de mare importanță cum sînt: rolul națiunii în dezvoltarea societății contemporane, al statelor mici și mijlocii în rezolvarea problemelor internaționale, ale înțelegerii și păcii între popoare, evoluția forțelor motrice ale societății, aspecte care privesc mișcarea comunistă și muncitorească, dezvoltarea forțelor democratice și progresiste, relațiile economice, științifice și culturale între state și multe altele au format obiectul expunerii secretarului general al Comitetului Central al partidului nostru. Acestea au o semnificație deosebită pentru omenire, preocupă în gradul cel mai înalt popoarele și națiunile vital interesate în progresul și prosperitatea societății umane.

Tocmai de aceea, a lua poziție limpede și precisă în aceste probleme — sarcină care ne dăm seama nu este deloc ușoară, — înseamnă a privi cu simț de răspundere participarea fiecărei țări, a fiecărei națiuni la rezolvarea lor, de ele depinzînd în ultimă instanță destinul omenirii. Tocmai această înaltă principialitate și responsabilitate caracterizează activitatea conducerii partidului și statului nostru.

O contribuție importantă la înfăptuirea politicii externe a României aduce activitatea desfășurată pe linia colaborării interparlamentare, știut fiind că Marea Adunare Națională întreține legături cu parlamentele din toate țările socialiste și din numeroase alte țări ale lumii.

Acțiunile cu caracter parlamentar, vizitele reciproce, activitatea grupurilor de prietenie servesc mai bunei cunoașteri și înțelegeri, prieteniei și colaborării între popoare.

Activitatea parlamentarilor români este caracterizată prin legături strînse cu organizații parlamentare internaționale, în cadrul cărora se organizează numeroase acțiuni menite să contribuie la schimburi de păreri și idei care favorizează crearea unui climat favorabil păcii și destinderii internaționale.

Bazată pe principiile politicii externe a României, Marea Adunare Națională a constituit grupuri parlamentare pentru relații de prietenie cu diferite țări din Europa, cum sînt Franța, Anglia, Italia, precum și cu alte țări. De menționat că în parlamentele multor țări au luat, de asemenea, ființă grupuri parlamentare de prietenie cu România, ele militînd pentru strîngerea relațiilor cu țara noastră. O activitate fructuoasă desfășoară Grupul național român din cadrul Uniunii Interparlamentare.

Ca președinte al grupului național român mi-aș permite să vă reținatenția asupra activității desfășurate în cadrul acestei uniuni de către reprezentanții noștri.

Uniunea Interparlamentară este o asociație a grupurilor care se formează în sînul parlamentelor, favorizînd contactele între membrii parlamentelor lumii, ca și desfășurarea unor acțiuni conjugate în vederea dezvoltării colaborării internaționale și apărării păcii. Aș dori să reamintesc, cu această ocazie, că legăturile țării noastre cu Uniunea Interparlamentară datează de foarte multă vreme și anume din anul 1891. Aș dori să mai amintesc că Bucureștiul a găzduit în octombrie 1931 cea de-a 27-a conferință anuală a Uniunii Interparlamentare, care a discutat probleme cu caracter economic, precum și chestiunea pregătirii unei conferințe generale de dezarmare. De atunci și pînă în prezent, parlamentarii români au participat cu regularitate la lucrările Uniunii, punînd în discuție diferite probleme care au preocupat statul român în practica relațiilor sale internaționale.

Întemeindu-se pe prevederile constituționale, delegații grupului român la întrunirile Uniunii au subliniat, în repetate rînduri, că temelia trainică pe care se pot clădi relații noi de colaborare între state, factorul principal ce poate asigura însănătoșirea atmosferei internaționale, lichidarea încordării și neîncrederii între state, sînt constituite de respectarea strictă a dreptului sacru pe care îl are fiecare popor de a-și hotărî singur soarta, de a-și alege drumul dezvoltării și forma de organizare socială, fără amestec din afară, corespunzător voinței și aspirațiilor sale.

Considerăm că activitatea Uniunii Interparlamentare ar avea de cîștigat dacă principiul universalității prevăzut în statutul său ar fi tradus în viață, dacă reprezentanți ai grupurilor naționale din toate țările ar putea participa activ la lucrările acestei organizații. Aceasta ar aduce o contribuție pozitivă la rezolvarea problemelor care formează obiectul preocupărilor Uniunii Interparlamentare și ar contribui în ultimă instanță la întărirea spiritului de cooperare internațională.

În cadrul Uniunii Interparlamentare, grupul român desfășoară o largă activitate de informare a membrilor Uniunii asupra celor mai importante acte și hotărîri adoptate de Marea Adunare Națională și guvernul român. În același timp participarea la reuniunile și conferințele interparlamentare dă deputaților Marii Adunări Naționale posibilitatea să cunoască mai îndeaproape realitățile și modul de viață al popoarelor din țările în care au loc întrunirile, să-și lărgească considerabil legăturile cu parlamentarii altor state.

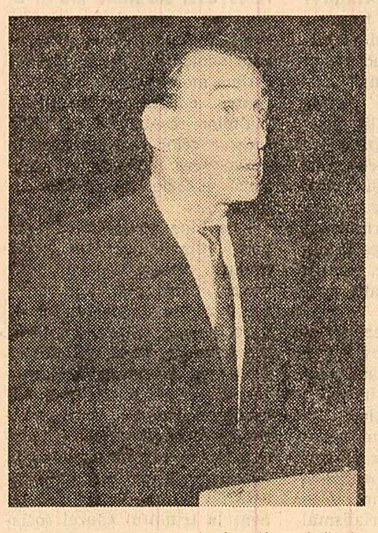
Grupul român invită în România delegații, grupuri sau personalități parlamentare, în scopul stabilirii de contacte personale și pentru a face cunoscute parlamentarilor străini realizările și viața poporului nostru. Astfel, în perioada 1955—1967 la invitația grupului român au vizitat România un număr de 16 delegații parlamentare, cuprinzînd 72 parlamentari din 15 țări (Republica Socialistă Cehoslovacă, Uniunea Sovietică, Republica Populară Polonă, Anglia, Argentina, Belgia, Cipru, Columbia, Elveția, Republica Federală a Germaniei, Japonia, Franța, Peru, Suedia etc).

Am avut cinstea, în dese ocazii, să fac parte din delegații ale Marii Adunări Naționale și ale grupului național român care au făcut vizite oficiale de prietenie în diferite țări, putînd lua astfel contact cu personalități marcante ale vieții politice și culturale ale țărilor respective. Pretutindeni am întîlnit respect și admirație față de realizările remarcabile obținute de poporul român, față de politica externă promovată de statul nostru.

Țin, în încheiere, ca deputat al Marii Adunări Naționale, scriitor și vechi militant al mișcării muncitorești, să exprim totala mea aderiune față de întreaga politică promovată, cu înțelepciune și consecvență, de Partidul Comunist Român și de guvernul patriei mele.

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

CUVÎNTUL DEPUTATULUI LADISLAU BRANIȘ



Cuprinzătorul bilanț al activității internaționale desfășurate de partid și guvern, precum și direcțiile principale ale orientării politicii noastre, expuse aici de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al C.C. al P.C.R., constituie pentru întregul popor român motivul unei puternice satisfacții. Și în acest domeniu de mare însemnătate, ca de altfel în toate domeniile activității lor, partidul și guvernul demonstrează deplina concordanță între principiile pe care le afirmă și aplicarea lor în viață. Rezultatele remarcabile ale politicii externe a țării noastre atestă convingător această concordanță ; ele relevă totodată profunzimea gîndirii colective a conducerii de partid și de stat, care, înarmată cu doctrina marxist-leninistă, a cuprins întreaga complexitate a situației internaționale, desprinzînd cu luciditate tendințele și cerințele ei obiective. Activitatea internațională a partidului și statului nostru se înfățișează asemeni unui mecanism armonios în care toate elementele se integrează unui sens major, sensul promovării cauzei socialismului, progresului, înțelegerii și păcii între popoare.

Intervențiile conducătorilor de partid și de stat care au luat cuvîntul în cadrul dezbaterilor au adăugat noi argumente la tezele principale ale expunerii, înfățișînd astfel, și mai cuprinzător, și mai aprofundat, toate laturile politicii externe a țării noastre. Mă alătur din toată inima aprobării exprimate de la această tribună și de întregul nostru popor pentru rodnica activitate internațională desfășurată de partid și de stat, activitate care reprezintă o afirmare viguroasă a înaltei lor responsabilități față de destinele țării.

Atît expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu, cît și dezbaterile au scos în evidență o caracteristică fundamentală a politicii noastre externe, anume că ea constituie expresia directă a uriașei activități a poporului român pentru dezvoltarea economică, socială și culturală a patriei. Această idee este de mare importanță pentru înțelegerea justă a succeselor dobîndite de politica noastră externă. Așa cum se petrece cu orice activitate, rezultatele trainice se pot obține numai pe o temelie solidă. Iar temelia succeselor țării noastre pe plan extern o constituie cuceririle revoluționare ale poporului român, victoriile sale în construcția socialistă, creșterea continuă a puterii economice a țării, îmbogățirea vieții sale spirituale. Pe o astfel de temelie, pe prestigiul și stima dobîndite în străinătate, ca urmare a realizărilor interne, s-a putut construi politica internațională a partidului și guvernului român, despre care vorbim astăzi în cuvinte de îndreptățită apreciere pozitivă.

Ca și raporturile între oameni, relațiile între state și popoare sînt condiționate nu numai de bunele intenții și de afinități, ci și de posibilitatea concretă a fiecărei părți de a aduce o contribuție la schimbul pe care îl doresc. Cînd este vorba de relații interstatale, mai cu seamă în lumea modernă, complexitatea problemei sporește considerabil. În zilele noastre, cînd dezvoltarea economică și revoluția tehnico-științifică joacă un rol primordial, legăturile dintre țări presupun un circuit mereu viu, într-un sens și în altul, al valorilor materiale și spirituale create de popoare. Fără el, raporturile ar rămîne pur diplomatice, și, bineînțeles, limitate.

Nici o țară nu-și poate permite să dezvolte relații de dragul relațiilor. Acestea trebuie să corespundă unor necesități și unor posibilități concrete pe numeroase planuri — economic, științific, tehnic, cultural, alături de cel politic și diplomatic. Deci, garanția dezvoltării complexului circuit al relațiilor internaționale este tocmai capacitatea fiecărei țări de a fi un partener solid, dispunînd de o gamă cît mai largă de valori materiale și spirituale care să trezească interesul celuilalt. România este astăzi un astfel de partener. O spunem cu mîndrie și, bineînțeles, cu conștiința că avem de făcut încă multe eforturi pentru a spori capacitatea în acest sens.

Dezvoltarea relațiilor țării noastre cu statele socialiste și cu toate țările, indiferent de orînduirea lor socială, succesele pe care le-am dobîndit se datoresc nu numai principiilor sănătoase ale politicii noastre externe ; se datoresc și faptului că dezvoltarea economică, tehnico-științifică și culturală a României a cunoscut în anii socialismului o amploare unanim remarcată, transformînd-o într-o țară cu o industrie și agricultură moderne, cu o creație științifică și tehnică în plin avînt, cu un grad de cultură la nivelul țărilor înaintate. Așadar, victoriile obținute de construcția socialistă în patria noastră sînt factorul care a creat posibilitatea participării concrete a României la circuitul internațional al colaborării și cooperării.

Se poate afirma, prin urmare, că garanția activității în domeniul relațiilor internaționale o constituie realizarea, pas cu pas, a planurilor de construcție economică și cultural-științifică elaborate de partid. Aplicarea cu succes a directivelor celui de-al IX-lea Congres al Partidului Comunist Român, printre care se înscriu diversificarea producției, valorificarea superioară a resurselor, perfecționarea tehnică, organizarea științifică a producției, într-un cuvînt, ridicarea întregii economii naționale pe o treaptă calitativ superioară, a dat țării noastre forța unei economii sănătoase, dinamice, cu posibilități mereu mai mari de a participa cu succes la schimbul de mărfuri, de valori materiale și culturale, la acțiuni de largă cooperare.

Măreața operă de industrializare socialistă, de ridicare economică a tuturor regiunilor țării, în special a celor înapoiate, ridicarea întregului nostru popor pe o nouă treaptă de cultură și civilizație, cu alte cuvinte, politica Partidului Comunist Român de construire a socialismului, iată rădăcina înfloririi economice și culturale a patriei noastre — Republica Socialistă România. Ea înfățișează tabloul unei țări în care socialismul a mobilizat, într-un efort unit, toate energiile creatoare ale poporului.

Am avut prilejul să stau adesea de vorbă cu oamenii muncii din regiunea Mureș-Autonomă Maghiară despre activitatea pe care partidul și guvernul nostru o desfășoară pe arena internațională. Vreau să relev înalta lor apreciere pe care o acordă politicii externe a partidului și statului nostru. Ei aprobă din toată inima această politică activă, constructivă, plină de inițiativă, închinată, ca și politica internă, făuririi vieții fericite a întregului nostru popor, liber și stăpîn pe soarta sa. Urmînd cu profundă încredere politica partidului, pătrunși de sentimentul mîndriei patriotice, muncitorii, țăranii și intelectualii, indiferent de naționalitate, muncesc umăr la umăr cu elan și abnegație, pentru înflorirea patriei noastre socialiste.

Sînt mîndru, alături de întregul nostru popor, de istoricele realizări obținute sub conducerea partidului, realizări ce dau putință patriei noastre să-și împlinească rostul de care este vrednică în concertul națiunilor.

simțire, la toate acțiunile întreprinse de conducerea de partid și de stat pe linia generală de înțelegere și cooperare între popoare, pentru pace.

Poporul nostru harnic, înzestrat cu harul creației, înfăptuiește o operă constructivă epocală. Toate forțele sale sînt dinamizate de această muncă pașnică. El vrea să-și facă țara grădină înfloritoare. Mică, dar grădină. Iar grădinile înfloresc numai sub soare pașnic, nu sub norii bombelor.

Acest spirit nu trebuie interpretat ca teamă sau ca lipsă de vigilență. O istorie milenară ne-a învățat că trebuie să veghem atent la tot ce se întîmplă în lume. Acțiunea comună, unită, a tuturor forțelor progresului, pentru zădărnicirea uneltirilor agresive ale imperialismului, pentru stingerea focarelor de război, pentru ca fiecare popor să-și poată hotărî singur soarta, fără presiuni și amestec din afară — este o necesitate vitală.

În această lumină, dau glas sentimentelor de recunoștință pentru lupta pe care o desfășoară partidul nostru în spiritul întăririi unității țărilor socialiste, al consolidării frontului antiimperialist, precum și pentru neslăbita grijă pe care o manifestă față de capacitatea de apărare a patriei.

Ținînd seama de uriașa confruntare de forțe și mijloace pe care o presupune un război, de conținutul complex al noțiunilor de front și spate al frontului, de spațiile geografice pe care le-ar implica o conflagrație, capacitatea de apărare a patriei trebuie privită și abordată astăzi mai larg decît în trecut. Ea înseamnă neapărat economie înaintată, suplă și multilaterală, și, pe o asemenea bază, o armată puternică, modern echipată, bine instruită, animată de o conștiință politică și patriotică desăvîrșită.

Să ne uităm împrejur și să învățăm, dar mai ales să învățăm din propria noastră istorie. M-am referit adineauri la amintirile mele de veteran. Vreau să spun, tovarăși, că între ele trăiesc viu chipurile eroilor și faptele de arme săvîrșite de soldații și ofițerii români, pentru libertatea patriei — fapte plătite adesea cu prețul vieții.

I-am cunoscut luptînd și la Mărășești în urmă cu cinci decenii, cînd țara era cotropită de imperialismul german, i-am cunoscut și pe frontul antihitlerist, acum aproape 23 de ani, cînd, la chemarea Partidului Comunist Român, întregul nostru popor, armata sa, alături de armata sovietică au luptat umăr la umăr pentru eliberarea patriei și, apoi, a teritoriilor Ungariei și Cehoslovaciei, pînă la victoria finală împotriva fascismului. În această luptă s-a cimentat prietenia româno-sovietică.

Încredințez Marea Adunare Națională că mostenirea eroilor luptei pentru independență și suveranitate națională, ștafeta tradiției lor glorioase se află în mîini de nădejde. În numele țelului sfînt al neatîrnării, al apărării cuceririlor revoluționare ale poporului, militarii Forțelor Armate sînt gata oricînd să îndeplinească orice misiune încredințată de partid și guvern.

La posturile sale de luptă în apărarea unor idealuri nobile, a cauzei păcii și socialismului, armata noastră se află alături, și va fi totdeauna alături, de armatele frățești ale celorlalte țări socialiste. Partidul Comunist Român, guvernul țării noastre educă armata română în spiritul frăției cu armatele țărilor membre ale Tratatului de la Varșovia, cu armatele tuturor țărilor socialiste, pentru ca, prin luptă unită, să apere cuceririle socialismului, securitatea popoarelor împotriva acțiunilor agresive ale imperialismului.

Tovarăși deputați și deputate,

Sentimentele pe care am încercat să le exprim aici sînt sentimentele tuturor militarilor noștri. Susținînd, de la soldat la general, din toată inima și cu toată răspunderea, politica internă și externă a partidului și guvernului, ei nu-și precupețesc eforturile în îndeplinirea datoriei ostășești. Continuînd străjuirea meleagurilor strămoșești, străjuire care începe cu vitejii daci și trece prin atîtea generații de luptători neînfricați, ostașii noștri de azi fac zid de neînvins în apărarea libertății, independenței și suveranității scumpei noastre patrii — Republica Socialistă România.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI CONSTANTIN DAICOVICIU

Ascultînd expunerea tovarășului secretar general Nicolae Ceaușescu asupra politicii externe a partidului și guvernului, mă prezint la această tribună, tovarăși, nu numai conștient de marea răspundere pe care o avem cu toții față de viitorul patriei noastre și al lumii celei noi socialiste-comuniste, dar, în același timp, și cu seninătatea și optimismul pe care mi le-a sădit în inimă și cuget linia politică urmată cu consecvență de cîrmaciul iscusit al destinelor poporului nostru, de Partidul Comunist Român, de Comitetul său Central.

Calitatea mea de iscoditor al trecutului, ca și învățămintele culese conștient în cursul celor aproape 60 de ani de cînd privesc cu ochii rațiunii atît vremurile mai îndepărtate, ca și perioada contemporană din istoria neamului și pămîntului românesc, în zbuciumata conviețuire cu alte popoare, state și națiuni, mari sau mici, îndreptățesc atît sentimentul covîrșitor al răspunderii, cît și neclintita nădejde în triumful cauzei dreptății, a progresului și a păcii între popoare, cauză care nu poate fi decît în favorul și spre binele țării și națiunii mele, al națiunii socialiste române.

Nu am de gînd să vă fac aici o istorie a poporului nostru, nici a pătimirilor, nici a izbînzilor lui. Aș vrea să relev că ceea ce caracterizează lupta și munca înaintașilor noștri, indiferent de orînduiri și regimuri, de la modestele cnezate pînă la statul centralizat și consolidat, parțial sau deplin, a fost voința de a ne păstra întotdeauna ființa și neatîrnarea, lăsînd în pace și respectînd, în același timp, cu sfințenie, viața și drepturile altor neamuri. Vicisitudinile luptei au fost variate și grele, iar în unele momente ale trecutului, vorba poetului, soarta ne-a fost cruntă. Dar a trecut furtuna și soarele a răsărit. Apele spumegînde s-au scurs, iar pietrele au rămas ; au rămas pe loc să clădească mîndra Românie socialistă de astăzi.

Să ne aplecăm, acum, spre ceea ce este astăzi și veți înțelege de ce nutresc și eu, alături de dumneavoastră, alături de întregul popor, încrederea nebiruită în viitor.

Avem un partid călit, care se inspiră din tot ce-a fost mai propriu, mai statornic, în viața multiseculară a acestui popor, odraslă a generațiilor din veacuri și milenii frămîntate. În jurul lui stă zid întreaga națiune socialistă, cu mintea, cu inima și cu brațele ei. Urmărind cu încordată atenție politica externă a Partidului Comunist Român, atît de limpede sintetizată în expunerea pe care am auzit-o aici, m-am întrebat — și vă mărturisesc nu o dată și nici întîmplător — care e resortul acestui minunat mecanism al politicii externe pe care o promovează partidul și guvernul. Înțelepciunea și înalta artă de a conduce ? Instinctul sădit și resădit de milenii în trunchiul omenesc de pe aceste plaiuri ? Eu cred — acesta mi-a fost răspunsul către mine însumi : și una și alta. La aceasta aș mai adăuga legătura indisolubilă (de nezdruncinat) pe care conducătorii partidului și statului o au cu masele largi ale poporului român și — dați-mi voie să vă spun — energia și dîrzenia în activitatea lor pentru înălțarea României socialiste, pentru făurirea noii societăți, spre binele și progresul întregii națiuni.

Ceea ce stă la baza orientării și acțiunii în politica externă a României e întărirea securității mondiale și a păcii generale. În slujba acestei politici de pace dreaptă între națiuni sînt puse și atitudinile și faptele întreprinse de guvernul României, pe orice linie : fie ea de stat, parlamentară, culturală, științifică. Acum veți înțelege de ce poporul nostru, slobod și stăpîn pe soarta sa, prin partidul și guvernul său, se împotrivește cu fermitate imperialismului, tendințelor de dominare și asuprire a popoarelor, salută cu entuziasm lupta altor popoare pentru libertate și viață proprie, sprijinind material și moral, din toate puterile, dreapta lor cauză. Subliniind această politică a statului nostru, tovarășul Nicolae Ceaușescu exprimă însăși firea poporului nostru.

Ni s-au înfățișat în expunerea tovarășului secretar general al partidului urmările de care sînt încununate acțiunile noastre. Nu voi repeta ceea ce cu toții ați înregistrat cu maximă satisfacție.

Dar dacă mi-e iertat să omit repetarea a ceea ce știți, nu pot să nu vă împărtășesc și constatările pe viu pe care le-am făcut eu însumi și, desigur, și mulți alți colegi despre urmările considerabile pe care le-a avut și continuă să le aibă politica, în general, și cea externă, în special, dusă de partidul și guvernul nostru.

Oameni de știință, personalități de marcă din lumea politică, culturală sau artistică din țările străine, pe care le-am străbătut — alături de omul simplu al muncii sînt unanimi în a mărturisi admirația lor față de tot ce se petrece la noi, recunoscînd înalta concepție de care sînt inspirate și călăuzite forurile noastre conducătoare de partid și de stat. Pentru noi, care avem contact nemijlocit și deschis cu alte țări, această manifestare e un diagnostic autentic care ne umple de bucurie, de mîndrie și de îndreptățită nădejde. Cine dintre cei care și-au aruncat privirile în lumea externă n-a putut observa că ea, mai mult decît oricînd, își îndreaptă ochii spre Republica Socialistă România al cărei prestigiu tot mai ridicat impune stimă și trezește justificate speranțe în soluționarea pașnică și justă a diferendelor și conflictelor ce se ivesc.

Vă cer îngăduința ca din lanul bogat de relații științifice și culturale cu străinătatea să spicuiesc cîteva roade : mă refer nu numai la numeroasele colaborări, de care s-a vorbit așa de frumos, științifice, istorico-arheologice între instituțiile și cercetătorii noștri și instituțiile similare și colegii din țări ca Uniunea Sovietică, Franța, Italia, R. D. Germană, R. F. a Germaniei, America etc., dar mă refer și la cele tot atît de rodnice dintre universitățile românești și universitățile europene. Contactul profesorilor români cu colegii lor străini duce nu numai la lărgirea sau adîncirea cunoștințelor profesionale, dar pregătește crearea acelui piedestal comun al dascălilor absolut necesar educării tineretului în spiritul înțelegerii și respectului reciproc dintre popoare și state. Și asta e o via pacis ! Este drumul păcii socialiste !

Cu deosebit interes și satisfacție am auzit vorbind pe secretarul general al C.C al partidului despre întărirea continuă a relațiilor de prietenie și frăție cu toate țările din lume și mai ales cu țările socialiste, de la cele vecine pînă la cele mai îndepărtate. În acest context au fost relevate legăturile frățești cu vecina noastră țară, Republica Populară Ungară. Cu cîtă dreptate a făcut această relevare tovarășul Ceaușescu ! Căci, dacă ne întoarcem iarăși la istorie, ea ne grăiește limpede despre numeroasele aspirații și preocupări comune ale celor două popoare. În focul luptelor date, umăr la umăr, împotriva asupririi străine sau interne, s-a călit în cursul veacurilor prietenia de neclintit dintre popoarele român și maghiar ! Să ne amintim doar de un Ioan de Hunedoara, pe care îl reclamăm și unii și alții, și avem dreptate, să ne amintim de revoluționarii Petöfi și Bălcescu, să ne amintim de un Doja și de atîtea alte personalități remarcabile ale celor două popoare, care în momente decisive au stat în fruntea maselor de români și maghiari pentru înfăptuirea țelurilor și aspirațiilor lor legitime. Dar adevărata solidaritate și prietenie dintre aceste două popoare și-au putut găsi împlinirea numai în vremurile fericite ale socialismului, în condițiile libertăților depline de care se bucură în socialism aceste două națiuni cu adevărat renăscute ! Este meritul nepieritor al comuniștilor — spre cinstea și gloria lor — că au reușit să statornicească la baza acestei prietenii indestructibile principiile juste, valabile, ale respectului reciproc, ale deplinei egalități și ale înțelegerii frățești. Ne bucură mult că rodul acestor relații se reflectă în schimbul de valori materiale și spirituale pentru care sîntem îndreptățiți să întrezărim — așa cum reiese din expunerea prezentată — o continuă și înfloritoare dezvoltare.

Ieșiți din rîndurile acestui popor, legați cu fire trainice și ancestrale de această țară, întreaga ceată — numeroasă — a cărturarilor, uniți în cuget și simțiri, încearcă azi o sublimă satisfacție la constatarea rezultatelor minunate pe plan extern.

Ei exprimă și acum — ca și în atîtea alte ocazii — și prin glasul meu totala lor satisfacție, admirație și adeziune pentru politica urmată, cu atîția sorți de izbîndă și de rod îmbelșugat, de partidul și guvernul țării. Cărturarii asigură partidul de tot devotamentul și de întregul lor atașament. N-aș fi însă complet în mărturisirea acestor sentimente dacă nu aș adăuga la această declarație și incontestabila realitate, verificată zi de zi printre cei cu care lucrăm, că de aceleași sentimente sînt cuprinse și masele poporului fără deosebire de vîrstă, origine sau situație socială. Ele așteaptă consfințirea acestei politici externe a României prin votul Marii Adunări Naționale.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI IACOB TECLU

Stimați tovarăși deputați și deputate,

Întemeiate pe principiile de neîncălcat ale independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne, egalității în drepturi și respectului reciproc, acțiunile țării noastre pe arena mondială — exprimînd interesele vitale ale poporului român — aduc o contribuție de larg ecou la stabilirea unui climat favorabil păcii și progresului, fac să crească neîncetat prestigiul țării.

Prietenia frățească și alianța cu țările socialiste, solidaritatea cu popoarele care luptă pentru eliberarea națională, precum și dezvoltarea legăturilor cu celelalte țări, indiferent de orînduirea lor socială, definesc limpede cadrul și direcțiile politicii noastre externe.

Prin deputații din Marea Adunare Națională, poporul român își exprimă acordul și sprijinul său unanim pentru politica promovată de Partidul Comunist Român și de guvernul țării în domeniul relațiilor internaționale, pentru poziția lor justă, clarvăzătoare față de evenimentele și problemele fundamentale ale acestei perioade de frămîntate pe care o străbate omenirea.

Mie, ca cetățean-ostaș, pentru care independența și securitatea patriei socialiste sînt mai presus de orice în lume, politica externă promovată de partid și guvern îmi dă deplină satisfacție și prilej de mare mîndrie. Acest sentiment îl încearcă toți militarii. Ei consideră, pe bună dreptate, că politica partidului este propria lor politică. Am participat la două războaie mondiale. În amintirea mea stăruie acel lung cortegiu de suferințe pe care războaiele le aduc în existența popoarelor. În condițiile folosirii armelor de nimicire în masă, acest cortegiu de suferințe ar fi însutit și chiar înmiit. Un război racheto-nuclear ar provoca omenirii pierderi incalculabile și ar avea urmări dezastruoase pentru multe generații. Iată de ce țin să relev, înainte de toate, importanța și justețea politicii militante de apărare a păcii, politică pe care România socialistă o desfășoară cu iscusință și neabătut, nu din motive de conjunctură, ci ca o necesitate imperioasă a contemporaneității noastre, contemporaneitate care este capabilă deopotrivă de realizări mărețe, dar și de uriașe distrugeri umane și materiale.

Realitățile actuale și linia lor de dezvoltare demonstrează justețea punctului de vedere al partidului nostru, potrivit căruia lupta armată, departe de a rezolva problemele în litigiu între state, de a înlătura neînțelegerile, le complică, provoacă adînci răni materiale și morale popoarelor, de care profită numai imperialismul. Logica evenimentelor cheamă, din ce în mai puternic, pe reprezentanții popoarelor la masa tratativelor. Iată de ce subscriu, cu întreaga mea convingere și

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI LEONTE RĂUTU

Tovarăși deputați și deputate,

Împreună cu antevorbitorii mei doresc să subliniez însemnătatea deosebită a acestor dezbateri, care prilejuiesc o examinare substanțială a politicii externe a partidului și statului nostru.

În epoca noastră destinele popoarelor se împletesc strîns. Evenimentele ce se petrec în oricare punct al globului afectează interesele și securitatea țărilor aflate la mii de kilometri depărtare. Gravitatea primejdiilor care amenință omenirea a făcut ca salvgardarea păcii să se transforme în năzuința supremă a covîrșitoarei majorități a locuitorilor planetei noastre.

În expunerea sa la actuala sesiune, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a făcut o pătrunzătoare analiză a problemelor esențiale ale vieții internaționale, a prezentat cu maximă claritate poziția noastră în aceste probleme.

Oricine poate releva trăsăturile caracteristice, comune politicii interne și externe marxist-leniniste a partidului și statului nostru : spirit profund realist, dinamism și inițiativă, abordarea problemelor în întreaga lor complexitate, studierea atentă a fenomenelor noi, fundamentarea științifică a soluțiilor. Aceste atribute constante ale activității partidului, ce s-au manifestat în mod pregnant și cu prilejul recentelor evenimente internaționale, constituie una din sursele principale ale considerației și largului prestigiu de care se bucură politica externă a României socialiste.

Progresul istoric este guvernat de legi obiective inexorabile. Dar aceste legi nu se manifestă în mod rectiliniu. Dezvoltarea istorică cunoaște un proces dialectic multilateral, contradictoriu. Elucidarea tuturor factorilor fundamentali ai realității contemporane în interacțiunea lor constituie premisa necesară pentru stabilirea perspectivelor de viitor, a sarcinilor mișcării comuniste și a tuturor forțelor progresiste.

Fără îndoială că unul din acești factori fundamentali ai lumii contemporane îl constituie națiunea. În prezent, gînditori marxiști și nemarxiști, istorici, filozofi, oameni politici duc discuții deosebit de animate în jurul problemelor națiunii. Însuși interesul viu manifestat arată că această problemă nu își are o origine speculativă, nu are un caracter abstract, ci este ridicată de viață impusă de însăși evoluția lumii contemporane.

Este o realitate istorică, un aspect esențial al întregii dezvoltări sociale, că națiunea, departe de a-și fi epuizat potențele, are un rol deosebit de important în mersul ascendent al societății umane.

Epoca noastră, epoca trecerii omenirii de la capitalism la socialism, cunoaște o puternică dezvoltare a aspirațiilor popoarelor spre eliberare națională, independență și suveranitate. Sînt zeci și zeci de popoare, reprezentînd majoritatea omenirii, care abia recent au sfărîmat jugul dominației străine, jugul asupririi imperialiste, constituindu-și state independente — unele abia la începuturile dezvoltării lor statale. Mai sînt încă în lumea contemporană popoare care au de luptat pentru zdrobirea lanțurilor robiei coloniale. Toate aceste popoare, care năzuiesc să se afirme pe scena istoriei, străbat procesul complex de cristalizare a conștiinței naționale și de închegare a națiunii. Cucerirea dreptului la ființă națională, la o dezvoltare independentă constituie pentru ele premisa necesară a rezolvării problemelor arzătoare care le stau în față pe tărîm economic, social, cultural.

Ideea suveranității, preocuparea pentru independența națională se manifestă cu putere și în țări capitaliste ajunse la un grad înalt de dezvoltare națională. Ridicîndu-se împotriva tendințelor de hegemonie politică și de dominație economică ale imperialismului american, opinia publică democratică, cercuri politice clarvăzătoare din aceste țări subliniază în mod stăruitor necesitatea stringentă a apărării intereselor naționale.

Socialismul este prima orînduire istorică ce creează cadrul necesar, multilateral și complet pentru deplina dezvoltare și înflorire a fiecărei națiuni. Revoluția socialistă constituie în viața fiecărui popor o epocă de redeșteptare națională, de descătușare a uriașelor forțe materiale și spirituale ale maselor populare.

Pornind de la analiza științifică a tendințelor obiective ale vieții sociale în epoca de construire a socialismului, secretarul general al Comitetului Central al partidului nostru sublinia la Congresul al IX-lea al P.C.R. că dispariția claselor exploatatoare duce la întărirea națiunii, la cimentarea unității sale — trăsătură esențială, caracteristică națiunii socialiste — și că națiunea și statul vor continua să constituie încă multă vreme baza dezvoltării societății socialiste. În activitatea sa practică partidul nostru se călăuzește după această concluzie de mare însemnătate principială, confirmată pe deplin de realitatea noastră istoriçă.

Popoarele țărilor socialiste prețuiesc cuceririle lor cu atît mai mult cu cît le este adînc întipărită în conștiință amintirea trecutului, caracterizat prin starea de dependență politică și subordonare economică, prin spolierea resurselor țării și înăbușirea cuvîntului propriu, prin repetatele încălcări ale celor mai elementare atribute ale suveranității și independenței naționale.

Desigur, dezvoltarea națiunilor socialiste nu se realizează și nu se poate realiza într-un cadru izolat. Dimpotrivă, această dezvoltare presupune angajarea strînsă a națiunii în întreg circuitul mondial al schimbului de valori materiale și spirituale, colaborarea multilaterală cu toate popoarele — în primul rînd cu popoarele care construiesc socialismul, unite prin comunitatea de orînduire, de ideologie și de țeluri.

Pornind de la această necesitate, de la interesele fundamentale ale poporului român, în deplină armonizare cu inte-

(Continuare în pag. a VIII-a)

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

(Urmare din pag. a VII-a)

resele popoarelor celorlalte țări socialiste, partidul și guvernul nostru se situează statornic pe poziția lărgirii continue a relațiilor de prietenie și colaborare frățească dintre România și celelalte țări socialiste — așa cum s-a arătat în mod atît de elocvent în expunerea prezentată sesiunii.

Pentru noi, ca marxiști-leniniști, este limpede — și practica revoluționară a confirmat-o în chip strălucit — că dezvoltarea națiunii nu numai că nu vine în contradicție cu principiile internaționalismului socialist, ci, dimpotrivă, creează condiții deosebit de propice aplicării acestor principii, îmbinării armonioase a intereselor naționale cu cele internaționale.

Toate acestea vin să sublinieze că problema rolului națiunii în epoca contemporană este o problemă centrală a vieții internaționale. Puternicul răsunet pe care îl are în conștiința popoarelor ideea independenței naționale este accentuat de faptul că în lumea contemporană imperialismul promovează pe scară internațională o politică de subjugare a popoarelor, de menținere și extindere a dominației colonialiste și neocolonialiste. Întregul arsenal de mijloace de care dispune reacțiunea imperialistă mondială, în frunte cu imperialismul american, de la intervenția armată directă pînă la imixtiunile fățișe sau deghizate în treburile interne ale statelor mai mici — toate sînt îndreptate în direcția știrbirii și anihilării independenței și suveranității popoarelor, dreptului lor de a fi singure stăpîne pe propria soartă, de a-și alege calea dezvoltării sociale, de a se manifesta în concertul vieții internaționale potrivit aspirațiilor, voinței și intereselor lor fundamentale.

Merită relevat că din acest arsenal nu lipsesc nici mijloacele ideologice. Sînt bine cunoscute încercările unor politicieni reacționari, ale unor teoreticieni purtători ai concepțiilor imperialiste, de a discredita însăși ideea de națiune, de independență, suveranitate națională, de a pune „în gardă" popoarele împotriva pretinselor pericole care le-ar aștepta de pe urma „excesului" de independență. Nu arareori pozițiile cercurilor progresiste și chiar ale unor oameni politici burghezi, care abordează în mod mai realist problema relațiilor dintre state, care sînt preocupați de problema apărării independenței și suveranității naționale, sînt taxate drept „naționalism șovin".

În mod evident autorii unor asemenea aprecieri răstoarnă lucrurile cu capul în jos.

Nu poate fi taxată drept naționalism șovin lupta popoarelor pentru libertate, pentru deplină independență națională, voința lor de a-și dezvolta economia și cultura, de a valorifica resursele țării, de a fi stăpîne pe roadele muncii proprii, de a se bucura de o viață civilizată și a asigura propășirea patriei, de a-și manifesta pe deplin și nestînjenit întreaga capacitate de creație materială și spirituală.

Naționalismul se manifestă atunci cînd dezvoltarea unui stat sau unei națiuni este concepută să se realizeze în detrimentul altor țări sau popoare, în dauna intereselor vitale ale acestora — și nu atunci cînd este vorba de organizarea eforturilor proprii ale poporului, corespunzător cu interesele sale cît și cu interesele dezvoltării colaborării frățești cu alte popoare.

Adevărata primejdie constă în tendințele de asuprire și dominație asupra altor popoare în inegalitatea relațiilor și desconsiderarea intereselor celorlalte state și popoare. În astfel de tendințe, intens alimentate de imperialism, trebuie căutată sursa principală a naționalismului în zilele noastre.

Marxiștii, începînd cu marii dascăli ai proletariatului, au delimitat întotdeauna cu cea mai mare grijă naționalismul de năzuința justă a națiunilor de a dispune în mod liber de propria lor soartă, de a se constitui în state naționale, de a se elibera de dependența politică și economică, de a-și dezvolta în mod nestingherit, în propriul lor interes, forțele creatoare ale poporului, cultura lor națională.

Naționalismul, fenomen apărut istoricește în condițiile societăților bazate pe forțe sociale antagoniste, este cultivat de clasele exploatatoare care au atițat și întreținut antagonismul între oamenii muncii de diferite naționalități în interior, între diferite popoare în exterior.

De aceea, lupta intransigentă împotriva șovinismului, a exclusivismului național și intoleranței rasiale constituie un obiectiv important al activității politice a partidelor comuniste și altor forțe progresiste.

Victoria socialismului și lichidarea dominației claselor exploatatoare înlătură baza economică și socială a inegalității între oamenii muncii de diferite naționalități, asigură o temelie trainică în vederea lichidării naționalismului sub toate formele și manifestările sale, creează condiții favorabile pentru deplina valorificare a resurselor de care dispune țara, pentru maxima folosire a forțelor creatoare ale întregului popor.

Tendința de dezvoltare deplină a fiecărei națiuni, fără amestec din afară, corespunzător voinței și aspirațiilor poporului, trebuie apreciată ca o tendință obiectiv progresistă a contemporaneității, care se opune politicii de hegemonie a cercurilor imperialiste și reprezintă un factor de seamă al mersului înainte al societății, constituie cheia bunelor raporturi între state, între popoare.

Acest adevăr a fost cu putere subliniat de Lenin, care scria că „experiența noastră ne-a dat convingerea fermă că numai o atenție cu totul deosebită față de interesele diverselor națiuni face să dispară baza oricăror conflicte, să dispară neîncrederea reciprocă, să dispară teama de intrigi, creează încrederea... fără de care sînt absolut imposibile atît relațiile pașnice între popoare, cît și dezvoltarea cu succes a tot ce este valoros în civilizația de astăzi".

În țara noastră, strălucitele rezultate obținute în închegarea frăției între poporul român și naționalitățile conlocuitoare, cultivarea solidarității cu alte popoare sînt rodul preocupării constante a partidului pentru combaterea oricăror forme de naționalism, sînt rodul politicii sale naționale marxist-leniniste.

Așa cum au arătat la sesiunea noastră un șir de vorbitori, ca rezultat al politicii partidului și statului, în România socialistă s-a înfăptuit deplina egalitate politică, economică, socială, culturală a tuturor oamenilor muncii — români, maghiari, germani și de alte naționalități — care muncind umăr la umăr înalță edificiul grandios al socialismului în patria lor comună.

Vlăstar al epocii inaugurate prin victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, sistemul mondial socialist a pus într-un mod nou problema dezvoltării libere a națiunilor, a asigurării independenței lor depline, a suveranității reale și a egalității între popoare. În aceasta stă una din principalele surse ale forței de atracție pe care o exercită socialismul în lume.

Ca și în multe alte domenii, țările socialiste au trebuit să meargă pe căi nebătătorite și în domeniul atît de complex al construirii unor relații de tip nou, fără precedent în istorie, aflat în totală opoziție cu acel tip de relații pe care l-a consacrat societatea capitalistă, sistemul imperialist.

De aceea, sîntem de părere că grija neslăbită pentru aplicarea riguroasă în viață a principiilor socialismului în relațiile internaționale, preocuparea pentru asigurarea egalității în drepturi a partidelor frățești reprezintă o îndatorire de deosebită importanță și actualitate. Aceasta este o îndatorire națională față de propriul popor, al cărui exponent este fiecare partid comunist, și este, totodată, o înaltă îndatorire internaționalistă atît față de popoarele întregului sistem socialist, cît și față de popoarele asuprite, față de întreaga omenire căreia socialismul este chemat să-i ofere un model de conviețuire frățească între națiuni, constituind un act de acuzare la adresa imperialismului, un apel la luptă pentru apărarea independenței naționale a tuturor popoarelor, la așezarea raporturilor între state, indiferent de mărimea sau forța lor, pe temelii echitabile, corespunzător cu cerințele de neînlăturat ale istoriei.

În expunerea făcută la sesiune, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că imperialismul recurge la arma dezbinării forțelor progresiste din diferite țări, la atițarea unor țări împotriva altora, la tactica loviri succesive a detașamentelor frontului antiimperialist.

Instrumentul fundamental pentru contracararea acestei politici este unitatea tuturor forțelor progresiste, a tuturor celor ce luptă pentru democrație, independența popoarelor, pacea și securitatea lumii — și, îndeosebi, unitatea și coeziunea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, înlăturarea a tot ce stă în calea consolidării acestei unități, pentru ca forțele socialismului să-și poată îndeplini cu cinste istorica misiune ce le revine.

Problema unirii tuturor forțelor înaintate ale națiunii se pune cu deosebită acuitate pentru țările rămase în urmă din punct de vedere economic și social, ca urmare a îndelungatei dominații coloniale. Unirea acestor forțe este un înalt imperativ istoric, fără realizarea căruia este cu neputință salvgardarea și consolidarea independenței naționale, dezvoltarea forțelor productive și a culturii, a vieții de stat și sociale a acestor țări.

În această ordine de idei, se cuvine să ne exprimăm prețuirea tovărășească față de lupta plină de abnegație și devotament pe care o duc partidele comuniste și muncitorești din aceste țări pentru cauza națională a propriilor popoare.

Partidele comuniste, forțele revoluționare din tinerele state independente se bucură de stimă și considerație datorită rolului important pe care îl joacă în lupta pentru dezvoltarea democratică și progresistă a acestor state.

Doresc, de aceea, să mă asociez la părerea că respingerea de către unele cercuri conducătoare din țările recent eliberate a colaborării cu comuniștii, cu alte forțe revoluționare și progresiste nu poate decît să dăuneze înfăptuirii aspirațiilor spre progres, spre civilizație, spre așezarea acestor țări pe temelii moderne. Chiar dacă între aceste cercuri și comuniști există deosebiri de păreri într-o problemă sau alta a dezvoltării țărilor respective, aceasta nu trebuie să constituie o piedică în calea conlucrării cu comuniștii — cei mai hotărîți și mai consecvenți militanți pentru cauza progresului social și național. Închegarea unui front de luptă a partidelor și forțelor progresiste, inclusiv partidele comuniste, constituie premisa succesului în eforturile pe care țările eliberate le fac pentru a păși pe calea lichidării secularei înapoieri determinate de dominația colonialistă, pe calea unei dezvoltări ascendente, rapide, economice și sociale.

Întreaga activitate a partidului nostru în domeniul politicii internaționale e pătrunsă de grija pentru salvgardarea și întărirea unității țărilor socialiste, de spiritul solidarității internaționaliste cu partidele comuniste din țările socialiste frățești, cu partidele comuniste și cu toate forțele progresiste din țările capitaliste și din cele care au scuturat jugul colonial. Consider că unul din rezultatele cele mai prețioase ale activității educative desfășurate de partid constă în aceea că întregul nostru popor, oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, sînt pe deplin conștienți că muncind pentru sporirea avuției materiale și spirituale a României își aduc totodată contribuția activă la întărirea sistemului socialist mondial, la demonstrarea superiorității istorice a socialismului, la creșterea forțelor progresului social în lume.

Sînt încredințat că votul pe care îl va da Marea Adunare Națională va constitui încă o expresie a sprijinului total, a adeziunii unanime a întregului nostru popor la politica externă a Partidului Comunist Român, a patriei noastre socialiste.

(Cuvîntarea a fost subliniată prin vii și puternice aplauze).

adoptată de statul nostru și activitatea diplomatică desfășurată pentru soluționarea lor în interesul popoarelor, al menținerii păcii în lume.

În contextul problemelor majore ale frămîntatei lumi contemporane o semnificație deosebită o are teza, potrivit căreia participarea tuturor statelor, mari sau mici, egale în drepturi, la soluționarea problemelor internaționale este o condiție esențială pentru asigurarea păcii în lume. Activitatea desfășurată și contribuția adusă de România, alături de multe alte țări iubitoare de pace la promovarea principiilor care trebuie să domnească în relațiile între state, la rezolvarea diferitelor probleme actuale, demonstrează viabilitatea și trăinicia acestui imperativ al vieții internaționale.

În acest cadru, eforturile constructive depuse de guvernul nostru pentru crearea unui climat de destindere, înțelegere și colaborare între țările de pe continentul european, sînt sprijinite de sindicate și oamenii muncii din țara noastră, ele sînt apreciate de opinia publică mondială. Fără îndoială că toate țările din această parte a lumii sînt chemate să-și aducă contribuția activă la dezvoltarea colaborării intereuropene, la asigurarea păcii, a progresului și civilizației pe continentul nostru.

Oamenii muncii, poporul român sînt pe deplin conștienți de pericolul pe care-l reprezintă pentru pacea mondială uneltirile cercurilor agresive imperialiste care creează focare de încordare în diferite părți ale lumii, se amestecă în treburile interne ale unor state, în viața popoarelor, încercînd să împiedice dezvoltarea lor istorică. Cît de inumană este politica cercurilor imperialiste rezultă și din aceea că, în timp ce milioane de oameni din țări subdezvoltate sînt supuși foametei, ignoranței, bolilor, importante resurse materiale și umane sînt folosite în scopuri de distrugere și dominație, ceea ce amplifică suferințele multor popoare ce își cer în mod justificat dreptul la o viață liberă și prosperă.

Poporul român, constructor al socialismului, care prin propria sa activitate își făurește o viață de bunăstare și un viitor fericit, este profund atașat cauzei păcii, înfăptuirii năzuințelor popoarelor pentru independență națională, pentru dezvoltarea lor pe calea progresului social și economic. De aceea, partidul și statul nostru militează activ pentru crearea cadrului internațional necesar înfăptuirii acestor aspirații ale popoarelor, pentru promovarea unor relații normale între state.

În acest scop, o cerință esențială este încetarea agresiunii S.U.A. în Vietnam, precum și soluționarea în spirit constructiv a situației din Orientul Apropiat, sînt necesare acțiuni unite ale tuturor forțelor progresiste pentru a împiedica imperialismul — și în primul rînd imperialismul american — să instituie noi focare de încordare în lume, lăsînd popoarele să-și rezolve problemele conform propriilor lor voințe și aspirații.

Așa cum demonstrează viața, atîta vreme cît în lume există imperialism și forțe reacționare, se mențin și acțiunile agresive îndreptate împotriva țărilor socialiste, împotriva drepturilor și libertăților popoarelor. Imperialismul nu renunță de bună voie la tendințele de dominație asupra popoarelor, la uneltirile sale împotriva cuceririlor țărilor socialiste; cercurile reacționare imperialiste încearcă să folosească unele elemente înrăite, înapoiate din punct de vedere politic, pentru a provoca prejudicii construcției socialiste.

Această idee, subliniată cu deosebită claritate în expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu, prezintă o mare importanță și pentru activitatea noastră practică. De aici decurge necesitatea întăririi vigilenței activiștilor de partid și de stat, a maselor largi de oameni ai muncii față de orice manifestare contrară intereselor poporului nostru. În același timp, se impune desfășurarea unei susținute munci educative pentru dezvoltarea combativității față de influențele ideologiei străine, ale vechilor moravuri și obiceiuri, pentru cultivarea conștiinței înaltelor răspunderi ce revin tuturor celor ce muncesc în dezvoltarea și întărirea continuă a societății noastre socialiste.

Este bine cunoscut că poporul român, antrenat într-o muncă uriașă constructivă pentru edificarea noii societăți, este un popor iubitor de pace, dornic să trăiască liber, independent, să-și făurească viața așa cum dorește. Patriotismul înflăcărat cu care oamenii muncii din țara noastră își consacră munca înfloririi patriei este de nedespărțit de contribuția internaționalistă pe care și-o aduc permanent la triumful cauzei socialismului și păcii, la înfăptuirea aspirațiilor de bunăstare și civilizație ale umanității.

Aceste aspirații nobile își găsesc o deplină expresie în politica internă și externă a partidului și statului nostru, între care există deplină concordanță, o unitate dialectică indisolubilă, iar rezultatele însuflețitoare obținute de poporul nostru în aplicarea ei constituie temelia trainică a optimismului și deplinei încrederi cu care privim viitorul. Aprobînd și susținînd cu toată încrederea politica externă a partidului și guvernului nostru, oamenii muncii, sindicatele vor milita neobosit pentru promovarea cu consecvență a principiilor sale, fiind pe deplin conștienți că în felul acesta își aduc contribuția activă la întărirea și prosperitatea scumpei noastre patrii, România socialistă.

(Cuvîntarea a fost subliniată prin vii și puternice aplauze).

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI CONSTANTIN DRĂGAN

Stimați tovarăși deputați și deputate,

Onorată asistență,

Oamenii muncii, întregul nostru popor, urmăresc cu atenție deosebită și deplină încredere lucrările celui mai înalt for al țării, chemat să dezbată în aceste zile activitatea desfășurată a statului nostru pe plan internațional.

În mod aprofundat, într-un înalt spirit de răspundere, au fost înfățișate, în expunerea prezentată de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, liniile directoare ale politicii externe a României socialiste, izvorîte din interesele vitale ale poporului nostru, ale cauzei păcii și progresului social în lume. Bazată pe analiza științifică, marxist-leninistă, a schimbărilor petrecute în lume, a raportului de forțe pe plan mondial, a diferitelor fenomene internaționale și a interdependenței lor, politica externă a partidului și guvernului corespunde intereselor și năzuințelor oamenilor muncii, ale întregului popor român, este susținută și urmată cu încredere de toți cei ce muncesc din patria noastră.

Declarîndu-mă în întregime de acord cu politica externă a țării noastre, cu acțiunile întreprinse și poziția adoptată în problemele majore ale vieții internaționale, am convingerea fermă că exprim părerea unanimă a celor aproape patru milioane și jumătate de oameni ai muncii, membri ai sindicatelor, care cu deosebită încredere aprobă această politică, consacrîndu-și toate forțele și energia creatoare pentru prosperitatea României socialiste.

În ampla expunere supusă dezbaterii deputaților a fost pe larg evidențiată politica externă a statului nostru de dezvoltare continuă a legăturilor de prietenie și colaborare frățească cu toate țările socialiste, în interesul consolidării unității și coeziunii sistemului socialist mondial, precum și preocuparea permanentă de extindere a relațiilor multilaterale cu țări de altă orînduire socială, ca un aport direct și constructiv al României la cauza generală a progresului și păcii între popoare.

Ceea ce dă trăinicie relațiilor noastre internaționale este faptul că la baza lor România așează în mod constant respectarea principiilor independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi, respectului reciproc, neamestecului în treburile interne, a dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta. Întreaga desfășurare a vieții internaționale și mai ales a evenimentelor ce au avut loc în ultima vreme dovedește că singura bază a statornicirii unui climat de înțelegere și colaborare între popoare este respectarea acestor principii, promovarea unor norme de etică în relațiile între state.

Apreciind în mod just că evoluția vieții internaționale este determinată de lupta dintre forțele progresiste, antiimperialiste și forțele reacțiunii, ale imperialismului, expunerea subliniază rolul deosebit de important al clasei muncitoare în întărirea unității de acțiune a tuturor detașamentelor politice și profesionale ale celor ce muncesc, ca un imperativ esențial al luptei generale pentru înfăptuirea aspirațiilor de libertate, bunăstare și pace ale popoarelor.

Corespunzător acestui imperativ, Uniunea Generală a Sindicatelor își aduce contribuția la întărirea mișcării sindicale mondiale, participă la activitatea organizațiilor internaționale ale clasei muncitoare, dezvoltă colaborarea cu toate organizațiile sindicale, militînd pentru creșterea rolului acestora în viața politică și socială a lumii contemporane.

Tabloul intensificării cooperării bilaterale a țării noastre prin dezvoltarea legăturilor diplomatice, economice, culturale, științifice se completează prin fluxul, în continuă creștere, al contactelor organizațiilor obștești, în rîndul cărora sindicatele, ca organizații profesionale ale clasei muncitoare, ocupă un loc important.

Avem relații strînse de prietenie și colaborare frățească cu sindicatele din toate țările socialiste, de care ne leagă țelul comun al construirii noii societăți. Pornind de la faptul că fiecare organizație sindicală are o experiență proprie, bogată, în ce privește contribuția sa la construcția socialismului și comunismului în țările respective, un accent deosebit punem pe cunoașterea reciprocă a preocupărilor fiecărei organizații sindicale, pe informarea veridică a oamenilor muncii asupra realizărilor obținute de toate țările socialiste în edificarea noii societăți. Și în viitor vom dezvolta legăturile noastre frățești cu sindicatele din toate țările socialiste, ca un aport la întărirea sistemului socialist mondial, a mișcării sindicale internaționale.

Clasa noastră muncitoare, care a cunoscut din plin exploatarea și asuprirea, este animată de puternice sentimente internaționaliste și își manifestă deplina solidaritate cu lupta clasei muncitoare din țările capitaliste, împotriva exploatării, pentru satisfacerea revendicărilor economice și sociale, pentru libertăți sindicale și drepturi democratice, sprijină activ lupta popoarelor pentru independență națională, împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului. În acest spirit dezvoltăm legături de cooperare cu sindicatele de diferite afilieri și autonome reprezentative din Franța, Italia, Austria, Belgia, Finlanda, R. F. a Germaniei și alte țări europene, precum și din Asia, Africa și America Latină.

Sindicatele noastre și-au manifestat deplina solidaritate cu lupta celor ce muncesc, a sindicatelor din Angola, Aden, Congo, Republica Dominicană, Spania, Portugalia, Grecia, Indonezia și alte țări, exprimîndu-și protestul hotărît față de represiunile la care sînt supuse forțele progresiste din aceste țări.

Experiența pe care noi înșine am dobîndit-o în cadrul legăturilor pe care le avem cu organizații sindicale din aproape 100 de țări arată că ele duc la aprofundarea cunoașterii reciproce, la întărirea relațiilor de prietenie și crearea unui climat de încredere și cooperare, ceea ce netezește calea spre dezvoltarea și întărirea unității de acțiune a mișcării sindicale mondiale.

În cadrul frontului de luptă comună împotriva imperialismului și reacțiunii, un rol important revine organizațiilor internaționale muncitorești — Federației Sindicale Mondiale, Uniunilor Internaționale ale Sindicatelor, care au largi posibilități de înfăptuire a unor acțiuni de amploare crescîndă în apărarea intereselor generale ale oamenilor muncii, ale păcii și progresului.

Efectele negative ale divergențelor din mișcarea comunistă și muncitorească internațională asupra unității forțelor antiimperialiste s-au răsfrînt din păcate și asupra Federației Sindicale Mondiale și Uniunilor Internaționale ale Sindicatelor. Noi am susținut întotdeauna că misiunea ce-i revine F.S.M. în coordonarea acțiunilor sindicale internaționale poate fi îndeplinită cu succes în condițiile aplicării cu strictețe a principiilor democrației muncitorești, respectării depline a autonomiei fiecărei centrale naționale, elaborării programului de luptă prin consultarea tuturor organizațiilor afiliate, iar hotărîrile să fie luate fără presiuni și măsuri de izolare, fără pretenția cuiva de a spune ultimul cuvînt.

În acest spirit, sindicatele din țara noastră vor milita și în viitor ca în acțiunile internaționale ce se întreprind să fie abordate problemele majore care preocupă oamenii muncii și sindicatele lor, într-un climat de discuții constructive în scopul îndeplinirii misiunii ce revine mișcării sindicale în întărirea frontului comun al tuturor celor ce luptă pentru satisfacerea revendicărilor social-economice ale celor ce muncesc, pentru triumful idealurilor păcii, libertății și independenței popoarelor.

Tovarăși,

Expunerea prezentată s-a referit pe larg la principalele probleme ce frămîntă astăzi omenirea, subliniind poziția

CUVÎNTUL DEPUTATULUI VIOREL UIBARU

Vreau, de la bun început, să-mi alătur glasul la cuvîntul celorlalți deputați care au vorbit ieri și astăzi în Marea noastră Adunare Națională și să aprob din toată inima politica externă a partidului și statului nostru, așa cum a fost ea cuprinsă și pe larg explicată în cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu. Este, cum am zice noi, mai pe limba noastră, o politică cu cap, plină de cumințenie, potrivită cu firea însăși a poporului român iubitor de pace, mîndru de libertatea lui, dornic să trăiască în bună înțelegere cu vecinii, ca și cu toate popoarele din largul lumii.

Eu, tovarăși, ca reprezentant al țărănimii, care în decursul veacurilor a dus greul multor războaie și a dat un greu bir de sudoare și de sînge în lupta pentru dreptatea socială și națională, am fost foarte bucuros că tovarășul Nicolae Ceaușescu a amintit țărănimea printre forțele sociale ce acționează în direcția dezvoltării progresiste și pașnice a lumii contemporane.

Noi, cînd semănăm grîul, ne gîndim întotdeauna și la ceasul în care-l vom secera, pentru că știm că pîinea este așteptată nu numai de familia noastră, ci de întreaga țară, ea fiind hrana tuturor oamenilor care muncesc pentru pace, pentru propășirea ei în interior și în afară. Ba, uneori, ne gîndim că pîinea aceasta este așteptată, cum s-a întîmplat și în ultima vreme, chiar în alte țări care au nevoie de ea, așa că, într-un anumit fel, și munca noastră are legătură cu politica externă, o întărește și o face mai convingătoare.

De altfel, așa cum au arătat aici numeroși vorbitori, la temelia politicii externe a țării stau succesele dobîndite în construcția economică și socială, în întărirea orînduirii noastre socialiste. Noi, țăranii, alături de muncitori, de cărturari, ne străduim ca prin munca noastră să participăm la întărirea României, la creșterea prestigiului ei în lume.

Așa cum s-a arătat și aici, toate popoarele lumii aspiră către progres și bunăstare, toate au nevoie de pace și înțelegere. Atunci cînd țăranul român înfrunta vitregiile istoriei, cînd își lăsa plugul și ograda pentru a-și apăra glia, se iroseau și roadele pămîntului. Țărănimea română, care astăzi, în condițiile socialismului, își făurește o viață nouă, susține din toată inima politica partidului și a guvernului îndreptată spre apărarea păcii, a cuceririlor revoluționare ale poporului român, a independenței și suveranității patriei.

Împreună cu întregul nostru popor, sprijinim lupta dreaptă pe care o duc popoarele pentru apărarea libertății lor, împotriva dominației și asupririi străine, a uneltirilor imperialismului. Noi sîntem conștienți că lucrînd cu hărnicie pentru dezvoltarea economică și social-culturală a României socialiste, ne aducem contribuția la întărirea forțelor socialismului și păcii în întreaga lume.

De aceea, venind aici la lucrările Marii Adunări Naționale direct de pe cîmpia bănățeană, mă bucur să vă pot anunța că noi, cooperatorii din Lenauheim, am strîns cîte 3 900 kilograme de grîu de pe toate cele aproape 500 de hectare cîte am semănat în toamnă. Și pot să vă spun că multe cooperative de pe la noi, în care lucrează, uniți în muncă și frăție, țărani români, germani, maghiari și sîrbi, au strîns de asemenea recolte bune, răsplată binemeritată a muncii harnice, dar și a eforturilor de a moderniza această muncă, sprijiniți de stat, călăuziți și luminați ca întotdeauna de politica Partidului Comunist Român. Datorită acestei politici am ajuns la rezultate bune și de aceea o vom urma întotdeauna cu dragoste și încredere deplină, ea fiind singura care chezășuiește și țărănimii, și clasei muncitoare, și intelectualității, ca și politicii noastre externe, rezultatele sigure bogate despre care au vorbit cu mîndrie toți tovarășii. Datorită acestei politici ne simțim bine aici, la noi acasă, văzînd că toate izvoarele muncii și bogăției se revarsă în viața poporului, în economia, în cultura țării, și ne simțim bine că această politică este prețuită în lume ca manifestare a unei națiuni libere, independente, stăpînă pe soarta sa.

Pe acest pămînt mănos al activității constructive a poporului român, ideea păcii și conlucrării internaționale rodește ca un bob din cel mai bun soi de grîu. Nouă ne este dragă, noi o apărăm, noi îi dăm viață. Pe ulițele satelor bănățene, cînd se întîlnesc oamenii, dimineața în zori, ori seara la apusul soarelui, au obiceiul să se întîmpine și cu salutul „Pace bună". Este o vorbă cu care ne-am pomenit din moși-strămoși. Acum, după ce-am ascultat cuvîntarea atît de bogată în învățăminte a tovarășului Nicolae Ceaușescu, ca și discuțiile din cel mai înalt for al țării, înțeleg mai bine cît de adînc sună vorba din bătrîni „Pace bună".

Ca țăran, ca trimis al țăranilor din Banat în sfatul țării, voi vota din tot sufletul politica externă a scumpului nostru partid și a guvernului României socialiste.

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

CUVÎNTUL DEPUTATULUI MIHAIL GHELMEGEANU

Dezbaterile actualei sesiuni a Marii Adunări Naționale reflectă unitatea, elanul și fermitatea cu care întregul nostru popor sprijină și înfăptuiește politica internă și externă a partidului. Ele pun într-o puternică lumină legătura inseparabilă dintre vasta operă de construcție social-economică care se desfășoară în țara noastră și politica externă a României, îndreptată spre dezvoltarea colaborării între popoare și întărirea păcii în lume.

În actuala evoluție a societății umane, cînd se desfășoară un proces impetuos de eliberare socială și națională a popoarelor, respectarea dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta constituie condiția esențială pentru stabilirea unor relații internaționale sănătoase. Este de altfel știut că marile idei ale socialismului au subliniat dintru început legătura indisolubilă dintre eliberarea socială și cea națională și însemnătatea primordială a drepturilor naționale ale popoarelor. Din propria sa experiență, poporul român știe că împlinirea năzuinței sale de independență națională i-a cerut de-a lungul istoriei lupte grele, pline de sacrificii. Dar această năzuință a fost deplin realizată prin cucerirea puterii de către oamenii muncii sub conducerea Partidului Comunist Român, ea constituind una din condițiile esențiale ale dezvoltării României moderne socialiste.

Principiile respectării suveranității și independenței naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, principii înscrise în Constituția Republicii Socialiste România, sînt indestructibil legate de cauza păcii.

Poporul român, ca și toate celelalte popoare de pe continentul nostru, este profund interesat în crearea unui climat de securitate în Europa. Înfăptuirea securității europene — cum a subliniat secretarul general al C.C. al partidului nostru, tovarășul Nicolae Ceaușescu — ar da o lovitură puternică forțelor imperialiste, în special imperialismului american, cercurilor reacționare din Europa și din alte continente.

Străduințele pentru îmbunătățirea relațiilor între statele continentului european, soluționarea prin tratative a problemelor care sînt încă nerezolvate și promovarea unei largi cooperări internaționale constituie dovada că țări cu orînduiri sociale diferite pot să angajeze un dialog constructiv și o colaborare rodnică.

România depune în mod special eforturi pentru dezvoltarea relațiilor de bună vecinătate și de colaborare între țările din zona Balcanilor și a Mării Adriatice. Evoluția relațiilor interbalcanice a confirmat actualitatea neîntreruptă a ideilor cuprinse în propunerile adresate de guvernul român, încă din 1957, guvernelor celorlalte state din această zonă. Țin să remarc faptul că o contribuție esențială la îmbunătățirea relațiilor dintre țările și popoarele situate în această parte a Europei o aduc legăturile frățești statornicite între statele socialiste.

În această ordine de idei aș dori să relev cu satisfacție dezvoltarea continuă și multilaterală a relațiilor dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia. Dezvoltarea potențialului economic al României și Iugoslaviei a creat condiții pentru creșterea și diversificarea schimburilor comerciale bilaterale, lărgirea cooperării în producție și intensificarea colaborării tehnico-științifice. Sistemul hidroenergetic și de navigație în construcție la Porțile de Fier reprezintă o strălucită exemplificare a colaborării strînse între cele două popoare ale noastre, vecine și prietene. Considerăm că există toate posibilitățile pentru dezvoltarea în continuare a relațiilor româno-iugoslave în toate domeniile de interes comun, în folosul popoarelor noastre, al cauzei generale a socialismului și păcii.

Țara noastră desfășoară o susținută activitate pentru statornicirea unui climat de înțelegere și de colaborare între toate statele balcanice, atît socialiste cît și nesocialiste, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii, fără arme atomice. Aceluiași țel îi sînt închinate inițiative și acțiuni valoroase ale altor țări balcanice.

Dezvoltarea colaborării și prieteniei dintre popoarele din zona Balcanilor a relevat vocația țărilor mici și mijlocii de a-și aduce contribuția lor la dezvoltarea pașnică și la progresul omenirii. Aceasta este cu atît mai important, cu cît se știe foarte bine că țările din Europa de est și de sud-est au constituit de-a lungul unei perioade istorice arena unor grave tulburări politice și conflicte militare, fiind folosite ca pioni de manevră în politica de dominare și de acaparare a puterilor imperialiste.

Așezarea relațiilor dintre statele din Balcani pe bazele sănătoase ale principiilor independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi și neintervenției sporește posibilitățile de cooperare a popoarelor și în această parte a lumii, pe baza intereselor lor reciproce. Relațiile bilaterale internaționale, în general, ca și dintre statele unei zone geografice anume determinată, înlesnesc în mod pregnant cunoașterea trăsăturilor proprii fiecărui popor, a problemelor specifice cu care este confruntat, a potențialului economic de care dispune, a posibilităților de participare la schimbul reciproc-avantajos de bunuri și produse reciproc avantajoase. Asemenea relații își pot găsi aplicarea în nenumărate domenii de activități umane, productive și de creație, din țările interesate. Pe calea tratativelor s-a reglementat o bună parte din problemele în suspensie între țările din această zonă, s-au încheiat acorduri de colaborare economică, industrială, tehnică, de navigație și transporturi aeriene, de telecomunicații, de turism. Relațiile comerciale s-au extins, chiar dacă în desfășurarea în ansamblu a relațiilor reciproce au existat unele momente de stagnare sau de încetineală. În 1966, comerțul exterior al României cu celelalte cinci țări din regiunea Balcanilor a înregistrat o creștere deosebit de accentuată față de anul precedent. Creșterea a fost de aproape 40 la sută, volumul schimburilor ridicîndu-se de la 446,5 la 662 milioane lei valută, reprezentînd o nouă confirmare a politicii de colaborare urmată cu consecvență de către țara noastră. Schimburile culturale devin din ce în ce mai rodnice. O activitate merituoasă desfășoară în această direcție organizațiile de masă și obștești, asociații științifice, tehnice, uniuni de creație, organisme cu caracter cultural, organizații de tineret și de femei, organizații pentru pace, mișcarea pentru colaborarea balcanică. Acțiunile și manifestările de colaborare cu participarea organizațiilor obștești din țările balcanice îmbogățesc conținutul legăturilor tradiționale între popoarele noastre. Militanți mai vechi ai colaborării balcanice dintre cele două războaie mondiale au reactivat Uniunea interbalcanică a matematicienilor și Uniunea Medicală Balcanică.

Întîlnirea tineretului și studenților din țările regiunii balcanice și a Mării Adriatice, organizată la București încă din 1960, a inaugurat numeroase acțiuni care au devenit o practică în anii ce au urmat.

În aceeași ordine de idei a colaborării culturale interbalcanice poate fi menționată și activitatea Asociației internaționale de studii sud-est europene, creată la București în 1964, cu 18 țări afiliate, între care toate cele șase țări din Balcani.

Activitatea asociației înscrie un capitol nou și valoros în colaborarea științifică internațională. Oamenii de știință români au fost bucuroși să găsească în Asociația internațională de studii sud-est europene una din tradițiile științei istorice românești.

Marele Hașdeu concepea pe baze largi istoria culturilor sud-est europene în ansamblul lor. În perspectiva istoriei universale, Nicolae Iorga a pus în lumina cuvenită cercetările comparative privind trecutul tuturor popoarelor balcanice iar împreună cu Vasile Pîrvan și Grigore Murgoci a luat inițiativa încă din 1914 a înființării unui Institut de studii sud-est europene, al cărui program este continuat cu mijloacele noi ale științei românești contemporane în cadrul Academiei Republicii Socialiste România.

Amplitudinea dialogului interbalcanic rezultă fie chiar din menționarea numai a cîtorva acțiuni. Întîlnirea ziariștilor din țările balcanice și zona Mării Adriatice, la inițiativa Uniunii Ziariștilor din România, întîlnirea reprezentanților Uniunii Scriitorilor din țările balcanice, a rectorilor universităților, prima conferință a arhitecților pe problema orașului contemporan, întîlnirea profesorilor de liceu, a comisiilor naționale ale țărilor din Balcani pentru UNESCO, cele șase întîlniri din 1961 și pînă astăzi ale comitetelor naționale pentru colaborare și înțelegere între popoarele din Balcani — toate acestea oferă dovezi viabile ale contribuției pe care țările acestei regiuni o pot da cooperării europene.

Cercuri tot mai largi ale opiniei publice din țările balcanice devin conștiente de necesitatea continuării procesului pozitiv început, de a întări relațiile sănătoase de coexistență pașnică în cadrul unei circulații continue de valori materiale și spirituale. Ele manifestă pe bună dreptate îngrijorare față de recentele evenimente din Grecia. Dizolvarea organizațiilor democrate, între care și Mișcarea elenă pentru pace și colaborare în Balcani, denotă un curs opus tendințelor pozitive, îmbucurătoare, înregistrate în ultimii ani în această parte a Europei. Ne exprimăm de la această înaltă tribună deplina solidaritate cu forțele progresiste din Grecia, care luptă pentru restabilirea libertăților democratice din patria lor.

Tovarăși deputați,

Liniile directoare, obiectivele și principiile fundamentale ale politicii externe, supuse dezbaterilor Marii Adunări Naționale de conducerea de partid, au dat actualei sesiuni o însemnătate de semnificație istorică prin problemele evocate, directivele indicate pentru realizarea finalităților propuse și prin contribuția dezbaterilor ce au urmat.

Personal îmi exprim adeziunea deplină față de politica externă a partidului nostru închinată intereselor fundamentale ale națiunii noastre și totodată marilor idealuri ale umanității.

Temeinicia scopurilor urmărite și justețea căilor și a mijloacelor de realizare a lor creează fiecăruia dintre noi convingerea că oricît de mari ar putea deveni pericolele ce ar primejdui pacea internațională, acestea nu vor fi pînă la urmă mai presus decît voința popoarelor și posibilitățile rațiunii umane de a le învinge. Politica externă a partidului nostru este aprobată și sprijinită de întregul nostru popor, fiind pătrunsă de un înalt spirit de răspundere pentru cauza socialismului, a progresului patriei noastre, pentru menținerea păcii și colaborării între popoarele lumii.

Expunerea asupra proiectului de lege cu privire la judecarea de către tribunale a cererilor celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative ilegale prezentată de ministrul justiției, Adrian Dimitriu

Din însărcinarea Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România vă prezint spre examinare și aprobare proiectul de lege cu privire la judecarea de către tribunale a cererilor celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative ilegale.

Respectarea neabătută a Constituției, a tuturor legilor țării de către toate organele statului, de către funcționari și cetățeni, constituie o caracteristică fundamentală a regimului nostru, o trăsătură esențială a vieții noastre de stat.

Așa cum se arată în documentele Congresului al IX-lea al Partidului Comunist Român, continua dezvoltare a democrației noastre socialiste face necesară întărirea legalității, perfecționarea raporturilor dintre organele de stat și cetățeni.

Importanța respectării legilor, în general, și în raporturile dintre organele de stat și cetățeni, în special, a fost subliniată în repetate rînduri de documentele de partid.

În raportul cu privire la proiectul de Constituție a Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, arăta, în acest sens, că: „legile țării noastre exprimă voința și interesele întregului popor, servesc înfloririi patriei, bunăstării celor ce muncesc" și că: „organele de stat, justiția au îndatorirea de mare însemnătate în apărarea cuceririlor revoluționare ale oamenilor muncii, a tuturor legilor statului împotriva acelora care atentează la interesele celor ce muncesc, ale cauzei socialismului; întreaga lor activitate trebuie să fie pătrunsă de grijă față de om, de spiritul răspunderii pentru respectarea legalității socialiste".

Pentru a asigura respectarea legalității socialiste și a ocroti drepturile cetățenilor, Constituția Republicii Socialiste România prevede, în art. 35, că cel vătămat într-un drept al său printr-un act ilegal al unui organ de stat poate cere organelor competente, în condițiile prevăzute de lege, anularea actului și repararea pagubei, iar în art. 96 arată că tribunalele judecă cererile celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative, putînd să se pronunțe în condițiile legii și asupra legalității acestor acte.

Pentru aplicarea dispozițiilor constituționale la care ne-am referit este necesară o reglementare nouă, cuprinzătoare, care să dezvolte principiile înscrise în Constituție și să reglementeze totodată procedura de realizare a acestor principii, ținîndu-se seama atît de interesele legitime ale cetățenilor, cît și de cele ale statului, ca reprezentant al intereselor superioare ale întregii colectivități.

Proiectul de lege pe care îl prezint reglementează dreptul celor vătămați prin acte administrative ilegale de a cere în justiție restabilirea drepturilor lor, prin anularea actului vătămător sau prin alte măsuri corespunzătoare, precum și dreptul de a cere despăgubiri pentru repararea pagubei.

Prevederile proiectului reprezintă o nouă garanție a respectării dispozițiilor constituționale, potrivit cărora deciziile comitetelor executive ale sfaturilor populare, instrucțiunile și celelalte acte cu caracter normativ ale miniștrilor și conducătorilor celorlalte organe centrale ale administrației de stat se emit pe baza și în vederea executării legilor și hotărîrilor Consiliului de Miniștri. Capătă, de asemenea, o eficiență sporită principiul constituțional fundamental, potrivit căruia Marea Adunare Națională este unicul organ legiuitor al Republicii Socialiste România.

O dispoziție importantă a proiectului supus spre examinare Marii Adunări Naționale este obligația celui vătămat ca înainte de a cere anularea actului, să se adreseze organului administrativ care a emis acel act, urmînd ca numai în cazurile în care cererea sa nu a fost rezolvată în mod satisfăcător, el să se poată adresa tribunalului.

Această prevedere urmărește un dublu scop. În primul rînd, să dea posibilitate organelor administrative care au emis acte ilegale să repare ele însele eventualele lor greșeli, asigurîndu-se astfel o cale mai rapidă de restabilire a legalității.

În al doilea rînd, această prevedere va contribui la o mai corectă aplicare a dispozițiilor decretului nr. 534 din 24 iunie 1966 cu privire la primirea, examinarea și rezolvarea cererilor, reclamațiilor, sesizărilor și propunerilor cetățenilor. Cunoscînd că cetățenii au dreptul să se adreseze și justiției pentru satisfacerea drepturilor lor legitime, funcționarii organelor administrației de stat vor examina cu mai multă atenție și grijă reclamațiile acestora.

În ceea ce privește competența tribunalelor, proiectul ține seama de principiul democratic al apropierii justiției de cei interesați, stabilind că judecata se face de tribunalul în circumscripția căruia domiciliază cel vătămat în drepturile sale.

Judecarea cererilor se va face, în general, potrivit prevederilor Codului de procedură civilă; s-au prevăzut însă unele dispoziții speciale menite să întărească asigurarea legalității ca: participarea obligatorie a procurorului la judecată, măsuri pentru asigurarea aducerii din timp a tuturor lucrărilor necesare judecării cererii, precum și dreptul pentru instanță de a suspenda în mod excepțional executarea actului administrativ pînă la rezolvarea cererii, spre a se evita pagube a căror reparare ulterioară ar fi anevoioasă. Tot astfel, pentru a asigura drepturile organului administrativ în vederea acțiunii sale ulterioare împotriva funcționarului său, din a cărui vină s-a comis ilegalitatea, proiectul cuprinde o dispoziție, potrivit căreia, la cererea organului administrativ, acel funcționar va putea fi introdus în proces, spre a-i fi opozabile constatările de fapt făcute în cursul judecății.

Spre a nu se îngrădi celor îndreptățiți folosirea căilor acordate prin lege, taxa de timbru pentru cererile adresate tribunalelor a fost stabilită la un tarif mai redus decît cel obișnuit.

Pentru a se garanta realizarea deplină a drepturilor celor vătămați, în proiect s-a stabilit un sistem eficient de asigurare a executării hotărîrilor judecătorești definitive, prevăzîndu-se termene de executare pentru a căror depășire organele administrative sînt supuse la plata unor amenzi către stat, pentru fiecare zi de întîrziere, osebit de despăgubirile la care au dreptul cei vătămați. Amenzile și despăgubirile ce se vor plăti de organul administrativ vor fi imputate funcționarului vinovat de neexecutare.

După cum arătam la începutul expunerii, legislația noastră actuală prevede unele cazuri în care actele administrative sînt supuse controlului judecătoresc. Nefiind necesară o nouă reglementare în aceste cazuri, proiectul stabilește că dispozițiile sale nu se referă la asemenea acte. Tot astfel nu vor fi supuse noii reglementări actele administrative pentru a căror contestare există prevăzută — în legi speciale — o procedură jurisdicțională administrativă.

Dînd dovadă de o grijă deosebită pentru ocrotirea intereselor superioare de stat, proiectul prevede că nu sînt supuse controlului judecătoresc actele administrative care interesează apărarea țării, securitatea statului sau ordinea publică, actele de planificare precum și actele privitoare la măsuri urgente luate pentru prevenirea și combaterea epidemiilor și epizootiilor sau în alte cazuri de calamitate ca și orice alte măsuri luate în situații excepționale de aceeași natură.

În sfîrșit, dispozițiile proiectului nu sînt aplicabile cererilor organizațiilor de stat privitoare la acte administrative. Rezolvarea unor astfel de cereri se va face, în mod firesc, pe calea administrativă, iar organizația de stat nemulțumită de un act al unui organ al administrației de stat se va putea plînge organului ierarhic superior aceluia care a emis actul.

Considerăm că, prin prevederile sale, proiectul de lege supus spre adoptare Marii Adunări Naționale va constitui un pas important în asigurarea legalității socialiste, a cărei înfăptuire neștirbită reprezintă, după cum am văzut, o condiție de seamă a întăririi continue a democrației noastre socialiste.

Raportul Comisiei juridice prezentat de deputatul Traian Ionașcu

Comisia juridică a Marii Adunări Naționale în cadrul mai multor ședințe de lucru, care au avut loc în lunile februarie-iulie 1967, a examinat proiectul de lege „cu privire la judecarea de către tribunale a cererilor celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative ilegale".

Comisia juridică a constatat că proiectul de lege a fost elaborat în vederea traducerii în viață a dispozițiilor articolului 35 din Constituție, potrivit cărora „cel vătămat într-un drept al său printr-un act ilegal al unui organ de stat poate cere organelor competente, în condițiile prevăzute de lege, anularea actului și repararea pagubei" — precum și a dispozițiunilor cuprinse în articolul 96 alineatul 3 din Constituție — conform cărora „tribunalele judecă cererile celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative, putînd să se pronunțe, în condițiile legii, și asupra legalității acestor acte".

Astfel, proiectul de lege supus dezbaterii cuprinde o reglementare de o deosebită importanță pentru proteguirea drepturilor persoanelor, cît și pentru continua perfecționare a activității organelor administrației de stat, constituind o contribuție prețioasă la întărirea legalității socialiste.

Examinînd prevederile înscrise în proiectul de lege, Comisia juridică a constatat că acestea reglementează dreptul celor vătămați prin acte administrative ilegale de a cere tribunalului restabilirea drepturilor lor, pe calea anulării totale sau parțiale a actului vătămător, sau a obligării organului administrativ chemat în judecată să ia măsuri corespunzătoare pentru înlăturarea încălcării dreptului (spre pildă să emită un act administrativ, să elibereze un certificat etc.), cît și dreptul de a cere repararea pagubei.

Raportorul a prezentat apoi propunerile de îmbunătățire elaborate de Comisia juridică, menite să asigure o redactare mai corespunzătoare textelor unora dintre articolele proiectului.

Considerînd că proiectul de lege constituie o contribuție prețioasă la continua întărire a simțului de răspundere pentru respectarea legalității socialiste și, totodată, încă o garanție juridică dintre cele mai eficiente pentru drepturile și demnitatea persoanelor în statul nostru socialist, Comisia juridică propune Marii Adunări Naționale adoptarea acestui proiect de lege, cu îmbunătățirile redacționale ce am prezentat.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI AUGUSTIN ALEXA

În etapa desăvîrșirii construcției socialismului, întărirea continuă a legalității devine o necesitate obiectivă. Dezvoltarea proprietății socialiste, perfecționarea relațiilor sociale, creșterea continuă a bunăstării materiale și culturale a poporului nu pot fi concepute decît avînd asigurat un climat de ordine, de disciplină, de respectare necondiționată a legii.

În mod consecvent, cu ocazia dezbaterilor celor mai de seamă probleme ale activității economice, politice și sociale, conducerea partidului și statului nostru a atras atenția că respectarea strictă a legilor țării de către fiecare organ de stat, organizație obștească și de către fiecare cetățean este o condiție primordială a stimulării eforturilor creatoare ale oamenilor muncii, a realizării obiectivelor propuse în procesul desăvîrșirii construcției socialiste.

Printre instituțiile care au menirea să dea viață acestei politici a partidului și să vegheze la respectarea legalității și la apărarea drepturilor legitime ale cetățenilor este și Procuratura Republicii Socialiste România. Organele procuraturii au sarcina de a supraveghea respectarea legilor, de a verifica orice sesizare privind încălcarea drepturilor și intereselor legitime ale cetățenilor, de a acționa cu fermitate în vederea restabilirii legalității și a preveni orice încălcări ale acesteia. Activitatea desfășurată pînă acum de organele procuraturii în această privință a avut o mare înrîurire, reușind să ducă la înlăturarea încălcărilor de lege constatate și la restabilirea drepturilor și intereselor legitime ale celor lezați prin acte administrative ilegale.

O contribuție la proteguirea drepturilor, intereselor legitime ale cetățenilor și la întărirea legalității socialiste în administrația de stat au adus și instanțele judecătorești care, soluționînd plîngerile contra actelor administrative, au modificat sau desființat, în cazurile prevăzute de lege, actele nelegale ale unor organe ale administrației de stat.

Deși prin reglementările existente s-au prevăzut garanții pentru apărarea drepturilor și intereselor cetățenilor, era totuși necesar să se completeze reglementarea prin lege în ce privește acționarea împotriva actelor administrative nelegale. Așa, spre exemplu, procurorul nu are dreptul de a anula actele administrative nelegale, ci numai să ceară organului competent înlăturarea încălcărilor constatate, iar instanțele judecătorești, deși au acest drept, nu-l pot exercita decît în cazuri limitate, anume prevăzute de lege (de exemplu: în materie locativă, în materia actelor de stare civilă ș.a.). De asemenea, reglementarea actuală nu prevede posibilitatea acordării de despăgubiri, în cadrul acestor proceduri, celui prejudiciat printr-un act administrativ nelegal, fiind necesară introducerea unei acțiuni separate.

Pentru înlăturarea acestor lipsuri din legislația în vigoare, Constituția Republicii Socialiste România, în cadrul garanțiilor pe care le instituie în vederea realizării drepturilor cetățenești, a prevăzut posibilitatea ca cei vătămați în drepturile lor prin acte administrative date cu nerespectarea legii, să ceară instanței de judecată anularea acelor acte și repararea pagubei. Tribunalul, judecînd cererea celui vătămat printr-un astfel de act, poate să se pronunțe și asupra legalității acestuia.

Proiectul de lege supus spre aprobare Marii Adunări Naționale realizează prevederile Constituției în această materie.

Reglementarea propusă, stabilind competența tribunalului de a judeca cererile celor vătămați în drepturile lor, mărește sfera actelor administrative supuse controlului judecătoresc, dă dreptul instanței de judecată de a verifica temeinicia actelor administrative individuale, de a anula pe cele neconforme cu legea și de a acorda despăgubiri pentru repararea pagubelor cauzate prin astfel de acte.

O garanție a judecării temeinice și legale a acestor cereri o constituie și participarea obligatorie la proces a procurorului care, exercitîndu-și potrivit legii atribuțiile de supraveghere, va contribui la soluționarea justă a unor astfel de cauze.

În același timp, noua reglementare răspunde cerinței ca, în etapa de dezvoltare pe care țara noastră o parcurge, normele de drept să țină pasul cu realitățile actuale, în vederea apărării, consolidării și dezvoltării valorilor fundamentale ale societății și în primul rînd în vederea întăririi orînduirii noastre socialiste, precum și pentru asigurarea exercitării efective a drepturilor cetățenești.

Instituirea unui control judiciar mai cuprinzător asupra legalității actelor administrative este de natură să contribuie și la îmbunătățirea activității organelor de stat în ceea ce privește elaborarea actelor administrative, cît și la realizarea deplină a drepturilor și intereselor legitime ale cetățenilor în fața organelor administrative, cărora aceștia li se adresează.

Mă declar de acord cu conținutul proiectului și pentru înfăptuirea prevederilor sale voi depune toate străduințele contribuind astfel la întărirea continuă a legalității socialiste.

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

CUVÎNTUL DEPUTATULUI FILIP GELTZ

Particip cu satisfacție la dezbaterea proiectului de față, pe care îl apreciez ca o contribuție importantă la lărgirea continuă a democratismului orînduirii noastre, la asigurarea drepturilor fundamentale și a intereselor legitime ale cetățenilor.

Deosebit de semnificative sînt în această privință cuvintele rostite de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, la consfătuirea cu activul de bază al Ministerului Afacerilor Interne, prin care se subliniază încă o dată faptul că organele de stat au datoria să acționeze cu fermitate pentru asigurarea respectării drepturilor prevăzute în Constituție și în legile țării pentru cetățenii patriei noastre, creîndu-le condiții pentru restabilirea drepturilor lor, atunci cînd, într-un fel sau altul, ele au fost lezate.

Această preocupare s-a vădit și pînă acum prin punerea în aplicare a numeroase măsuri, reglementări menite să prevină orice încălcare a drepturilor cetățenilor, să asigure restabilirea adevăratelor stări de lucruri și despăgubirea celor prejudiciați. Ni se pare că merită subliniată, în această ordine de idei, reglementarea actuală a rezolvării cererilor, plîngerilor și sesizărilor oamenilor muncii, instrument legislativ care a contribuit într-o mare măsură la înlăturarea unor greșeli din activitatea organelor de stat.

În condițiile creșterii continue a conștiinței cetățenești și a perfecționării societății noastre se impune adoptarea a noi mijloace legislative pentru asigurarea perfecționării activității organelor de stat și pentru rezolvarea în mai bune condiții a plîngerilor cetățenilor împotriva unor eventuale acte ilegale. Iată de ce consider binevenit proiectul pe care îl discutăm și care dă o rezolvare chibzuită cerințelor de mai sus.

Constituția a statornicit, prin art. 35, principiul fundamental că cetățeanul vătămat într-un drept al său printr-un act ilegal al unui organ de stat poate cere, în condițiile ce vor fi prevăzute de lege, anularea actului și repararea pagubei. Proiectul de față reprezintă tocmai calea de înfăptuire a acestui principiu. El reglementează dreptul celor vătămați printr-un act administrativ nelegal de a cere justiției anularea actului vătămător, precum și dreptul de a cere despăgubiri pentru repararea pagubei.

Prin lărgirea atribuțiilor instanțelor de judecată în soluționarea plîngerilor împotriva actelor administrative ilegale, se creează posibilități sporite, la îndemîna oricărui cetățean, de a-și reclama drepturile încălcate, și totodată se asigură îndreptarea mai operativă a situațiilor neconforme cu legea.

Traducerea în viață a prevederilor din proiect va spori neîndoielnic încrederea maselor în politica partidului nostru, în statul socialist, va însemna noi pași înainte pe calea atragerii maselor largi de cetățeni la apărarea legalității, se va întări legătura dintre organele administrației de stat și cetățeni pe baza trainică a legalității și dreptății.

Ca deputat în Marea Adunare Națională, în numele meu, cît și în numele acelora care mi-au dat mandatul, îmi exprim adeziunea pentru proiectul de lege și voi vota pentru adoptarea lui.

CUVÎNTUL DEPUTATULUI MIRCEA REBREANU

Am studiat cu multă atenție proiectul supus dezbaterii Marii Adunări Naționale atît ca deputat, cît și în calitatea mea de judecător, de om al legii, interesat în cunoașterea temeinică a actelor normative pe care sînt chemat să le aplic în mod eficient și în spiritul legalității socialiste. Mi-au atras atenția îndeosebi regulile de procedură stabilite de proiect și pe care le apreciez corespunzătoare realizării obiectivelor urmărite, clare și ușor de adus la îndeplinire.

Proiectul prevede că judecata se face de tribunalul rațional din circumscripția în care domiciliază petiționarul. Numai în cazul cînd actul administrativ a fost emis de un minister sau de alt organ central al administrației de stat ori de o instituție subordonată acestora, competența de judecată revine tribunalului regional sau, după caz, Tribunalului Capitalei. Soluția proiectului mi se pare rațională și pe linia principiilor care călăuzesc sistemul nostru procesual.

Potrivit proiectului, înainte de a se adresa tribunalului pentru anularea actului administrativ considerat nelegal, cel în cauză trebuie să sesizeze organul administrativ care a emis actul. Această măsură este bine venită, deoarece dă posibilitate organelor administrației de stat să examineze ele însele legalitatea actului și să-l revoce în cazul cînd găsesc că nu este conform cu legea. Numai dacă soluția organului administrativ nu satisface pe cetățean, acesta va putea cere tribunalului să procedeze la verificarea judiciară a legalității actului administrativ, luînd măsurile corespunzătoare.

Mi se pare utilă posibilitatea dată tribunalului de a introduce în proces și funcționarul care poartă răspunderea actului administrativ individual a cărui anulare se cere. În acest fel, o dată cu răspunderea organului administrativ se stabilește și răspunderea funcționarului vinovat de emiterea actului administrativ ilegal și păgubitor pentru reclamant.

În vederea rezolvării juste și operative a reclamațiilor, proiectul prevede obligația organului administrativ de a înainta, la cererea tribunalului, și în termenul stabilit de acesta, toate lucrările care se referă la actul administrativ atacat. În această privință consider ca deosebit de eficientă măsura preconizată de proiect de a se aplica organului administrativ o amendă de o sută de lei pentru fiecare zi de întîrziere. Această amendă va fi imputată desigur funcționarului vinovat de netrimiterea la timp a lucrărilor.

Aceeași măsură se poate lua și în cazul cînd organul administrativ întîrzie în executarea hotărîrii judecătorești pronunțată într-o asemenea pricină. În acest caz, organul administrativ mai poate fi obligat să plătească reclamantului și despăgubiri corespunzătoare prejudiciului suferit din cauza întîrzierii.

Merită să ne oprim și asupra acelei dispoziții din proiect care permite tribunalului ca în cazuri grabnice și pentru prevenirea unor pagube iminente să dispună suspendarea executării actului administrativ atacat, fie pînă la rezolvarea reclamației adresată organului administrativ, fie pe tot timpul cît durează judecata. Se asigură astfel o garanție în plus celui vătămat că în tot cursul rezolvării plîngerii, actul ilegal nu va produce nici o consecință în ceea ce-l privește.

Referindu-se în continuare la procedura de judecată și căile de atac, vorbitorul a subliniat că dispozițiile proiectului se integrează armonios în sistemul nostru procedural, ceea ce va ușura înțelegerea și aplicarea lor în practica judiciară.

Studierea proiectului mi-a sugerat și unele propuneri de îmbunătățire, pe care aș dori să le supun atenției dv. Față de însemnătatea regulilor din proiect și de necesitatea unei temeinice însușiri a acestora cred că ar fi necesar să se prevadă în cuprinsul proiectului, un termen pentru punerea sa în aplicare și care după părerea mea să nu depășească 30 de zile. În acest sens propun să se adauge un articol final avînd următorul cuprins: „Prevederile prezentei legi intră în vigoare pe data de 1 septembrie 1967". Consider de asemenea că s-ar putea aduce unele îmbunătățiri redacționale proiectului.

Îmi exprim deplinul acord cu prevederile proiectului și asigur Marea Adunare Națională, că, alături de toți juriștii, voi depune întreaga mea capacitate de muncă pentru popularizarea noii legi și pentru aplicarea ei în cele mai bune condiții.

Expunerea asupra proiectelor de lege pentru ratificarea decretelor normative emise de Consiliul de Stat prezentată de deputatul Grigore Geamănu, secretarul Consiliului de Stat

Mersul impetuos al construcției socialiste în țara noastră cere o continuă consacrare pe cale legislativă a noilor relații economice și sociale, a celor mai înaintate forme de organizare și administrare.

Vorbind recent despre rolul conducător al partidului în etapa desăvîrșirii construcției socialismului, tovarășul Nicolae Ceaușescu sublinia că „normele de drept din țara noastră trebuie să corespundă mai bine cerințelor realității de astăzi, intereselor apărării valorilor fundamentale ale socialismului, dezvoltării avutului obștesc, întăririi continue a orînduirii socialiste, asigurînd în același timp exercitarea nestînjenită a drepturilor și libertăților cetățenești".

Într-adevăr dinamismul societății noastre impune un proces de continuă și imediată adaptare a normelor de drept la realitățile social-economice ale actualei etape de dezvoltare a statului nostru.

În desfășurarea acestui proces legislativ, un rol primordial revine Consiliului de Stat, care, în intervalul dintre sesiunile Marii Adunări Naționale, emite, printre alte acte de stat, și decrete care conțin norme cu putere de lege.

Cum însă, unicul organ legislativ în statul nostru este Marea Adunare Națională, urmează ca, potrivit Constituției, decretele cu putere de lege să fie supuse Marii Adunări Naționale, pentru a fi dezbătute și adoptate ca legi.

În intervalul de la ultima sesiune a Marii Adunări Naționale pînă la deschiderea celei prezente, Consiliul de Stat, în cadrul prerogativelor sale, a emis un număr de 18 decrete având putere de lege.

Din însărcinarea Consiliului de Stat, permiteți-mi deci să vă prezint aceste decrete spre a fi dezbătute și, sper, adoptate ca legi.

Astfel, trei dintre decretele emise reglementează regimul pensiilor pentru persoanele care au desfășurat activitate revoluționară, pentru cadrele militare, precum și pentru unii ofițeri și subofițeri din fosta Direcție Generală a Serviciului Muncii.

Majoritatea celorlalte decrete se referă la înființarea ori modificarea structurii organizatorice și funcționale a unor organe centrale de stat.

Astfel, printr-un decret a fost reorganizat, ca organ central al administrației de stat, Comitetul de Stat pentru Problemele Organizării Muncii și Producției și ale Salarizării, căruia i s-au stabilit noi atribuții, pe linia organizării științifice a producției și a muncii, ca și în domeniul salarizării, normării și legislației muncii și al îmbunătățirii întregului sistem de cointeresare materială a salariaților.

Printr-un alt decret a fost înființat Oficiul Național de Turism al Republicii Socialiste România, care, ca organ central al administrației de stat, are sarcina de a înfăptui politica statului în domeniul turismului. Tot în cadrul măsurilor stabilite pentru dezvoltarea turismului în țara noastră se situează și decretul prin care se prevăd facilități în organizarea efectuării schimbului valutar și a unor operații cu metale prețioase și pietre prețioase.

De asemenea, printr-un alt decret a fost reorganizat, ca organ central al administrației de stat, Comitetul de Stat al Apelor, căruia îi revin atribuții privind coordonarea întregii activități de gospodărire a apelor, precum și în domeniul hidrometeorologiei.

Reflectînd atenția deosebită acordată de conducerea de partid și de stat pregătirii, selecționării și promovării cadrelor printr-unul din decretele emise au fost reorganizate direcțiile, serviciile și birourile de personal și învățămînt.

Ca urmare a indicațiilor partidului privind îmbunătățirea activității în domeniul comerțului exterior, a fost emis decretul pentru înființarea, organizarea și funcționarea Inspectoratului General de Stat pentru Controlul Calității Produselor de Export, a cărui activitate este menită să asigure controlul calității produselor destinate exportului, în scopul ridicării continue a nivelului tehnic calitativ al acestor produse.

Alte trei decrete au ca obiect unele modificări privind atribuțiile și structura organizatorică a Ministerului Economiei Forestiere, a Ministerului Industriei Ușoare și a Ministerului Transporturilor Auto, Navale și Aeriene pentru cuprinderea mai largă a sarcinilor și pentru îndeplinirea în mai bune condițiuni a atribuțiilor stabilite.

De asemenea, potrivit măsurilor hotărîte de Plenara C.C. al P.C.R. din 26—27 iunie 1967, cu privire la perfecționarea activității Ministerului Afacerilor Interne și îmbunătățirea structurii sale organizatorice, printr-un alt decret s-au stabilit noi norme de organizare și funcționare a acestui minister. Principala modificare organizatorică constă în crearea, în cadrul ministerului, a Departamentului Securității Statului, condus de Consiliul Securității Statului, organ colectiv, care va răspunde față de conducerea de partid și de stat pentru întreaga activitate a organelor securității statului.

În vederea îmbunătățirii condițiilor de recreare și odihnă ale oamenilor muncii și pentru a se asigura lărgirea posibilităților de cazare în stațiunile balneo-climaterice și în alte zone turistice, printr-un decret s-a admis ca cetățenii, indiferent de localitatea de domiciliu, să-și poată construi, în regie proprie sau prin întreprinderile sfaturilor populare ori unitățile cooperației meșteșugărești, case, proprietate personală — pentru odihnă sau turism, statul sprijinînd construirea acestor case prin atribuirea de terenuri, proiectare, execuția construcțiilor și repartizarea materialelor de construcție.

Un alt decret se referă la reașezarea impozitului pe veniturile populației, pentru ca persoanele fără copii să contribuie cu o parte din veniturile lor la fondurile alocate pentru sprijinirea familiilor cu copii, stimularea natalității și îmbunătățirea continuă a ocrotirii mamei și copilului.

În sfîrșit, decretul pentru modificarea unor dispoziții din Codul de procedură civilă, urmărește îmbunătățirea activității judiciare în materie civilă, prin înlăturarea unor dispoziții depășite și adoptarea unor noi reglementări care să înlesnească activitatea instanțelor judecătorești în soluționarea proceselor civile.

Tovarăși deputați,

În afară de decretele conținînd norme cu putere de lege expuse mai sus, Consiliul de Stat a emis și alte decrete care au caracter normativ sau nenormativ.

Între acestea, un loc important îl ocupă decretele care, pe planul politicii externe, urmăresc extinderea și intensificarea relațiilor de colaborare internațională.

Pe linia participării României la unele Convenții internaționale, precum și la activitatea diferitelor organisme prevăzute în aceste convenții, Consiliul de Stat a emis decretele de aderare la Convenția internațională pentru pescuitul în Nord-Vestul Oceanului Atlantic, la Acordul de colaborare în domeniul pescuitului maritim încheiat între R. D. Germană, R. P. Polonă și U.R.S.S., precum și la Convenția relativă la regimul fiscal al vehiculelor rutiere de uz particular în circulația internațională.

Consiliul de Stat a examinat de asemenea, la cererea Ministerului Afacerilor Externe și potrivit art. 19 din Constituția Organizației Internaționale a Muncii, documentele adoptate la cea de-a 50-a Conferință Internațională a Muncii din iunie 1966, și anume Convențiile nr. 125 și 126 privind brevetele de capacitate ale pescarilor și spațiul de locuit la bordul navelor de pescuit, precum și Recomandările nr. 126 și 127 privind pregătirea profesională a pescarilor și rolul cooperativelor în dezvoltarea economică și socială a țărilor în curs de dezvoltare. Constatînd că principiile cuprinse în aceste documente au fost deja consacrate în legislația noastră, Consiliul de Stat a dispus trimiterea convențiilor și recomandărilor menționate organelor de specialitate în competența cărora intră problemele ce fac obiectul acestor acte.

Toate aceste decrete normative, ca și documentele Conferinței Internaționale a Muncii au fost studiate și avizate, în prealabil, de comisiile permanente ale Marii Adunări Naționale.

Pe lîngă atribuțiile sale curente, în intervalul de la ultima sesiune a Marii Adunări Naționale, Consiliul de Stat a ascultat darea de seamă a Tribunalului Suprem și raportul Procurorului General privind activitatea acestor organe în anul 1966. Din examinarea datelor prezentate a reieșit că progresele obținute în construcția economică și social-culturală a țării, creșterea nivelului de viață și dezvoltarea conștiinței socialiste a oamenilor muncii, ca și îmbunătățirea activității organelor de stat au dus la întărirea continuă a legalității socialiste; a crescut preocuparea pentru apărarea proprietății obștești, respectarea disciplinei de stat, a raporturilor de familie și, în general, a normelor de conviețuire în societate. Tribunalul Suprem s-a preocupat în mai mare măsură de cunoașterea nemijlocită a celor mai importante și actuale probleme ridicate în activitatea instanțelor judecătorești. În acest scop, o atenție sporită s-a acordat formelor și metodelor de legătură cu instanțele, reușindu-se astfel ca deciziile de îndrumare adoptate să răspundă nevoilor reale ale practicii judiciare și să rezolve probleme importante de aplicare a legii, care s-au pus frecvent în activitatea tribunalelor. De asemenea, organele procuraturii au acordat o atenție deosebită cunoașterii cauzelor împrejurărilor care au înlesnit săvîrșirea infracțiunilor și altor manifestări de încălcare a legii, în vederea prevenirii și combaterii lor mai eficiente și a ridicării nivelului calitativ al activității de supraveghere.

Aspectele cele mai semnificative rezultate din constatările Tribunalului Suprem și Procurorului General cu privire la manifestările antisociale au fost semnalate Consiliului de Miniștri pentru adoptarea măsurilor corespunzătoare.

Constatînd că Tribunalul Suprem și-a sporit contribuția la ridicarea nivelului calitativ al activității judecătorești, iar organele procuraturii și-au îmbunătățit activitatea de supraveghere a respectării legii, Consiliul de Stat a subliniat necesitatea ca aceste organe să acorde și în viitor o atenție deosebită apărării orînduirii noastre socialiste, proprietății obștești și drepturilor și intereselor legitime ale cetățenilor.

Tovarăși deputați,

Constituția consacră Consiliului de Stat locul de organ suprem al puterii de stat cu activitate permanentă, subordonat Marii Adunări Naționale.

Pornind de la această dispoziție constituțională, v-am prezentat, o dată cu decretele cu putere de lege, și cîteva din aspectele mai caracteristice ale activității Consiliului de Stat.

Exprimînd, ca și Marea Adunare Națională, voința și aspirațiile întregului nostru popor, Consiliul de Stat contribuie în mod permanent, prin exercitarea atribuțiilor sale constituționale, la realizarea țelurilor fundamentale ale statului socialist român.

Raportul Comisiei juridice prezentat de deputatul Tudor Drăganu

Comisia juridică a Marii Adunări Naționale, întrunită în ziua de 24 iulie 1967, a examinat proiectele de legi privind aprobarea decretelor cuprinzînd norme cu putere de lege emise de Consiliul de Stat după cea de-a VI-a sesiune a Marii Adunări Naționale, din decembrie 1966, și pînă la începutul actualei sesiuni a Marii Adunări Naționale.

În această perioadă au fost adoptate de către Consiliul de Stat 18 astfel de decrete, dintre care 17 au fost examinate și avizate de comisiile permanente ale Marii Adunări Naționale, la cererea Consiliului de Stat. În acest scop, comisiile permanente s-au întrunit în 19 ședințe de lucru, dintre care 4 s-au ținut în comun, de către mai multe comisii. Astfel, Comisia economico-financiară a examinat 8 proiecte de decrete; Comisia juridică 17 proiecte de decrete, Comisia pentru sănătate, prevederi și asigurări sociale 2 proiecte de decrete, Comisia administrativă 1 proiect de decret și Comisia pentru problemele de apărare 1 proiect de decret.

Proiectele de decrete au fost puse din timp la dispoziția membrilor comisiilor permanente, asigurîndu-li-se, astfel, condițiile necesare pentru o temeinică studiere, în scopul cunoașterii aprofundate a considerațiilor care au stat la baza inițierii lor, a scopului urmărit, a conținutului reglementărilor și a justeței soluțiilor propuse precum și a redactării textelor. Cu prilejul dezbaterilor care au avut loc în privința prevederilor proiectelor de decrete, comisiile au făcut numeroase propuneri de îmbunătățire, atît în ceea ce privește fondul reglementărilor cît și din punct de vedere redacțional.

Numărul mare de decrete avizate de comisii, ilustrează importanța pe care Consiliul de Stat o acordă consultării comisiilor permanente de resort ale Marii Adunări Naționale, cît și creșterea continuă a rolului comisiilor în activitatea legislativă. Trebuie menționat că, la ședințele de examinare și discutare a proiectelor de decrete în vederea avizării lor, au fost invitați miniștri și alți conducători ai organelor centrale inițiatoare, care au prezentat proiectele de decrete și au dat explicațiile cerute de deputați; de asemenea, luînd cunoștință de propunerile de îmbunătățire formulate de membrii comisiilor, și-au spus părerea asupra lor. La adoptarea decretelor, Consiliul de Stat a examinat cu atenție avizele comisiilor permanente și a luat în considerare propunerile făcute.

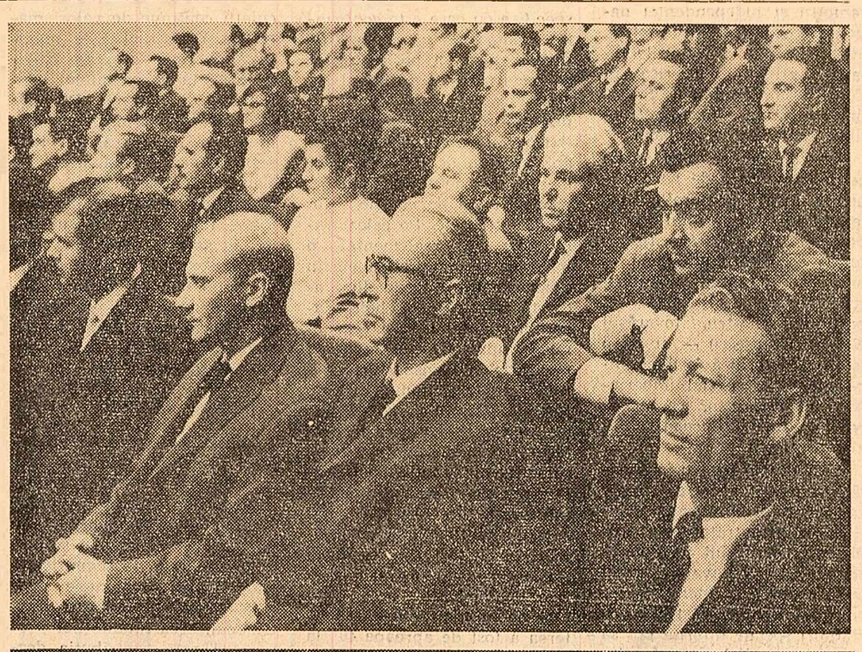
Conținutul normelor cu putere de lege cuprinse în decretele, care vă sînt astăzi prezentate pentru a fi aprobate prin proiectele de legi în discuție vă este bine cunoscut, iar proiectele de legi privind aprobarea lor v-au fost distribuite împreună cu textul integral al decretelor.

Aceste proiecte de legi, împreună cu decretele la care se referă, au fost examinate, recent, în cadrul unor ședințe special consacrate, de către comisiile permanente de resort ale Marii Adunări Naționale, care au avizat favorabil proiectele de legi pentru aprobarea acestor decrete.

Din examinarea decretelor rezultă că ele cuprind reglementări de o deosebită însemnătate pentru construcția socială, economică și de stat.

Decretele cuprinzînd normele cu putere de lege, ce formează obiectul proiectelor de legi ce vi se supun spre dezbatere și aprobare, constituie o contribuție prețioasă la asigurarea condițiilor necesare pentru îndeplinirea sarcinilor construcției economice, social-culturale și de stat, în actuala etapă de desăvîrșire, pe un plan superior, a construcției socialismului în țara noastră.

În urma analizării acestor decrete și avînd în vedere avizele favorabile ale comisiilor permanente de resort, ținînd seama, totodată, de faptul că, prin conținutul lor, aceste norme corespund principiilor constituționale și cerințelor tehnicii legislative, Comisia juridică, în unanimitate, propune Marii Adunări Naționale să adopte decretele conținînd norme cu putere de lege, emise de Consiliul de Stat, supuse dezbaterii actualei sesiuni a Marii Adunări Naționale.



Aspecte din timpul lucrărilor sesiunii

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

Deputați votînd

LEGEA

cu privire la judecarea de către tribunale a cererilor celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative ilegale

Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România

hotărăște:

Art. 1. — Cel vătămat într-un drept al său printr-un act administrativ ilegal poate cere tribunalului competent, în condițiile prezentei legi, anularea actului sau obligarea organului administrativ cheiat în judecată să ia măsura corespunzătoare pentru înlăturarea încălcării dreptului său, precum și repararea pagubei.

De asemenea, refuzul nejustificat de a satisface o cerere privitoare la un drept, cît și nerezolvarea unei astfel de cereri în termenul prevăzut de lege se socotește act administrativ ilegal.

Art. 2. — Cererea prevăzută în art. 1 se judecă de tribunalul în circumscripția căruia domiciliază reclamantul, după cum urmează:

a) de tribunalul popular, cînd cererea privește un act al unui organ local al administrației de stat sau al unei instituții subordonate unui asemenea organ;

b) de tribunalul regional sau de Tribunalul Capitalei Republicii Socialiste România, după caz cînd cererea privește un act al unui minister sau al unui alt organ central al administrației de stat ori al unei instituții subordonate unuia din aceste organe centrale.

Art. 3. — Înainte de a cere tribunalului anularea actului, cel vătămat se va adresa pentru apărarea dreptului său, în termen de 30 zile de la data cînd i s-a comunicat actul administrativ, organului emitent, care este obligat să rezolve reclamația în termenul prevăzut de lege.

În cazul în care cel vătămat nu este mulțumit de soluția dată reclamației sale, el poate sesiza tribunalul în termen de 30 zile de la comunicarea soluției.

Dacă cel vătămat în dreptul său s-a adresat cu reclamație și organului administrativ ierarhic superior, termenul de 30 zile prevăzut în alineatul precedent se calculează de la comunicarea de către acel organ a soluției date reclamației.

Sesizarea tribunalului se va putea face și în cazul în care organul administrativ emitent sau organul ierarhic superior nu rezolvă reclamația în termenul prevăzut de lege.

În toate cazurile introducerea cererii la tribunal nu se va putea însă face mai tîrziu de 6 luni de la data comunicării actului administrativ a cărui anulare se cere.

Art. 4. — În cazurile prevăzute de art. 1 alin. 2 termenul pentru sesizarea tribunalului va fi de 30 de zile și se va calcula de la comunicarea refuzului de a se satisface cererea părții sau de la împlinirea termenului stabilit de lege pentru rezolvarea cererii de către organul administrativ.

Art. 5. — În cazuri grabnice, pentru prevenirea unei pagube iminente, cel vătămat poate, o dată cu sesizarea organului administrativ care a emis actul, să ceară tribunalului să dispună suspendarea executării actului administrativ, pînă la rezolvarea reclamației adresată organului administrativ.

Tribunalul va rezolva cererea de suspendare, de urgență, cu citarea părților, hotărîrea de suspendare fiind executorie de drept.

Pînă la judecarea cererii de suspendare, tribunalul va putea dispune suspendarea executării și fără citarea părților.

Art. 6. — Tribunalul o dată cu fixarea termenului pentru judecarea cererii de anulare, va invita organul administrativ să înainteze, în termenul ce i-l va stabili, actul administrativ la care se referă cererea, dacă acest act nu a fost depus de reclamant, lucrările pe care se întemeiază actul, precum și orice alte lucrări necesare pentru rezolvarea cererii.

Tribunalul va proceda tot astfel în cazul celorlalte cereri prevăzute de art. 1, invitînd organul administrativ să înainteze lucrările necesare rezolvării acelor cereri.

Actul administrativ și lucrările prevăzute de alineatele precedente se vor trimite în termenul stabilit de tribunal sub sancțiunea plății de către organul administrativ a unei amenzi în favoarea statului de 100 de lei pentru fiecare zi de întîrziere nejustificată. Suma plătită de organul administrativ va fi imputată celui vinovat de netrimiterea actului și lucrărilor cerute.

Dacă reclamantul cere, condițiile art. 5 alin. 1 fiind întrunite, tribunalul care urmează a se pronunța asupra anulării actului administrativ poate, cu citarea părților, să dispună suspendarea executării actului administrativ, pe tot timpul cît durează judecata.

Pînă la judecarea cererii de suspendare, tribunalul va putea dispune suspendarea executării și fără citarea părților.

Art. 7. — Participarea procurorului la judecată este obligatorie.

Art. 8. — La cererea organului administrativ tribunalul poate dispune introducerea în cauză a funcționarului care poartă răspunderea pentru actul administrativ la care se referă cererea, spre a-i fi opozabile probele administrate și constatările rezultate din hotărîrea ce se va pronunța.

Art. 9. — Tribunalul, judecînd cererea, poate, după caz, să anuleze, în total sau în parte, actul administrativ la care se referă cererea, să oblige pe pîrît să emită un act administrativ, ori să elibereze un certificat, o adeverință sau orice alt înscris.

În cazul admiterii cererii, tribunalul va hotărî și asupra despăgubirilor cerute.

Examinînd, cu ocazia judecății, legalitatea dispoziției actului administrativ cu caracter normativ pe care s-a întemeiat actul administrativ individual la care se referă cererea și constatînd că această dispoziție este în neconcordanță cu legea, tribunalul în fața căruia hotărîrea a rămas definitivă o va comunica în copie organului administrativ local sau ministerului ori altui organ central al administrației de stat care a emis actul normativ.

Art. 10. — Organul administrativ, în termen de 15 zile de la primirea copiei de pe hotărîrea definitivă, comunicată în condițiile alin. ultim al art. 9, va revoca actul său normativ, sau, dacă socotește că actul este legal, va sesiza organul ierarhic superior, după cum urmează:

a) ministerele și celelalte organe centrale ale administrației de stat vor sesiza Consiliul de Miniștri;

b) comitetele executive ale sfaturilor populare regionale sau ale orașelor București și Constanța vor sesiza Consiliul de Miniștri atît pentru actele normative ce au emis, cît și pentru cele ale comitetelor executive ale sfaturilor populare care le sînt subordonate și pe care le consideră legale.

Art. 11. — Dacă, în urma admiterii cererii, organul administrativ este obligat să emită un act administrativ, ori să elibereze un certificat, o adeverință sau orice alt înscris, executarea hotărîrii definitive se va face în termenul stabilit în cuprinsul ei și în lipsa unui astfel de termen, nu mai tîrziu de 30 de zile de la comunicare, sub sancțiunea prevăzută de art. 6 alin. 3, deosebit de drepturile reclamantului la despăgubiri.

În toate celelalte cazuri, executarea hotărîrii se face potrivit normelor dreptului comun.

Art. 12. — Prezenta lege se întregește cu dispozițiile codului de procedură civilă în ce privește cuprinsul cererii, procedura de judecată, precum și căile de atac.

Art. 13. — Cererile introduse în temeiul prezentei legi sînt supuse unei taxe de timbru de 25 de lei, cînd nu sînt evaluabile în bani. Pentru celelalte cereri, taxa de timbru se va plăti potrivit prevederilor legii speciale, fără a putea depăși 300 de lei.

În cazul admiterii cererii, taxa se restituie plătitorului, în temeiul hotărîrii judecătorești definitive prin care a fost admisă cererea.

Art. 14. — Dispozițiile prezentei legi nu sînt aplicabile:

a) actelor administrative în legătură cu apărarea țării, securitatea statului sau ordinea publică;

b) actelor administrative de planificare;

c) actelor administrative de jurisdicție și actelor administrative pentru controlul legalității cărora legea prevede o altă procedură jurisdicțională decît cea prevăzută de prezenta lege;

d) actelor în care organul administrativ participă ca persoană juridică de drept civil.

De asemenea, dispozițiile prezentei legi nu sînt aplicabile cererilor organizațiilor de stat privitoare la acte administrative.

Art. 15. — Actele privitoare la măsuri urgente luate pentru prevenirea și combaterea epidemiilor, epizootiilor și epifitiilor sau în alte cazuri de calamitate și orice măsuri luate în situații excepționale de aceeași natură, nu sînt supuse, cît privește legalitatea lor, controlului tribunalelor.

Art. 16. — Cererile privitoare la stabilirea și scăderea impozitelor și a taxelor, a primelor de asigurare prin efectul legii, precum și a amenzilor prevăzute în legile de impozite și taxe se rezolvă de către organele prevăzute de legea specială și în condițiile stabilite de aceasta.

Art. 17. — Dispozițiile prezentei legi sînt aplicabile, în mod corespunzător, și în cazurile în care cel vătămat într-un drept al său pretinde numai înlăturarea vătămării fără a cere și anularea actului administrativ, precum și în cazurile în care cel vătămat a cerut anularea actului administrativ, fără a cere în același timp și despăgubiri, întinderea pagubei nefiindu-i cunoscută la data judecării cererii de anulare. Termenul de prescripție, în asemenea cazuri, este cel prevăzut de dreptul comun.

Art. 18. — Prevederile legii de față nu se aplică actelor administrative emise anterior publicării sale, cu excepția cererilor introduse în temeiul art. 120, alineatul 1 din codul de procedură civilă aflate în curs de judecată, precum și actelor administrative care se încadrau în prevederile aceluiași articol și pentru care cel vătămat este încă în termen de a face plîngerea acolo prevăzută.

Dispozițiile art. 120, alineatul 1 și art. 120, alineatul 2 din codul de procedură civilă rămîn aplicabile numai în cazurile prevăzute de art. 36—38 inclusiv din Hotărîrea Consiliului de Miniștri nr. 1 508 din 15 mai 1953 privitoare la stabilirea și plata chiriei pentru locuințe, obligațiuni locative, precum și la schimbul de locuințe.

Art. 19. — Prevederile prezentei legi intră în vigoare pe data de 1 septembrie 1967.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI ȘTEFAN VOITEC

la închiderea lucrărilor sesiunii

Stimate tovarășe și stimați tovarăși deputați,

Ne apropiem de momentul încheierii sesiunii noastre. Punînd în centrul dezbaterilor activitatea internațională a României, obiectivele principale ale politicii externe a partidului și statului nostru, actuala sesiune se înscrie ca un eveniment de seamă în viața poporului român. Expunerea prezentată de secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășul Nicolae Ceaușescu — document de mare importanță teoretică și practică — și dezbaterile pe marginea ei, au relevat cu pregnanță înaltul spirit de răspundere cu care Partidul Comunist Român, guvernul Republicii Socialiste România și întregul nostru popor abordează problemele majore ale vieții internaționale contemporane, au demonstrat justețea politicii noastre marxist-leniniste în domeniul relațiilor externe.

Politica externă a României — expresie vie a intereselor și năzuințelor întregului popor român — este rodul gîndirii și muncii colective a conducerii de partid și de stat, al activității sale, pătrunse de simțămîntul datoriei înalte față de partid și popor, la care secretarul general al Comitetului Central al partidului nostru, aduce o contribuție permanentă, activă, deosebit de valoroasă.

Prin întreaga sa desfășurare, dezbaterea în Marea Adunare Națională a poziției României în problemele fundamentale ale actualității internaționale a dat o grăitoare reflectare profundului democratism al orînduirii noastre. În acest for suprem al statului s-a afirmat încă o dată voința neclintită a cetățenilor patriei noastre de a sprijini și înfăptui neabătut politica de pace și colaborare internațională a partidului și guvernului, politică ce slujește celor mai înalte interese ale poporului român, înfloririi națiunii noastre socialiste, păcii și bunei înțelegeri între popoare.

Așa cum subliniază tovarășul Nicolae Ceaușescu în expunerea prezentată în fața Marii Adunări Naționale: „Politica externă a Republicii Socialiste România dă glas aspirațiilor profunde ale poporului român care, consacrîndu-și forța și energia uriașei opere creatoare, pașnice, de edificare a noii orînduiri, manifestă în același timp un înalt spirit de responsabilitate pentru cauza socialismului și progresului social în lume, pentru soarta întregii omeniri".

Punînd în centrul politicii sale dezvoltarea colaborării și a legăturilor frățești, de prietenie, cu toate țările socialiste, aducîndu-și contribuția activă la întărirea continuă a unității tuturor forțelor antiimperialiste, România militează în același timp pentru dezvoltarea colaborării cu toate statele, indiferent de orînduirea lor socială. La temelia politicii noastre externe stau principiile confirmate de viață ca singure viabile — ale egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, independenței și suveranității naționale. România subliniază cu fermitate și perseverență că recurgerea la forță și constrîngere în relațiile internaționale nu numai că nu conduce la rezolvarea problemelor, ci accentuează simțitor climatul de încordare, amenință pacea și securitatea lumii.

Stimați tovarăși,

Astăzi, în diferite părți ale lumii există primejdioase focare de război. Pentru a feri omenirea de a fi cuprinsă de flăcările unei noi conflagrații mondiale este mai necesară ca oricînd întărirea unității și solidarității întregii mișcări comuniste și muncitorești, a forțelor democratice, antiimperialiste, a tuturor oamenilor interesați în salvgardarea păcii și securității.

Pe bună dreptate s-a subliniat în sesiunea noastră importanța pe care o are dezvoltarea unității de acțiune a comuniștilor și socialiștilor, a tuturor detașamentelor clasei muncitoare — pentru creșterea capacității ei de luptă în apărarea intereselor vitale în interior ca și pentru făurirea unității de luptă a forțelor progresiste, democratice pe plan internațional. Viața, propria noastră experiență au demonstrat justețea acestei concluzii, însemnătatea pe care a avut-o pentru realizarea aspirațiilor naționale, de progres social și pace, pentru victoria revoluției populare și a construcției socialiste, înfăptuirea unității depline a mișcării muncitorești din țara noastră.

Tovarăși,

Prin poziția sa principială, prin realismul politicii sale, prin acțiunile sale pe plan extern, îndreptate spre rezolvarea pe cale pașnică a problemelor litigioase, apărarea păcii și securității, țara noastră constituie un factor activ al vieții internaționale. Fiecare dintre noi trăiește sentimentul mîndriei patriotice pentru stima și prestigiul de care se bucură astăzi în lume România socialistă.

Unanimitatea și însuflețirea cu care Marea Adunare Națională a adoptat Hotărîrea privitoare la activitatea internațională a României, viul și profundul interes cu care întreaga țară a urmărit expunerea secretarului general al partidului nostru, reflectă însăși năzuința de pace și progres a poporului român, acordul său întreg și neprecupețit față de politica externă a partidului și guvernului nostru, care îmbină interesele majore ale țării cu cele ale popoarelor din lumea întreagă, politică pătrunsă de înaltă principialitate și umanism, de profund patriotism și internaționalism socialist.

Orientarea dată politicii externe a României de către conducerea partidului și statului nostru, în lumina programului general elaborat de Congresul al IX-lea al partidului a stat și la baza activității desfășurate pe tărîm internațional de către Marea Adunare Națională.

Pornind de la rolul care-i revine în viața noastră de stat, Marea Adunare Națională — prin numeroasele contacte și schimburi de vizite parlamentare, prin activitatea desfășurată în cadrul Uniunii Interparlamentare — a adus propria sa contribuție la extinderea relațiilor externe ale țării noastre.

Delegații ale Marii Adunări Naționale au fost oaspeți ai parlamentelor țărilor socialiste și din alte țări, iar la rîndul nostru am primit, de pe toate continentele, numeroase delegații și personalități parlamentare, care au putut lua astfel contact nemijlocit cu activitatea forului suprem al puterii noastre de stat, cu munca și realizările poporului român, cu aspirațiile sale de pace.

Tovarăși,

Plecînd de la ideea că rezolvarea problemelor internaționale actuale impune răspunderi sporite fiecărui stat — mare sau mic — considerăm că o parte esențială din aceste răspunderi revine parlamentelor. Avem convingerea că parlamentele și parlamentarii pot juca un rol important în promovarea pe arena lumii contemporane a principiilor de justiție și echitate, în apărarea dreptului la libertate, independență și progres al tuturor popoarelor, în dezvoltarea cooperării internaționale.

Sarcina cea mai urgentă a tuturor oamenilor politici pătrunși de răspundere față de interesele propriei națiuni și față de soarta păcii este de a acționa cu energie pentru stingerea tuturor focarelor de război existente azi în lume. În acest sens este necesar să se depună toate eforturile pentru încetarea imediată și necondiționată a bombardării Republicii Democrate Vietnam, pentru oprirea războiului dus de Statele Unite ale Americii împotriva poporului vietnamez. Aplicarea prevederilor acordului de la Geneva, respectarea dreptului poporului vietnamez de a-și hotărî singur soarta, fără amestec din afară, ar constitui o victorie de seamă a forțelor păcii, cu înrîuriri deosebit de pozitive asupra întregii situații internaționale.

În momentul de față se impune, de asemenea, găsirea unei soluții care să evite reluarea conflictului armat în Orientul Mijlociu, militîndu-se pentru retragerea trupelor israeliene din teritoriile ocupate, pentru abordarea problemelor litigioase pe calea tratativelor, corespunzător intereselor ambelor părți, dezvoltării libere și independente pe calea progresului a tuturor popoarelor din această parte a lumii.

Un obiectiv de însemnătate vitală, căruia merită să-i consacre eforturile toate parlamentele, forțele iubitoare de pace de pretutindeni, îl constituie înfăptuirea dezarmării și oprirea cursei înarmărilor, care absoarbe uriașe resurse materiale și umane, frînînd eforturile popoarelor pentru progres material și spiritual, pentru înălțarea civilizației moderne. În acest cadru, lichidarea pericolului unui război termonuclear ocupă un loc central. Pe calea spre atingerea acestui deziderat ar putea fi utile măsuri tranzitorii, parțiale, cum sînt cele vizînd nediseminarea armelor nucleare, cu condiția ca acestea să se încadreze într-un efort general de dezarmare, să ofere garanții de securitate tuturor statelor, să permită fiecărui popor să folosească nestingherit rezultatele științei nucleare în scopuri pașnice, în cadrul unui sistem de control unanim acceptabil.

Instaurarea unor relații normale între state reclamă contribuția activă a tuturor țărilor, inclusiv a celor mici și mijlocii, pentru concretizarea în practică a conceptului de bună vecinătate și coexistență pașnică.

Tovarăși,

O puternică influență pozitivă asupra evoluției vieții internaționale ar avea realizarea securității europene, crearea de noi și noi zone ale păcii, lipsite de arma nucleară și în care să se dezvolte nestingherit relații de încredere și colaborare multilaterală reciproc avantajoase între toate națiunile, indiferent de orînduirea lor social-politică.

Pornind de la înalta răspundere ce-i revine ca for suprem al statului nostru, Marea Adunare Națională este gata să lărgească contactele sale cu parlamentele și parlamentarii din toate țările lumii.

Pe deasupra deosebirilor de păreri politice, filozofice sau religioase, îndatorirea supremă a celor aleși în organele de o asemenea răspundere din viața fiecărui stat este de a participa la soluționarea gravelor probleme care confruntă azi omenirea.

În ceea ce ne privește, sîntem dornici — atît în cadrul Uniunii Interparlamentare, cît și în contactele cu parlamente nemembre ale uniunii — să venim în întîmpinarea oricărei propuneri și inițiative, oricărei acțiuni inspirate de preocuparea de a contribui la salvgardarea păcii și securității internaționale, la promovarea înțelegerii și colaborării între popoare. În acest spirit, noi am salutat și salutăm inițiativele privind organizarea unei întîlniri a reprezentanților parlamentelor din toate țările europene.

Stimate tovarășe și stimați tovarăși,

În cadrul ordinii de zi a sesiunii a fost examinată și aprobată legea cu privire la judecarea de către tribunale a cererilor celor vătămați în drepturile lor prin acte administrative ilegale, lege care contribuie la întărirea legalității socialiste și apărarea drepturilor cetățenilor garantate de Constituție; au fost adoptate proiectele de legi pentru aprobarea decretelor cu putere de lege emise de Consiliul de Stat de la ultima sesiune a Marii Adunări Naționale, prin care se reglementează importante probleme ale vieții noastre economice, social-culturale și ale construcției de stat.

Stimați tovarăși, stimate tovarășe,

Reîntorși la locurile de muncă, în fiecare circumscripție electorală, să arătăm oamenilor muncii însemnătatea deosebită a acestei sesiuni a Marii Adunări Naționale, care a dezbătut și a dat o înaltă apreciere și deplină aprobare politicii externe și activității internaționale a statului nostru socialist.

În încheiere, vă rog să-mi permiteți ca în numele Biroului Marii Adunări Naționale să vă urez multă sănătate și deplin succes în activitatea dumneavoastră.

Declar închise lucrările celei de-a VII-a sesiuni a celei de-a cincea legislaturi a Marii Adunări Naționale.

viața internațională

NIGERIA

Trupe federale în centrul provinciei orientale

LAGOS 25 (Agerpres). — Din Lagos s-a anunțat că trupele federale au ajuns luni în localitatea Nkalagu, situată la 14 kilometri de Enugu, capitala provinciei orientale, declarată independentă sub numele de „Biafra" de către guvernatorul secesionist Ojukwu. Autoritățile centrale nigeriene își instaurează propria administrație pe teritoriile cucerite în regiunea secesionistă estică. Astfel, în localitatea Ogoja a sosit lt. col. Esuene, numit în funcția de guvernator al provinciei „sud-estice".

Potrivit agenției Associated Press, în urma unor informații potrivit cărora compania petrolieră anglo-americană „Shell-Bp" ar fi plătit guvernului de la Enugu redevențe, încălcînd astfel hotărîrile luate la Lagos, Congresul sindicatelor nigeriene a cerut guvernului federal să naționalizeze concesiunile deținute de toate companiile petroliere străine în Nigeria. Congresul sindical a mai adoptat, de asemenea, o rezoluție în care cere să se pună capăt imediat activității serviciilor de informații engleze și americane și să se ia măsuri pentru ca membrii organizației americane „Corpul păcii" să părăsească țara.

Vietnamul de sud

SUBSTANȚE TOXICE ASUPRA CULTURILOR

Agenția VNA a dat publicității un comunicat al agenției „Eliberarea" în care sînt condamnate raidurile aviației americano-saigoneze în cursul cărora au fost răspîndite din nou substanțe chimice toxice în scopul distrugerii culturilor și masacrării populației pașnice din unele provincii sud-vietnameze. Aviația americană a efectuat raiduri asupra așezărilor Hong Lam, Hong Chinh, Hong Thinh, Hong Trung și districtul Hong Phong, din provincia sud-vietnameză Binh Thuan și a împrăștiat însemnate cantități de substanțe toxice distrugînd culturile de pe mai mult de 1 000 hectare.

AGENȚIA U. P. I.

„Cele mai grave incidente rasiale din istoria S. U. A."

UN ULTIM BILANȚ

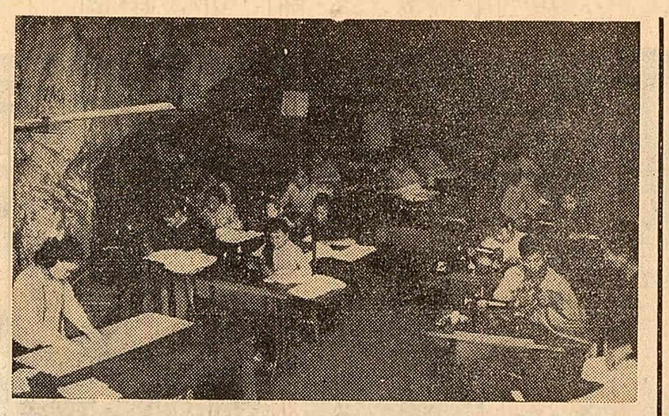
- **2000 de răniți**
- **Pagubele materiale se ridică la 200 milioane de dolari**

NEW YORK 26 (Agerpres). — **După o scurtă perioadă de acalmie tulburările rasiale au reizbucnit marți seara în marele centru industrial american Detroit, în ciuda ocupării orașului de 3 200 parașutiști și peste 8 000 de militari și polițiști. Grupuri de negri au deschis din nou foc de arme asupra polițiștilor,** în rîndurile cărora s-au înregistrat mai mulți răniți. Împotriva trăgătorilor izolați au intervenit parașutiști și unități ale gărzii naționale sprijinite de tancuri și care blindate. Autoritățile au declarat că „situația este la fel de gravă ca și înainte", subliniind că s-au semnalat un mare număr de incendii. Potrivit unor cifre provizorii, **numărul persoanelor ucise în cursul incidentelor din Detroit s-a ridicat la 27, cel al răniților la aproape 2 000, iar pagubele materiale se apropie de suma de 200 milioane dolari.**

Grave incidente s-au produs marți seara și în orașul Gran Rapids (statul Michighan) unde autoritățile au interzis circulația în timpul nopții. Mai multe persoane au fost rănite de focurile de armă schimbate între negri și polițiști. De asemenea, s-au produs tulburări în orașele Toledo (Ohio), Rochester (New York) și în alte localități.

Evenimentele petrecute în ultimele zile în S.U.A. preocupă în cel mai înalt grad cercurile politice din Washington unde se consideră că ele reprezintă **„cele mai grave incidente rasiale din istoria țării"** (agenția U.P.I.). S-a anunțat că Ministerul Apărării a ordonat trimiterea unei companii de 25 elicoptere la Detroit, precum și o însemnată cantitate de material militar în sprijinul autorităților locale. Liderii partidelor republican și democrat din Congresul S.U.A. au căzut de acord asupra creării unei comisii parlamentare, alcătuită din 10 senatori și membri ai Camerei Reprezentanților, pentru a ancheta cauzele tulburărilor rasiale și remediile ce pot fi aduse.

Pastorul Martin Luther King, cunoscut luptător pentru drepturile civile, a anunțat că a trimis o telegramă președintelui Johnson în care a subliniat că **„haosul și distrugerile care se semnalează în prezent în orașele americane sînt o manifestare a unei revolte împotriva condițiilor scandaloase" în care trăiesc negrii americani.** El a declarat că este necesar să fie luate măsuri hotărîte pentru a se pune capăt șomajului în rîndurile negrilor, propunînd în acest scop crearea unei agenții naționale pentru furnizarea de slujbe tuturor șomerilor, indiferent de rasă sau vîrstă.



LAOS. Datorită frecventelor atacuri aeriene ale aviației americane, sate întregi s-au mutat sub pămînt. **În fotografie :** un atelier de croitorie subteran din zona controlată de forțele patriotice laoțiene

Greutăți în aprovizionarea cu petrol pe piața occidentală

PARIS 26 (Agerpres). — La Paris s-a ținut o nouă reuniune a Comitetului special pentru problemele petrolului, al Organizației pentru colaborare economică și dezvoltare, consacrată situației aprovizionării cu petrol a Europei occidentale ca urmare a crizei din Orientul Apropiat. După cum relevă agenția ANSA, nici de data aceasta participanții la reuniune n-au reușit să formuleze recomandări concrete. Reprezentantul american, John Ricci, a lăsat să se înțeleagă că țările Europei occidentale ar putea să întîmpine dificultăți serioase în cursul iernii în ce privește aprovizionarea cu petrol. El a prevăzut chiar o penurie de petrol-combustibil din cauza conflictului izraeliano—arab și o sporire a prețurilor la produsele petrolifere. După părerea sa, Statele Unite un vor fi afectate de această criză a petrolului. Cu toate acestea, guvernul S.U.A. s-a adresat industriei petroliere cerîndu-i să mențină prețurile la nivelul actual Reprezentantul american a menționat că la majorarea prețurilor la produsele petrolifere contribuie în mare măsură — pe lîngă faptul că exporturile țărilor arabe au fost sistate spre o serie de țări capitaliste — și blocarea Canalului de Suez, din care cauză vasele petroliere trebuie să ocolească acum prin sudul Africii pentru a ajunge în Europa.

ANGLIA CURSA CU OBSTACOLE A POLITICII ECONOMICE

Dezbaterile din Camera Comunelor asupra moțiunii opoziției conservatoare prin care se condamnă politica economică a cabinetului britanic s-au încheiat printr-un vot de încredere în guvern — relatează agenția France Presse.

Luînd cuvîntul pe marginea politicii de austeritate promovată de cabinetul laburist, ministrul de finanțe, J. Callaghan, a recunoscut că numeroase obstacole rămîn de trecut înainte ca economia britanică să-și regăsească echilibrul. Callaghan a declarat că guvernul nu împărtășește ideea devalorizării lirei sterline, ci preferă menținerea „înghețului economic", menționînd că recenta hotărîre a guvernului de a reduce parțial efectivele militare în străinătate ar putea juca un rol pozitiv în ameliorarea dificultăților economice ale Angliei.

Ministrul britanic de finanțe nu întrevede pentru lunile viitoare nici o ameliorare în situația folosirii brațelor de muncă. Șomajul în Anglia reprezintă 2,1 la sută din numărul muncitorilor folosiți efectiv, și tinde să sporească. Callaghan nu a exclus posibilitatea ridicării impozitelor, în cazul cînd Anglia ar fi nevoită să-și soluționeze într-un termen relativ scurt actualele probleme economice. El a respins, însă, ideea de a se recurge la contingentarea importurilor, arătînd că această practică ar dăuna relațiilor comerciale externe ale Angliei și ar îngreuna desfacerea produselor ei pe piața internațională.

În ciuda reducerii în ultimii ani a deficitului balanței de plăți, echilibrul conturilor externe ale Angliei nu a fost restabilit în 1966 și nu sînt motive de optimism nici pentru anul acesta. Totuși, ministrul britanic apreciază că lira sterlină este azi mai puternică decît în 1964, cînd a trecut printr-o serioasă criză.

KENYA LEGEA IMIGRAȚIEI

Parlamentul Republicii Kenya a adoptat în unanimitate, legea cu privire la imigrație. Potrivit acestei legi, populația africană se va bucura de prioritate în sfera producției și comerțului, la înființarea de noi întreprinderi, precum și la angajarea la lucru. Intrarea în vigoare a legii anulează vechile rînduieli, discriminatorii pentru africani, care acordau străinilor un regim preferențial și dreptul de a impune condițiile lor la angajarea în muncă a populației băștinașe. Noua lege prevede totodată instituirea controlului autorităților kenyene asupra activității firmelor străine.

Festivalul de la Salzburg

SALZBURG 26 (Agerpres). — Miercuri s-a deschis tradiționalul Festival de la Salzburg cu opera „Flautul fermecat" de Mozart. Anul acesta se vor acorda pentru prima oară în cadrul festivalului premii. Potrivit relatărilor corespondenților, spectacolele care vor atrage cel mai numeros public vor fi operele „Carmen" de Bizet, sub bagheta lui Herbert von Karajan și „Boris Godunov" de Mussorgski, sub bagheta aceluiași dirijor. Printre premierele festivalului figurează opera lui Mozart „Ascanio in Alba". Este așteptat, de asemenea, cu interes Concertul pentru trei piane și orchestră de Mozart, unul din soliștii căruia va fi Herbert von Karajan.

Năzuința fierbinte a poporului coreean

Cu 14 ani în urmă, la 27 iulie 1953 au tăcut salvele armelor care mai bine de trei ani au făcut să se cutremure pămîntul Coreei; a intrat în vigoare acordul cu privire la armistițiu. Aniversînd acest important eveniment al luptei eroice duse de poporul coreean pentru apărarea cuceririlor sale revoluționare și respingerea agresiunii americane, popoarele lumii păstrează încă vie în memorie amintirea fărădelegilor comise de agresori. Timp de mai bine de 1 000 de zile, năpustindu-se asupra Republicii Populare Democrate Coreene — stat independent și suveran — trupele intervenționiste au distrus sate și orașe, importante bunuri materiale, au ucis femei, copii și bătrîni. Statele Unite au mobilizat, în acest scop, o treime din trupele lor terestre, o cincime din forțele aeriene, principalele lor forțe maritime. Dar, în pofida acestei uriașe mașini de război, R.P.D. Coreeană n-a putut fi îngenunchează. Ca un singur om, poporul coreean s-a ridicat la luptă pentru a-și apăra libertatea și independența, dînd lovituri puternice invadatorilor. Încheierea armistițiului a consemnat sfîrșitul lipsit de glorie al agresiunii, a arătat din nou că un popor care își apără libertatea, viața nouă pe care și-a cucerit-o este de neînvins.

Opinia publică de pretutindeni a așteptat ca după încetarea focului, S.U.A. să-și retragă trupele din Coreea de sud, ca problema coreeană să fie reglementată în conformitate cu năzuințele poporului coreean. Dar aceste speranțe nu s-au înfăptuit. S-ar putea spune că militariștii americani au dat uitării acordul de armistițiu înainte de a se usca cerneala semnăturii lor.

Acum, la mai bine de 20 de ani de la scindarea arbitrară a țării imaginea social-economică a celor două părți ale Coreei este total diferită. Din 1953, de cînd a încetat războiul, R.P.D. Coreeană a înregistrat o redresare și apoi o dezvoltare economică spectaculoasă. Liber și stăpîn pe soarta sa, poporul din nord a putut să înainteze continuu pe calea progresului. A crescut an de an producția industrială și agricolă și, o dată cu aceasta, nivelul de trai. Dimpotrivă, Coreea de sud a fost transformată într-o colonie americană, într-o bază militară menită să servească planurilor agresive pe care Statele Unite le urmăresc în Asia. În presa internațională, imaginea Coreei de sud a devenit sinonimă cu mizerie, șomaj, înapoiere economică, cu lipsa celor mai elementare drepturi și libertăți democratice. Reprezentînd brațul prelungit al Washingtonului, voința și interesele acestuia, marionetele de la Seul au făcut tot ce le-a stat în putință pentru a lega Coreea de sud la carul politicii agresive americane. 45 000 de mercenari sud-coreeni, care raportați la întreaga populație au o pondere mai mare chiar decît a americanilor, au fost trimiși în Vietnamul de sud.

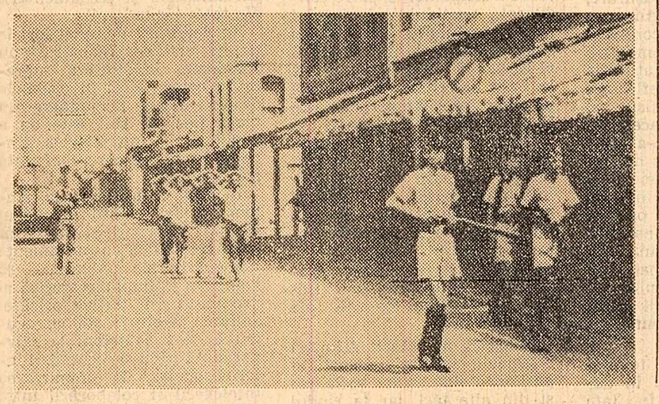
În urma semnării așa-numitelor „acorduri administrative" între Seul și Washington, staționarea trupelor americane la sud de paralela 38, al căror efectiv se ridică la 55 000 — a fost permanentizată. Trupele de ocupație sînt înzestrate cu rachete și alte tipuri de arme moderne. Nu prididesc, totodată, să soseaască ajutoare și pentru modernizarea numeroasei armate sud-coreene care a atins în prezent 700 000 de persoane. Junta sud-coreeană se menține la putere numai datorită sprijinului armat al Statelor Unite. Înarmarea continuă a Coreei de sud este însoțită de tot mai multe acte de încălcare și violare a acordului de armistițiu, de provocări tot mai periculoase împotriva R.P.D. Coreene.

Masele populare din Coreea de sud, pe spatele cărora apasă cheltuielile militare, care suferă din cauza crizei economice și șomajului, își exprimă tot mai hotărît nemulțumirea față de uneltirile clicii de la Seul și ale cercurilor militariste din S.U.A. Ridicîndu-se împotriva alegerilor frauduloase de la 3 mai și 8 iunie și a terorii, zeci de mii de oameni au demonstrat zile întregi la Seul, Pusan și Taegu. Masele populare din sudul Coreei cer să fie retrase trupele americane, să se pună capăt scindării țării.

Este cunoscut că în decursul anilor, guvernul R.P.D. Coreene a prezentat numeroase propuneri practice, cu scopul de a facilita opera de apropiere a celor două părți ale țării în vederea reunificării. Aceste propuneri prevăd rezolvarea problemei unificării de către coreeni înșiși, pe cale pașnică, pe o bază democratică și fără nici un amestec din afară. În concepția guvernului R.P.D. Coreene calea principală de reunificare a Coreei constă în formarea unui guvern central, democratic, prin alegeri libere și generale în sudul și în nordul țării, după retragerea trupelor străine. Acestei poziții de principiu i-au fost subordonate diferite propuneri parțiale. Dar în ciuda năzuinței maselor populare, guvernanții de la Seul, promovînd politica lor antinațională au respins sistematic toate aceste propuneri, adîncind continuu dezmembrarea țării.

Statele Unite doresc menținerea cu orice preț a trupelor lor în Coreea de sud. Or, numai prin retragerea trupelor americane încetarea amestecului în treburile interne ale poporului coreean, prin respectarea dreptului său sacru de a-și rezolva problemele în conformitate cu interesele sale vitale, poate fi rezolvată problema unificării țării — această năzuință fierbinte a întregului popor coreean.

Radu BOGDAN



În Aden situația se menține încordată. După ciocnirile din ultimele zile, trupe engleze patrulează zi și noapte în oraș. Au loc percheziții. **În fotografie:** trupe britanice escortînd manifestanți luați prizonieri în cursul recentelor demonstrații

MADRID: Procente care provoacă neliniște

În raportul anual al Băncii Spaniei — scrie Le Monde — guvernatorul Navarro Rubio a recunoscut existența inflației — semnalată de nenumărate ori de economiștii și specialiștii în finanțe.

Guvernatorul a arătat că inflația a provocat un dezechilibru al balanței de plăți și o creștere a prețurilor „cu procente realmente neliniștitoare". În pofida măsurilor adoptate de guvern în urmă cu doi ani asupra reducerii creditelor și a cheltuielilor publice, a subliniat el, statisticile primului semestru al anului în curs arată că „economia spaniolă e departe de a fi atins echilibrul dorit, iar activitatea industrială încetinește". Costul vieții a crescut cu 6 la sută, iar în primele 5 luni ale anului s-a înregistrat un deficit comercial de 250 milioane de dolari.

„PLANUL PIERACCINI" aprobat de senatul italian

CORESPONDENȚA DIN ROMA DE LA NICOLAE PUICEA

În aula de la Palazzo Madama s-au încheiat dezbaterile asupra planului cincinal de dezvoltare și programare economică. Marți senatul italian și-a spus ultimul cuvînt : planul a fost aprobat cu majoritate de voturi, devenind lege de stat. În favoarea proiectului de plan au votat senatorii din partidele coaliției guvernamentale — democrat-creștinii și cei din partidul Socialist Unificat, (republicanii nu sînt reprezentați în Senat), iar împotrivă au votat senatorii din partidele de opoziție. Propus de coaliția guvernamentală de centru-stînga, „Planul Pieraccini", după numele autorului său (ministrul bugetului și programării economice), a fost analizat și apoi acceptat cu cîteva luni în urmă de către majoritatea Camerei Deputaților. Timp de aproape o lună cei 50 de senatori care au participat la discuții au analizat amănunțit obiectivele planului ; s-au prezentat amendamente, s-au cerut rectificări și explicații.

Care sînt principalele prevederi ale planului de cinci ani ? Din lectura sa rezultă că unul din obiectivele centrale este înlăturarea dezechilibrului care caracterizează încă dezvoltarea economică a Italiei. În mod deosebit se urmărește eliminarea diferențelor dintre regiunile rămase în urmă — în special sudul (Mezzogiorno) — și regiunile dezvoltate ale țării, a decalajului între industrie și agricultură, sporirea sumelor acordate învățămîntului, ocrotirea sănătății, transporturilor, asigurărilor sociale ; folosirea cît mai deplină a forței de muncă. Desigur, nu se consideră că în actualul cincinal s-ar putea realiza aceste obiective. „Planul Pieraccini" este conceput ca o primă etapă a unei perioade de 15—20 ani.

Atingerea unor astfel de țeluri, după cum se menționează în cercurile oficiale, este posibilă numai dacă se va reuși o substanțială stabilizare a prețurilor și se va obține un echilibru al balanței de plăți. Acest ultim aspect depinde în măsură hotărîtoare de creșterea competitivității produselor italiene. Ziarele apreciază că mijloacele prin care se urmărește o astfel de reglementare converg spre o intervenție de „corectare" din partea statului în sectoare cheie ale economiei, lichidarea „fenomenelor nesănătoase" ce se manifestă periodic — cum ar fi, de exemplu, inflația. Planul prevede totodată o creștere medie anuală a veniturilor naționale cu aproximativ cinci la sută.

Senatorii din partidele de opoziție de stînga au arătat că au votat împotriva planului de dezvoltare economică pe cinci ani, deoarece consideră că acest program acordă o atenție deosebită inițiativei particulare în dauna sectorului de stat și că prevederile sale sînt nesuficiente la anumite capitole.

Planul, au arătat ei, favorizează interesele monopolurilor, ignorînd pe cele ale maselor muncitoare. După părerea P.C.I., obiectivele planului nu vor rezolva gravele probleme ale dezechilibrului dintre nord și sud, dintre industrie și agricultură.

agențiile de presă transmit:

Înapoierea la Sofia a delegației de partid și de stat bulgară condusă de Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri, și de Gheorghi Traikov, președintele Prezidiului Adunării Populare a R. P. Bulgaria, care a făcut o vizită oficială de prietenie în R. P. Mongolă. (B.T.A.).

În apărarea lui Carlos Ingles, un numeros grup de oameni de știință și cultură din Franța a adresat autorităților din Lisabona o telegramă în care cer să înceteze persecuțiile la care este supus democratul portughez. Autorii telegramei atrag atenția guvernului portughez asupra faptului că este grav bolnav și insistă să-i fie acordat de urgență un ajutor medical calificat.

Un nou plan de dezvoltare economică a fost adoptat în Republica Coasta de Fildeș pe perioada anilor 1967—70. În conformitate cu prevederile acestuia, din bugetul Coastei de Fildeș se alocă 116 miliarde franci africani investițiilor în economia națională. Planul pune un accent deosebit pe dezvoltarea industriei țării, prevăzînd un spor anual de 15,4 la sută al producției industriale.

Un acord cultural și științific ungaro-cambodgian a fost semnat la Budapesta. El prevede organizarea unui schimb de experiență în domeniul științei și educației, precum și schimburi de programe de radio, televiziune și cinematografice.

Monopolul de stat în materie de publicitate a fost instituit în Algeria. Hotărîrea a fost luată în ședința Consiliului de Miniștri algerian, prezidată de Houari Boumedienne, președintele Consiliului Revoluției și șeful guvernului.

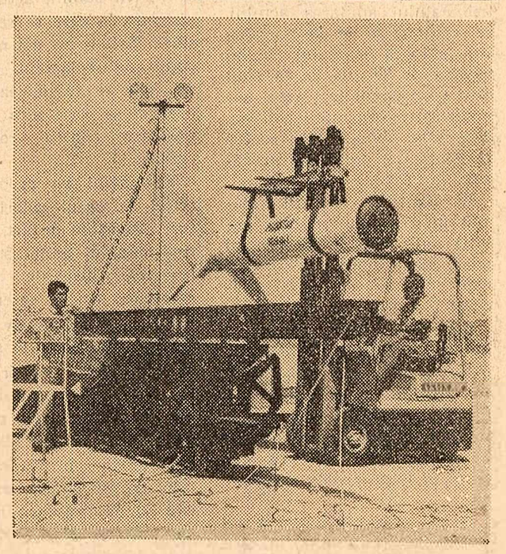
O slăbire a activității economice în Belgia este constatată în raportul Biroului pentru programare economică, prezentat la ședința Consiliului național de dezvoltare economică. Dacă „conjunctura nefavorabilă" se va mai menține cîtva timp, se arată în raport, creșterea medie cu 4 la sută a producției industriale, prevăzută pentru anii 1966—1970, nu va putea fi realizată. Scăderea ritmului dezvoltării economice a provocat închiderea de întreprinderi, concedieri.

8 500 de proiectile de artilerie au fost făcute inofensive de geniștii francezi pe plaja Utah-Beach (în regiunea La Manche). Se crede că aceste proiectile provin de la o navă care s-a scufundat în această regiune în timpul debarcării trupelor aliate în iunie 1944.

După cutremurul din Turcia un purtător de cuvînt al guvernului a comunicat că numărul victimelor se ridică la 75. Au fost complet distruse 1 016 clădiri și parțial avariate circa 4 000. În orașul Adapazari, care a avut cel mai mult de suferit de pe urma cutremurului, aprovizionarea cu apă și energie electrică a fost restabilită. Se exprimă speranța că în cel mai scurt timp în regiunile sinistrate va fi reluată activitatea normală.

Scăderea producției de automobile vest-germane în primul trimestru al acestui an se ridică la aproape 500 000 de bucăți în raport cu perioada corespunzătoare a anului trecut. (A.F.P.).

„Airbus European" va fi construit de Franța, Anglia și Republica Federală a Germaniei — s-a anunțat la Londra. Prevăzut cu o capacitate de 260—300 de locuri, avionul își va începe cursele în anul 1973.



Oamenii de știință pakistanezi pregătesc lansarea unei rachete meteorologice

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA : București Piața „Scînteii". Tel. 17 60 10, 17 60 20. Abonamentele se fac la oficiile poștale, factorii poștali și difuzorii voluntari din întreprinderi și instituții. Tiparul Combinatul Poligrafic Casa Scînteii